

# Agitación obrera en Hungría y Alemania Comunista

## Alemania protestan contra el aumento de trabajo que significa menor salario

BERLIN. 13.—(UP)—En fuentes comunistas se dijo hoy que los obreros de toda la Zona Soviética se han rebelado contra la aceleración del trabajo industrial que rebajaría sus salarios.

En su parte Radio Budapest anunció que similares protestas por el aceleramiento de la producción industrial han tenido lugar en los talleres metalúrgicos de Matyas Rakosi, en Hungría.

Justamente fueron planes de aceleración similares a estos los que condujeron a la revuelta de junio de 1953, en Alemania del Este, y al levantamiento polaco de Poznan, el mes pasado.

Radio Budapest dijo anoche que los obreros metalúrgicos de Hungría comunista han protestado contra "incomprensibles reducciones de salarios" hechas por el Gobierno. La transmisión, captada en Viena, decía que los obreros metalúrgicos de Matyas Rakosi "no solicitaron aumento de salarios, sino que pidieron salarios fijos y mejores condiciones de trabajo."

A pesar de que el Sindicato de Alemania Oriental, apoyado por el Gobierno, declaró que las reducciones de salarios eran necesarias para el desarrollo de la industria, el movimiento de protesta continuó.

**TIEMPO PARA SANTIAGO:**  
TENDENCIA A MAL TIEMPO  
TEMPERATURA DE AYER:  
11.7 grados C. a las 14 horas 30 minutos.  
13.8 grados C. a las 16 horas 45 minutos, y se pondrá a las 17 horas 30 minutos. La Luna saldrá a las 21 horas 10 minutos y se pondrá a las 1 hora 22 minutos del día 15.

# LA NACION

AÑO XL — SABADO 14 DE JULIO DE 1956 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO \$ 25.— N.º 14.101

EDICION DE 22 PAGINAS

CRONICA	.....	Págs. 1, 2 y 3
REPORTES	.....	Págs. 15, 16 y 17
OPINIONES	.....	18
POLITICA	.....	19
SOCIAL	.....	20
CABLES	.....	7
CLASIFICADOS	.....	21
FRANCIA	.....	9 a 13
TEATROS	.....	21
POLICIA	.....	14
MAGAZINE	.....	22

### TRATO PARA INTERCAMBIO ARGENTINO-ARGENTINO

La Embajada informó anoche que se han reabierto las negociaciones para el intercambio de mercaderías entre Argentina y Chile. El intercambio se realizará a través de la Compañía de Comercio Exterior de Chile en Buenos Aires. El intercambio se realizará a través de la Compañía de Comercio Exterior de Chile en Buenos Aires.

### Primer Mandatario de Francia



Excmo. señor René Coty, Presidente de la República de Francia

## Se necesitaron dos cartas y un cable para que Conrado Ríos abandonara Embajada en Buenos Aires

### "Sus deseos de permanencia en el cargo los cambió por una resentida reacción"

### Una declaración entregó ayer la Secretaría General de Gobierno

#### Texto de las cartas que enviara S. E. al ex representante en B. Aires

En forma categórica, la Secretaría General de Gobierno reiteró ayer que las declaraciones del ex Embajador en Buenos Aires, Conrado Ríos Gallardo—designado en este cargo durante la Administración radical—, son, además de antojadizas, absolutamente falsas.

Señala la Secretaría General de Gobierno que la reincidencia en la falsedad del señor Ríos Gallardo se debe a que la privación de su investidura diplomática lo ha hecho perder, también, la calma y la memoria para lo real y efectivamente ocurrido.

### Prueba documental de una falsedad



ESCUADRAS ANTISUBMARINAS Y DE OPERACIONES FUERON REVISTADAS POR EL PRIMER MANDATARIO



SEÑOR JACQUES COUFFARD, Embajador de Francia en Chile.

## EL MUNDO RECUERDA HOY TOMA DE LA BASTILLA, DIA NACIONAL DE FRANCIA

Francia celebra hoy el 167.º aniversario de la Toma de la Bastilla, Día Nacional de esa nación. Con este motivo, el Presidente de la República, Excmo. señor Carlos Ibáñez del Campo, enviará un cablegrama de congratulación al Jefe del Estado francés, señor René Coty, y el Canciller, señor Osvaldo Sainte-Marie, enviará una comunicación similar al Ministro de Relaciones Exteriores, M. Pinard.

El señor Conrado Ríos Gallardo, goza del extraño y cada vez más raro don de la ubicuidad. En efecto, dice en una inserción publicada ayer, que el 2 de noviembre de 1954, muy de mañana, mantuvo una conversación con S. E., en Santiago. Ahora bien el Presidente Ibáñez, ese mismo día y a esa misma hora, se encontraba en el buque-madre "Araucano" en Valparaíso, con motivo de la terminación de los ejercicios de combate de la Marina de Guerra. El grabado de más arriba es demostrativo de los aciertos y verdades del ex Embajador en Buenos Aires, quien, al parecer, parece estar "afectado", a raíz de su necesario retiro de la diplomacia. Dice la información del 3 de noviembre: "Ayer (2 de noviembre) puso término al período de entrenamiento de combate de la Marina de Guerra". Más adelante añade: "La Escuadra Antisubmarina se hizo a la mar, a las 8.30 horas, luego que S. E., se hubo embarcado en el buque madre "Araucano". Finalmente agrega: "Después del almuerzo ofrecido a bordo del "Araucano", la comitiva presidencial se trasladó al crucero "Prat", para presenciar los ejercicios de la Escuadra de Operaciones". Queda entonces clara y evidente, que el ex Embajador no

Las tripulaciones demostraron alto grado de eficiencia

El señor Conrado Ríos Gallardo, goza del extraño y cada vez más raro don de la ubicuidad. En efecto, dice en una inserción publicada ayer, que el 2 de noviembre de 1954, muy de mañana, mantuvo una conversación con S. E., en Santiago. Ahora bien el Presidente Ibáñez, ese mismo día y a esa misma hora, se encontraba en el buque-madre "Araucano" en Valparaíso, con motivo de la terminación de los ejercicios de combate de la Marina de Guerra. El grabado de más arriba es demostrativo de los aciertos y verdades del ex Embajador en Buenos Aires, quien, al parecer, parece estar "afectado", a raíz de su necesario retiro de la diplomacia. Dice la información del 3 de noviembre: "Ayer (2 de noviembre) puso término al período de entrenamiento de combate de la Marina de Guerra". Más adelante añade: "La Escuadra Antisubmarina se hizo a la mar, a las 8.30 horas, luego que S. E., se hubo embarcado en el buque madre "Araucano". Finalmente agrega: "Después del almuerzo ofrecido a bordo del "Araucano", la comitiva presidencial se trasladó al crucero "Prat", para presenciar los ejercicios de la Escuadra de Operaciones". Queda entonces clara y evidente, que el ex Embajador no

## Su CHEQUE MATINAL Los Gobelinos

Tanta importancia ha dado LOS GOBELINOS a su excepcional LIQUIDACION de INVIERNO, a iniciarse pasado mañana, que se ha preocupado de todo detalle que pueda facilitar la atención de la corriente compradora que originará este acontecimiento único en nuestra historia comercial

### Así...

como una cordial retribución a las personas que efectúen sus compras de 9 a 11 de la mañana, durante esta extraordinaria LIQUIDACION de INVIERNO, LOS GOBELINOS ha decidido extender un Cheque Matinal por el 5 o/o de sus compras efectuadas durante la LIQUIDACION

### Luego...

los tenedores de estos Cheques podrán pagar con ellos cualquiera compra que efectúen en LOS GOBELINOS durante la primera quincena de Septiembre, como generosa atención y obsequio de Fiestas Patrias

## LIQUIDACION DE INVIERNO Los Gobelinos

### "Yo no cuento mis conversaciones con S. E.", dijo Embajador De Laferrere

El Embajador de Argentina en Santiago, Alfonso de Laferrere, acudió en la tarde de ayer al Palacio de la Moneda para entrevistarse con el Presidente de la República.

Desde las 16.40 hasta las 17.30 horas, estuvo reunido el diplomático argentino con el Jefe del Estado.

Sobre esta visita no se dio versión oficial, estimándose que ella estuvo relacionada con la entrevista sostenida anteanoche por el Canciller don Osvaldo Sainte-Marie con el señor de De Laferrere.

Al salir del Palacio de la Moneda el Embajador argentino se excusó de hacer declaraciones sobre los motivos de su visita al Jefe del Estado.

Dijo a los periodistas: "Sería feo que yo estuviera contando todo lo que hablo con el Presidente, porque no me recibiría más y eso yo no lo deseo".

### Bonificarán la leche solamente desde Valparaíso a Concepción

En la mañana de hoy será firmado por el Ministro de Agricultura don Jorge Aravena Carrasco, un decreto por medio del cual se prolonga en el lapso comprendido entre el 16 de julio y el 15 de septiembre, inclusive, la actual bonificación a los productores de leche de la región del país, comprendida desde la provincia de Valparaíso hasta la

## Fuertes temblores se registraron ayer en Concepción y Norte Chico

### Ataque al corazón mató a ciudadano en Copiapó

Con dos horas 30 minutos de diferencia, las zonas de Concepción y del Norte Chico fueron sacudidas por fuertes temblores, los que causaron pánico entre la población. El primero se dejó sentir a las 7.09 horas en Concepción, y el segundo, a las 9.40 en el norte.

De acuerdo con las informaciones enviadas por los corresponsales, este segundo temblor se sintió con mayor intensidad en Copiapó.

## ¡¡ATENCIÓN!! SE VENDE UN NEGOCIO

instalado con artículos de ferretería, incluso dejando el local y asegurando otro de al lado para hacer uno solo, de más o menos 10 mts. de frente por 12 mts. de fondo, en espléndido barrio comercial y central, ubicado en calle 18 de Septiembre N.º 332.

Interesados, dirigirse a:

HUMBERTO BORQUEZ G.  
CASILLA 200 — A R I C A

# Se necesitaron dos... (De la 1a. página)

ocurrido. Lo ha sumergido en una rebeldía y un apasionamiento tan intenso, que ahora ha dado libre curso a sus complejos sentimientos de amargura, resentimiento y de afanes vindicativos. Son las actitudes emotivas que se gestaron durante los últimos meses de su desempeño en B. Aires, cuando reiteradamente se le propuso y exigió que dejara al Jefe del Estado en libertad para acreditar un Embajador en Argentina, más idóneo y no resistido. Contra estas sugerencias se debatió sistemáticamente, y cuando ya no pudo prolongar esta espera inexplicable, se apoderó del señor Ríos Gallardo un sentimiento enojado, en el cual tienen su origen las declaraciones que ha formulado en dos ocasiones.

Tan obcecado fue por estas circunstancias que, tal vez, por primera vez en la historia de la diplomacia chilena, ha sido el primer Embajador que no ha dado cuenta del desempeño de su gestión diplomática al Ministerio de Relaciones Exteriores. No renuncia una vez que hubiese regresado a Santiago. Agregó que se enmendará aproximadamente en tres días.

Esto, apreciado Conrado, estaría perfectamente bien dentro de una situación normal, pero no es conveniente que el curso que han seguido los hechos entre Chile y Argentina. La Embajada en Buenos Aires no puede quedar sola en estos instantes. Dada la fecha de su partida, el Embajador que se demora el viaje por mar, recién transcurrido un mes y medio, estaríamos en situación de pedir el agreement y de solicitar la autorización para el primer Embajador que vaya a reemplazarlo.

Es decir, a ese mes y medio, sería necesario sumar, por lo menos, un mes más para el agreement. Ud. sabe que los problemas con Argentina se presentan a menudo por falta de acuerdos sobre la zona fronteriza. Esta zona fronteriza, todavía está pendiente el viejo problema de Alto Fueña, agravado por la forma como se condujo este asunto en los últimos meses.

Ud. sabe que los problemas con Argentina se presentan a menudo por falta de acuerdos sobre la zona fronteriza. Esta zona fronteriza, todavía está pendiente el viejo problema de Alto Fueña, agravado por la forma como se condujo este asunto en los últimos meses.

Comencemos por decir que Arturo Rojas (55 años) venció ampliamente por puntos al argentino Amorindo Amicuzi (55 años) en el match que libraron anoche en el ring del Cautín. De los 6 rounds, el campeón de Chile de peso gallo se adjudicó 9 empantos el restante. De manera que el fallo de los jueces cumplió sólo con una disposición reglamentaria, el fallo que para nadie hubo duda alguna acerca del vencedor.

El combate no gustó, y la culpa exclusiva de que así fuera corre por cuenta de Amicuzi. Personalmente, el plumero argentino nos defraudó porque existía margen a prever una labor superior de quien venía de

dividirse el fallo nada menos que con Roberto Lomas. En ese cotejo, Amicuzi se mostró como un peleador recio, de acción segura y sobria, y sobre todo, eficaz. Anoche se desdibujó absolutamente para aparecer convertido en un pugil descontrolado, carente de eficacia. Puede admitirse el recurso poco elegante de que un boxeador salga al ring a defenderse. A no perder, conformándose con términos en los que amablemente superado. Pero no cabe admitir la justificación alguna para lo que hizo anoche Amicuzi. Porque su labor, aparte de concretarse en un resultado manifiestamente deficiente, contó con recursos absolutamente ilícitos.

# Fuertes temblores... (De la 1a. página)

Copiapó, donde también se registró un fuerte temblor, que hizo temer una salida de mar. A consecuencia de un ataque al corazón, en Copiapó, el señor Humberto Astorga, quien trataba de habilitar una casa, se desplomó en la calzada cayendo desmayado. Cuando los vecinos se acercaron a prestarle auxilio, el periodista había dejado de existir. EL CORRESPONSAL.

Han quedado varios edificios con grietas superficiales. EL CORRESPONSAL.

VALENARA. A las 9.37, un temblor con caracteres de terremoto, sacudió la ciudad y sus alrededores. En las minas de extracción de carbón, se produjo un gran derrumbe que ha causado heridos entre los trabajadores. EL CORRESPONSAL.

Al iniciarse el fenómeno, el señor Astorga abandonó precipitadamente su casa, pero al llegar a la calzada cayó desmayado. Cuando los vecinos se acercaron a prestarle auxilio, el periodista había dejado de existir. EL CORRESPONSAL.

En Santiago se recibió a mediodía el siguiente comunicado telegráfico en la reedificación del Ministerio de Obras y Vías de Comunicación:

LA SERENA. (URGENTE). 9.37 horas, temblor grado 4 escala chilena y 8 internacional, con epicentro entre Copiapó y Valparaíso, agrió edificios y provocó caídas estucos. En Caldera hubo salida de mar, sin consecuencias, y en Mineral de Huanuquén, Santa Bárbara, hubo gran desplomamiento de tierra en los cerros que causaron heridos; pero se ignora el número. No se ha confirmado muerte de mineros.

La redacción de la Dirección General de Carabineros recibió los siguientes telegramas:

COPIAPO. (URGENTE). 9.35 horas sismos en ésta temblor grado 4; resto de la provincia, menor sismo.

## DEFUNCIONES

- Ha dejado de existir nuestro querido hijo, don PEDRO MUÑOZ PONCE. Sus funerales se efectuarán hoy sábado, a las 16.30 horas, partiendo del cortejo desde su casa habitación, calle M. Flower 2429, al Cementerio Católico. Familia Muñoz Ponce.
- Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre, don PEDRO MUÑOZ PONCE. Sus funerales se efectuarán hoy sábado, a las 16.30 horas, partiendo del cortejo desde su casa habitación, calle M. Flower 2429, al Cementerio Católico. Ana Escobar vda. de Muñoz Ponce.
- Tenemos el sentimiento de haber perdido a un hijo, don MANUEL ROSALES VENEZAS ESCOBAR. Sus funerales se efectuarán hoy sábado, a las 16.30 horas, partiendo del cortejo desde su casa habitación, calle M. Flower 2429, al Cementerio Católico. Familia Venezas García.
- Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don RAFAEL COBLES GARCIA. Sus restos serán sepultados hoy sábado, a las 16.30 horas, en el Cementerio General. Familia Cobles García.
- Ha fallecido don FLAVIO MEZA OLVA. Sus funerales se efectuarán mañana domingo, privadamente, en el Cementerio General. La familia.
- Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable padre, suegro y abuelito, don CASIANO MIRANDA MUÑOZAGA (Q. E. P. D.). Sus funerales se efectuarán hoy sábado, a las 16.30 horas, desde su casa habitación, Avda. El Libertador N.º 2254, en dirección al Cementerio, en cuya capilla se oficiará una misa por el descanso de su alma, a las 11 horas. La familia.
- Ha dejado de existir nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, señora JUANA REYES DE FLORES (Q. E. P. D.). Sus restos serán sepultados hoy sábado, en el Cementerio Católico. El cortejo partirá a las 16 horas, desde su casa habitación, calle Nueva de Maruri N.º 1137. La familia.
- Ha fallecido nuestra querida madre y abuelita, señora HEENE SERRANO P. vda. de ESPINOZA. Sus funerales se efectuarán hoy sábado, en el Cementerio General, partiendo del cortejo desde su residencia, Monja Alférez N.º 479, en la calle 5.12, Gran Avenida, a las 15 horas. Ignacio Espinoza Serrano, hermanos y familia.
- Ha dejado de existir nuestra querida madre, señora SABINA GUTIERREZ vda. de FUENTES (Q. E. P. D.). Sus funerales se efectuarán hoy, a las 15 horas, partiendo del cortejo desde su casa habitación, Maruri N.º 1139, al Cementerio General, en donde se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Capilla del Cementerio. Sus hijos y familia.
- Ha dejado de existir nuestro querido hijo, hermano y tío, don HERIBERTO VERGARA GONZALEZ. Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio General, partiendo del cortejo desde la Post. Central de la Asistencia Pública, a las 15 horas. Su padre, hermanos y sobrinas.
- IN MEMORIAM
- Con motivo de cumplirse el primer mes del fallecimiento de nuestra querida madre y abuelita, doña ESTER GARAY vda. de DEL PIERRO (Q. E. P. D.). Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, mañana domingo, a las 9.30 horas, en la Iglesia de San Francisco, nave izquierda. Enrique, del Pío Garay y familia.
- Con motivo de cumplirse los dos años del sensible fallecimiento de nuestro querido hijo, don GUILLEM BEROETA HUMEREZ (Q. E. P. D.). Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, mañana domingo, a las 10.30 horas, en la Iglesia de San Miguel (paradero 6, de la Gran Avenida). La familia.
- JULIA ASTUDILLO DE BEIZA (Q. E. P. D.). Recientemente se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia de Colina, mañana domingo, a las 10.30 horas. La familia.

## AMPLIA VICTORIA DE ARTURO ROJAS SOBRE AMICUZI

Comencemos por decir que Arturo Rojas (55 años) venció ampliamente por puntos al argentino Amorindo Amicuzi (55 años) en el match que libraron anoche en el ring del Cautín. De los 6 rounds, el campeón de Chile de peso gallo se adjudicó 9 empantos el restante. De manera que el fallo de los jueces cumplió sólo con una disposición reglamentaria, el fallo que para nadie hubo duda alguna acerca del vencedor.

El combate no gustó, y la culpa exclusiva de que así fuera corre por cuenta de Amicuzi. Personalmente, el plumero argentino nos defraudó porque existía margen a prever una labor superior de quien venía de

## EL MUNDO RECUERDA...

(DE LA PRIMERA PAGINA)

berá poder duplicar, desde esta fecha a 1961, la formación anual de ingenieros e investigadores.

Acuerdos de la evolución de la productividad, las tasas de progreso anuales siguientes son contempladas: Agricultura, 4,5 o/o el año. Industria, 4 o/o el año. Sobre estas bases, la producción logrará: Producción agrícola, 25 o/o en relación con 1954. Y 21 o/o más en relación con 1955. Producción industrial, 34 o/o en relación con 1954. Y 34 o/o de aumento en relación con 1955.

El aumento del consumo, conjuntamente con el desarrollo de la población en estos últimos años, ha sido en 1954 y 1961 de 32 o/o del nivel de vida individual, es decir, un 4 o/o el año aproximadamente.

RELACIONES COMERCIALES ENTRE CHILE Y FRANCIA. Consultado sobre las relaciones comerciales entre ambos países, el señor Colifrá expresa que se han tratado en estos últimos años, en términos de un comercio de intercambio, Chile exporta a Francia productos agrícolas, tales como trigo, maíz, frutas, etc. Francia exporta a Chile productos industriales, tales como maquinaria, vehículos, etc. Francia ha mantenido sus compras de salitre y ha reducido las de cobre. Ha podido igualmente comprar azúcar y productos agrícolas.

En lo que se refiere al futuro, Francia desea desarrollar sus adquisiciones de productos agrícolas, tales como trigo, maíz, frutas, etc. Francia desea desarrollar sus adquisiciones de productos agrícolas, tales como trigo, maíz, frutas, etc.

## AGITACION OBRERA

(DE LA PRIMERA PAGINA)

por el Gobierno, respaldó las demandas obreras, al menos en lo que se refiere a las mejoras que merecen "protestas" contra las condiciones de los salarios.

El diario del Partido Comunista "Nuestro Día" afirma que los conceptos dirigidos contra los intereses obreros, que el Partido Comunista y la nueva política liberal "no han sido comprendidos por los obreros".

"Los enemigos de nuestro pueblo, afirma, buscan en los medios clamar al partido (Comunista) para que las fallas en nuestro trabajo. Quieren confundir a la nueva política liberal a favor de intereses de monopolos obreros".

En un artículo publicado en el órgano sindical "Nuestro Día", Lehmann declaró que en "algunas" fábricas de la industria del azúcar, el partido y el Gobierno "se han conducido a favor de intereses de monopolos obreros".

"Estas acciones han sido rechazadas por los obreros, y la lucha de los trabajadores por su producción, y a la política del Gobierno "Siempre se ha hecho hincapié en que las normas de los salarios no deben conducir a rebajas de salarios".

Este es el segundo día consecutivo que el Sindicato de Fábricas pertenecientes al Gobierno, ha declarado a entender que los obreros inician una huelga, debido a la pobreza de las condiciones de las fábricas.

El Viceprimer Ministro de Alemania del Este, Werner, declaró hoy que la producción de carbón en las reservas disminuyeron de abastecimientos para 120 días de los abastecimientos para 120 días de los abastecimientos.

## BONIFICARAN LA...

(DE LA PRIMERA PAGINA)

Concepción, pero únicamente para la leche que sea dada al consumo humano. La bonificación, que será dada con Fondos del Cobre, se pagará a los productores del Consejo de Fomento e Investigaciones Agrícolas, control y a través de las plantas pasteurizadoras y baidores de leche fresca.

LIBERTAD DE PRECIO. En el resto del país, tendrá libertad de precio, con la limitación de precio máximo que determine el Ministerio de Agricultura, considerando los costos reales calculados por el Departamento Economía Agraria.

## VENTA DE MADERAS DE PINO INSIGNE

Se solicitan propuestas públicas para la venta de las siguientes maderas de pino insigne, encasilladas en Estación "MONTE AGUILA":

Canto Vivo	10.000 pulgadas.
Cuarterones 4 x 4	500 piezas.
Tapas	6.000 piezas.

Condiciones de pago: un tercio al contado, un tercio a noventa días y un tercio a ciento veinte días.

Apertura de las propuestas: el 20 de julio de 1955, a las 10 horas, en la Oficina del suscrito, Huérfanos 1699, Santiago. Pliegos y antecedentes en el Departamento Planificación y Estudios.

ARISTIDES NOVOA VALENZUELA, Vicepresidente Ejecutivo Subrogante de la Caja de Colonización Agrícola. Santiago, 4 de julio de 1955.

## SEMILLA ALFAFA

ALTA SIERRA PERUANA PURIFICADA ENTREGA INMEDIATA

CONSULTE PRECIO Y CONDICIONES DE PAGO AL

MENICHETTI HNOS. Y CIA

Santa Rosa 3280 - Fonos 51315-51316

- SANTIAGO -

## PAPAS ALEMANAS

DESDE UN SACO PUESTO DOMICILIO. HAGA SUS PEDIDOS A MENICHETTI HNOS. Y CIA. Santa Rosa 3280 - Fonos 51315-52557-60726

## BANCO PANAMERICANO

De conformidad a lo dispuesto en el Artículo 9º de los Estatutos de la Institución, citase a los señores Accionistas de la Institución, para el día martes 24 de Julio de 1955, a las 18 horas, en el local del Banco, Avenida Balmaceda N.º 720, con el objeto de someter a su consideración la liquidación del Balance correspondiente al ejercicio del primer semestre de 1955.

Para los efectos antes indicados, y de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 9º de los Estatutos de la Institución, se declara que los señores Accionistas de la Institución, que no comparecieron a la Asamblea General Ordinaria de 1954, no podrán ejercer sus derechos de voto en la presente Asamblea General Ordinaria.

GERENTE GENERAL

## Concurso Nacional de Obras Municipales de Providencia

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 550 de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, se pone en conocimiento de los vecinos que la I. Municipalidad de Providencia, en el seno del presente año, acordó modificar el Plano Regulador y la Ordenanza Local de Urbanización en los terrenos actualmente ocupados por la Casa Nacional del Niño, a fin de autorizar la construcción de una moderna Unidad Vecinal.

Las modificaciones aprobadas son, en general, las siguientes:

- Avda. Carlos Antúnez: Se prolongará en curva haciendo desembocar en Avda. Providencia frente a la Avda. La Concepción.
- Avda. Barros Errázuriz: Se prolongará hasta la intersección con el nuevo trazado de Avda. Carlos Antúnez.
- Calle de Pío Otaño: Se prolongará en curva hasta desembocar en Avda. Carlos Antúnez.

Se suprime toda la red de calles interiores que se consultaba en el Plano aprobado al Servicio de Beneficencia y Asistencia Social, salvo la calle N.º 2, que se mantiene con su salida a Marchant Perera.

Se abrirán pequeñas calles ciegas solamente para dar acceso a los bloques de construcción interior del nuevo proyecto, y se construirá un parque de 8 Há, aproximadamente, rodeando los bloques de construcciones.

Se modifica la Ordenanza Local de Urbanización en lo referente a alturas y agrupamientos en esa zona.

Los interesados en conocer mayores detalles del proyecto mencionado, pueden pasar por la Dirección de Obras Municipales de Providencia, todos los días, de 12 a 12.30 horas.

AMIRÓS DEL RIO ALDUNATE Director de Obras Municipales

## EXTRANJERO VENDE

por ausentarse muebles finos, radiocafeteras, planchadora, esquís, lámparas, sillas, cañas, mahogany, capa de zorros, gómbolos y demás enseres

Hernán Cortés 2255 RUÑOA

## RELOJ SUIZO FINO

ENTREGAMOS CON SOLO \$10.000

Juan José Jara HECHURAS FINAS \$ 6.500.-

Un corte especial para cada cuerpo

21 DE MAYO 617 Segundo piso - Local 7 Teléfono 393831

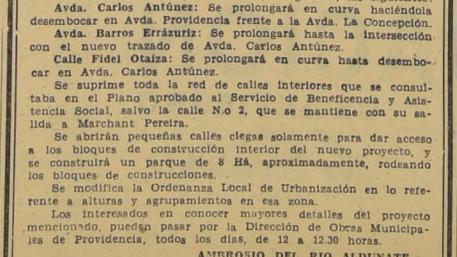
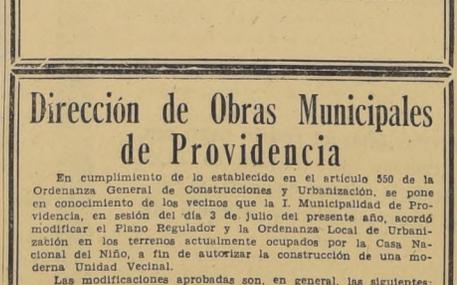
## RELOJ SUIZO FINO

ENTREGAMOS CON SOLO \$10.000

RELOJERIA GABOR

SABADO ABIERTO HASTA LAS 13 HORAS

ESTADO 1-5 PISO OF 501



LA MISION DE EXPERTOS PARA LAS JORNADAS DE ICARE LLEGO AYER A SANTIAGO

HoY arribará el resto de la delegación norteamericana

Los especialistas se- ñores Merlen, Proctor, Wil- liam H. Newman, Harvey W. Huey y Adolph Matz, quienes vienen a nuestro país, especialmente para dictar las Jornadas de Estudio sobre la Función del Empresario...

estarán en Santiago, antes de trasladarse a Viña del Mar, donde se iniciarán los cursos de la "Operación-Jefe" el lunes 23 del presente mes...

HoY recibirán a la prensa, a las 18.30 horas, en el Hotel Carrera, y después serán agasajados con un coctel en el mismo establecimiento. Mañana asistirán a un almuerzo que en su honor se ofrecerá en el Club Hípico.

Medidas proteccionistas en favor de ganadería nacional consideró INACO

Las diversas fases de los pro- cedimientos con las im- portaciones de ganado en la República, desde la importación en Argentina, considerado en Chile recientemente...

Falleció doctor don Flavio Meza Oliva

Ayer dejó de existir el doc- tor don Flavio Meza Oliva, de 81 años de edad, quien había estudiado en el Ins- tituto Nacional. Recibiendo el título de Médico Cirujano en 1911. Desempeñó di- versos cargos de importan- te importancia...



Procedente de los Estados Unidos arribó a Los Cerrillos el señor Earl G. Planty, quien viene contratado por ICARE, para dictar un ciclo de cursos especiales para gerentes de empresas...

Fuerte impulso recibirá la producción agropecuaria con fondos de excedentes

EL MARTES QUEDARÁ DEFINITIVAMENTE TERMINADO EL ESTUDIO DE LA INVERSION DE LOS 27 MILLONES DE DOLARES. Una prolongada reunión tuvo en la mañana de ayer la Comisión Administradora de los Fondos de Excedentes Agrícolas...

ENVIADO DEL BANCO DE INGLATERRA HIZO VISITA A LA CEPAL

Mr. Leslie F. Crick, alto funcionario del Banco de Inglaterra, se entrevistó en la sede de la Comisión Económica para América Latina, de las Naciones Unidas...

EXPOSICION INAUGURA EL LUNES EL ARTISTA ORLANDO MINGO ELLENA

Una exposición pictórica con sus últimas creaciones inaugura el lunes próximo a las 18 horas en la sala de exposiciones del Banco de Chile, el conocido pintor chileno Orlando Mingo Ellena...

PERIODISTAS SE INFORMARON DE LA DUDOSA REALIDAD DE ENTREVISTA DE S. E. CON CONRADO RIOS GALLARDO

Antecedentes dio a conocer el Ministro Mario Ciudad

En relación con las declara- ciones que publicara en los días de ayer el Ex Embajador de Chile en Buenos Aires, señor Conrado Ríos Gallardo, que se refiere a una supuesta entrevista con S. E. el Presidente de la República el 2 de noviembre de 1954...

LAN mantiene perfectas comunicaciones aéreas con el extremo sur del país

El Ministro de Obras Públicas y vicepresidente, Ejecutivo de la Línea Aérea Nacional, señor Adelberto Fernández Ferrer, hizo entrega ayer a LA NACION de la siguiente declaración oficial:

"Sobre las expresiones vertidas por el señor Ministro de Hacienda y de Economía, don Oscar Herrera, en la sesión del Honorable Senado celebrada el martes 10 del presente mes...

SON FALSAS LAS INFORMACIONES SOBRE CESANTIA

Desmintiendo informaciones alarmistas relacionadas con la cesantía que existiría en el país, el Ministro del Trabajo, doctor Raúl Barrios Ortiz, declaró oficialmente ayer que tales publicaciones carecían de toda veracidad.

ESTUFAS INGLESAS Valor A PARAFINA RECIBIO PEQUEÑA PARTIDA CASA DELUX ESTADO 365, Y PSJE. MATTE 317

Mejoral Mejoral Mejoral. Insertión. El problema de la leche. La LECHE Y OTROS ALIMENTOS ESENCIALES. En relación con el problema de la leche, que el lunes 16 del actual analizarán los productores de leche...

Table with columns: Precio actual, % aprovechamiento, Indice nutritivo, Valor por unidad nutritiva. Lists items like Aceite, Huevos, Azúcar, Carne, Arroz, Leche.

Carozzi le da una manito! para su menú dominical. HUEVOS CON SARDINAS. Una lata de sardinas se muelen con el tenedor. Se endurece un huevo por persona...

Necesitamos su grano de arena... COOPERE al mantenimiento del CONSULTORIO MEDICO "PADRE RESTREPO S. J.". ASISTA al beneficio que en favor de esta obra se llevará a efecto el martes 24 del presente...

ARMANDO SEBASTIAN MAQUINAS DE COSER. Domésticas, de 3 y 5 gavetas, con o sin motor y semindustriales - Repuestos Universales. Los Cooperativos, Sindicatos y grandes Organizaciones...

PRIMICIA PARA LA MUJER CHILENA... Compañía Molinos y Fideos. Coleccione estas minutos. Recorte este parafito y envíelo con su nombre y dirección a Concurso "MENU CAROZZI, DOMINICAL"...

ESTUFAS INGLESAS Valor A PARAFINA RECIBIO PEQUEÑA PARTIDA CASA DELUX ESTADO 365, Y PSJE. MATTE 317. Mejoral Mejoral Mejoral.

ARMANDO SEBASTIAN MAQUINAS DE COSER. Domésticas, de 3 y 5 gavetas, con o sin motor y semindustriales - Repuestos Universales. Los Cooperativos, Sindicatos y grandes Organizaciones...

PRIMICIA PARA LA MUJER CHILENA... Compañía Molinos y Fideos. Coleccione estas minutos. Recorte este parafito y envíelo con su nombre y dirección a Concurso "MENU CAROZZI, DOMINICAL"...

LA LECHE Y OTROS ALIMENTOS ESENCIALES. En relación con el problema de la leche, que el lunes 16 del actual analizarán los productores de leche...







# Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

## Londres se estima que la tendencia inflacionista chilena ha sido detenida

La visita de Mr. Crick, obedece a observar de cerca el nuevo sistema de cambios

LONDRES, 13.—(UP).—(Por Laurence Melrose).—No se considera en esta capital que las conversaciones que actuamente efectúa en Chile el experto en monedas lares, el señor Crick, del Banco de Inglaterra, indican un cambio inminente alguno en las relaciones monetarias de Chile con otros países. Leslie Crick, el funcionario de referencia, está en conversaciones con las autoridades financieras y bancarias de Chile. Su visita a la capital chilena es calificada de rutina normal en el curso de su gira por América del Sur.

chileno para contener la inflación y estabilizar los precios y salarios son seguidos por los círculos oficiales y financieros de la City con el más profundo interés. En su última revista trimestral, el Banco de Londres y América del Sur dice que los esfuerzos del Gobierno chileno consiguen "cierta medida de buen éxito". El informe fue recibido con parabienes.

Añade la revista del Banco de Londres y América del Sur que "si bien se está lejos de haberse alcanzado la estabilidad completa, ha sido menos pronunciado que en período similar de 1955 el aumento del costo de la vida, desde la adopción de la Ley de Estabilización, a comienzos del año actual".

En los círculos financieros de Londres se expresa optimismo considerablemente mayor sobre el porvenir económico y financiero de Chile, y se cree que la peligrosa tendencia inflacionista en el país sudamericano ha sido definitivamente contenida a tiempo, antes de que pudiera infligir daño irreparable a la economía de la nación, que se considera fundamentalmente sana.

## Emiten estampillas para conmemorar la Reunión de Panamá

PANAMA, 13 (UP).—Se anunció hoy que se emitirán series de estampillas panameñas en homenaje a la Organización de Estados Americanos (OEA) y a la reunión en esta capital, el día 22 de los Presidentes de las Repúblicas americanas.

Veintuna versiones de la estampilla de seis centavos para Correo Aéreo, cada una con diferente color llevará la efige de uno de los 21 Jefes de Estado americanos.

Una de 20 centavos de color gris oscuro, para Correo Aéreo, mostrará la estatua de Bolívar. Otra de 50 centavos, de color verde, llevará el Salón de Bolívar y una de valor de un Bolívar, de color negro, mostrará el medallón de Bolívar. Las nuevas estampillas serán puestas en venta el 18 de este mes.

Por otra parte el publicista de Baltimore, Louis F. Schecter, anunció que está negociando con el Gobierno panameño el préstamo de los cuadros originales que sirvieron para hacer la actual emisión de estampillas con las efiges de los Papas. Schecter quiere usar esos cuadros en la proyectada exposición de la llamada "Operación Antic" que se realizará el 2 de enero de 1957 en Baltimore. Los cuadros son obra del pintor norteamericano Herndon Davis Smith.

## El rascacielos más alto de Europa será edificado en Milán

MILAN, 13 (UP).—Frente a la Estación Central de Milán, ayer se colocó la piedra fundamental del que ha de ser el rascacielos más alto de Europa.

El edificio tendrá 128 metros de altura, en comparación con los 114 metros que actualmente tiene el rascacielos más alto de Europa.

El nuevo edificio quedará terminado dentro de 2 años.



WESTBURY, (Estado de Nueva York).— Morris Weinger, padre de Peter, el bebé que fue secuestrado hace varios días, aparece junto con su hijo mayor, Lewis, de 2 y medio años. La foto fue tomada ayer, luego de haberse hecho cargo la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) de este caso, ha monopolizado la atención de toda Norteamérica. (Radiofoto de UNITED PRESS).

## Jerarcas comunistas húngaros rechazan peticiones obreras

VIENA, 13.—(UP).—La prensa y los principales jerarcas comunistas de Hungría, presionados hoy a los trabajadores que no deben pretender una manifestación tipo Poznan, contra el régimen imperante.

Recalcaron a los obreros, que no deben ventilar su impaciencia por el bajo nivel de vida en que se desenvuelven.

"Szabadnap", el órgano del Partido Comunista, publicó la advertencia en primera plana. Dice que "El pueblo trabajador no debe mostrar impaciencia sobre el nivel de vida, y algunas deficiencias de la burocracia", y a renglón seguido promete que el Gobierno comunista, adoptará las medidas apropiadas para remediar la situación.

Los oradores exhortaron a los obreros a que "no se pongan a vociferar críticas demagógicas sobre su nivel de vida", dice "Szabadnap", y menciona específicamente la gran fábrica de tejidos Káspesz, donde en un mitin los trabajadores habían exigido salarios más elevados y precios más bajos para los productos textiles.

## El Dr. Prado fue proclamado Presidente Electo del Perú

LIMA, 13.—(UP).—El doctor Manuel Prado Ugarteche fue proclamado esta tarde, por segunda vez, Presidente de la República, por el Jurado Nacional de Elecciones, a los 25 días de realizadas las elecciones generales, cuyos resultados arrojaron la más alta votación censurada por mandatario alguno en la historia del Perú.

De conformidad con los resultados oficiales dados a conocer por el jurado nacional, en el acto de la proclamación, el doctor Prado ha sido elegido por la cifra record de 568.443 votos, superando así en 110.469 votos al ingeniero Bernardo Belaunde Terry, y en 345.848 votos al doctor Hernando de Lavalle.

Junto con el doctor Prado el Jurado Nacional de Elecciones proclamó a sus compañeros de fórmula presidencial, Luis Gallo Porras, como primer Vicepresidente de la República, y Carlos Moreyra y Paz Soldán, como segundo Vicepresidente.

## Dudan de la sinceridad de la propuesta rusa sobre energía nuclear

WASHINGTON, 13 (UP).—Las autoridades de los Estados Unidos expresaron hoy la creencia de que la propuesta soviética de una organización de "átomos para la paz" en toda Europa este el fin de sabotear el propósito consorcio atómico de Europa Occidental llamado "Euratom".

Los funcionarios hicieron observar que el anuncio soviético parecía estar preparado para que siguiera a la aprobación en la Asamblea Nacional francesa del ingreso galo en la mancomunidad internacional de energía atómica formada por seis naciones occidentales de Europa.

Según manifestaron los funcionarios de referencia a la United Press, el Sr. Lincoln White, dijo en su audiencia de prensa diaria que, aunque la propuesta soviética ha sido entregada a la Embajada de los Estados Unidos en Moscú, aún no ha llegado al Departamento.

## LA POLICIA NO TIENE NINGUNA PISTA SOBRE LA GUAGUA RAPTADA

WESTBURY, Nueva York, 13 (UP).—Los padres de Peter Weinger seguían cerrados hoy a la esperanza de que el secuestrador les devuelva a su hijo, a pesar de que los parientes de la pareja son pesimistas. Uno de ellos dijo que se habían agotado ya todos los conductos posibles.

La policía continúa aún sin una pista sólida, en cuanto a la identidad de la persona que a plena luz del día se llevó el 4 de julio a la criatura, a la sazón de 32 días.

David Holman, tío de la señora de Weinger, dijo que la pareja está dispuesta a pagar lo que sea con tal de recuperar a su hijo. No negó las versiones de que los Weinger habían retirado 25.000 dólares de sus bancos para hacer frente a cualquier pedido de rescate.

Sin embargo, Holman es de opinión que el secuestrador no se dejará influir ahora por ofrecimientos de dinero. "Cree que el temor mantendrá oculto al secuestrador", dijo.

No hay suficientes evidencias de que el secuestrador, que en su nota original amenazó con matar a la criatura si los Weinger notificaban a la policía su desaparición, haya establecido contacto con los padres. Ha habido muchos llamados telefónicos de personas maliciosas que pretendieron hacer creer que tenían al niño.

Serán Holman, los Weinger no creen que el secuestrador se ponga en contacto directo con ellos, pero sí alientan la esperanza de que les devuelva la criatura por intermedio de una iglesia o de un diario.

## DELEGADOS DE EE. UU. A LAS NACIONES UNIDAS

GETTYSBURG, Pennsylvania, 13 (UP).—(Por Donald González).—El Presidente Eisenhower designó hoy representantes de Estados Unidos a la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas a los senadores William Knowland, republicano, y Hubert Humphrey, demócrata. Ambos senadores han sido a menudo críticos de la política exterior del Presidente.

Los dos legisladores están entre los cinco delegados titulares y cinco suplentes que representarán al país en la Decimosegunda Asamblea General de las Naciones Unidas, que se celebrará en Ginebra del 24 de noviembre. Todos ellos deberán ser confirmados por el Senado. Otro integrante de la delegación es Paul Hoffman, ex jefe de la Ayuda al Extranjero.

El senador republicano Joseph McCarthy tiene previsto que se opone a la confirmación de Hoffman. Sobre el particular, el Secretario de Prensa de la Presidencia, James Hagerty, dijo que el Gobierno estaba al tanto de la amenaza de McCarthy antes de que se hiciera la designación.

También integrará la delegación Henry Cabot Lodge, hijo, delegado permanente de Estados Unidos ante la NU, y Ellsworth Bunker, ex Embajador en Argentina.

## INICIA PREPARATIVOS PARA ELECCION DE "MISS UNIVERSO"

LONG BEACH, 13.—(UP).—(Por Will Mcracken).—Las aspirantes al título de "Miss Universo" de este año vienen hoy por primera vez al escenario y el salón donde el viernes próximo una de ellas será coronada como la muachacha más hermosa del mundo.

El acontecimiento tendrá lugar en el Salón Municipal de Long Beach, donde las concursantes comenzarán, a las 10 horas, a ensayar las ceremonias que constituirán la culminación del famoso concurso de belleza.

Las dirigidas por Russell, el mismo escritor, director, coreógrafo, cantante y animador que ha venido desempeñando todas esas variadas funciones en los cuatro concursos anuales anteriores, y que igualmente lo hará en éste.

Bajo la dirección de Russell las hermosas jóvenes ocuparon sus puestos en la escena del enorme salón, y después, en orden alfabético de las naciones que representan desfilaron por una larga plataforma, en la parte posterior de la sala y luego volvieron al escenario para ocupar los puestos que tenían originalmente.

"Esto parece sencillísimo comentó Russell—, pero créame que no lo es en la práctica. Casi todas ellas tienen que ser instruidas y dirigidas en el idioma respectivo".

Pero Russell no encuentra grandes obstáculos para esto, pues es un cumplido poligloto con su dominio completo de nueve idiomas que habla perfectamente, y otros seis que conoce superficialmente.

## Anticomunistas logran libertad apoderándose de un avión en vuelo

INGOLSTADT (Alemania), 13.—(UP).—Ocho desespecialistas húngaros se apoderaron hoy de un avión en pleno vuelo y lo condujeron al oeste después de una sangrienta lucha. Los pasajeros, contra los otros pasajeros en el curso de la huida, se vieron obligados a abandonar el avión.

Los pasajeros anticomunistas se hicieron dueños del avión cuando se apoderaron de él y lo condujeron al oeste después de una sangrienta lucha. Los otros cinco eran pasajeros que se opusieron a la huida.

Los pasajeros que querían aterrizar en el lado libre de la frontera de la Alemania Occidental.

Los pasajeros que querían aterrizar en el lado libre de la frontera de la Alemania Occidental.

Los pasajeros que querían aterrizar en el lado libre de la frontera de la Alemania Occidental.

## Iglesia griega rechaza proyecto de Constitución para Chipre

NICOSIA, 13.—(UP).—El Consejo Etnográfico de la Iglesia Ortodoxa Griega rechazó, prácticamente, esta noche, el nuevo plan del Gobierno británico para redactar una nueva Constitución para Chipre y después avanzar lentamente hacia la autonomía, plan con el que se propone restaurar la isla en la conturbada isla.

El organismo acusó al Gobierno de Londres de guarnecerse detrás de las faldas turcas en lo concerniente al asunto de la autodeterminación.

El coronel Grivas, jefe de la EOKA, se salvó por poco de caer en manos de los británicos durante una batalla en las montañas.

**SERVICIO NACIONAL DE SALUD**  
CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

**Propuesta Pública Nº 449**  
SOBRES DE DIFERENTES TAMAÑOS

Solicitarse propuestas públicas para el día 30 de julio de 1956, a las 11 horas, por 800.000 sobres de tres tamaños diferentes.

Basos y antecedentes, solicitarlos a la Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Sección Adquisiciones, Avenida Matta 644, Santiago.

EL JEFE

---

**ECONOMICAMENTE TIEMPO Y DINERO**

**MAQUINAS DE COSER Marutane**

RESERVE SU MAQUINA CON SOLO \$ 5.000.—

Cose hacia atrás y adelante; borda y zurce, dobladilla, frunce, recoge, etc., con piezas standard

INSCRIBASE HOY

HOLA Y ARTIBANI LTDA.  
OFICINAS:  
AHUMADA 6,5º PISO STGO.

**EL PROBLEMA DE LA LECHE.—**

**ASAMBLEA GENERAL DE PRODUCTORES DE LECHE**

Citamos a reunión general de productores de leche para el día lunes próximo, 16 del actual, a las 10.30 de la mañana, en los salones de la Sociedad Nacional de Agricultura, Teñiderini 187, cuarto piso. Se tratarán los siguientes temas:

- Falta de pago de la bonificación de \$ 10.— por litro decretada por el Supremo Gobierno por la leche entregada entre el 16 de mayo y el 15 de julio en curso. Recientemente se nos ha informado que el decreto correspondiente será publicado en el "Diario Oficial" del lunes próximo;
- Insuficiencia de esa bonificación para cubrir la pérdida de \$ 13.— por litro establecida por el propio Gobierno de acuerdo con los estudios efectuados por los organismos técnicos del Estado;
- Promesa de una nueva bonificación para la leche que se entregue desde el 16 de julio y hasta el 15 de septiembre próximo en circunstancias que no se cancela la anterior;
- Rebaja de \$ 2.— por litro en el precio de compra al productor, acordado por las Plantas Pasterizadoras de leche; y
- Precio fijado por el Gobierno a la manteca que no cubre los costos establecidos para el producto por los propios organismos técnicos del Estado.

Esta citación se formula a todos los productores de leche del país que se interesen por la solución de los problemas que los afectan y muy en especial a los señores presidentes y consejeros de las Instituciones de Productores.

La asistencia de los interesados es indispensable para el debido respaldo de las resoluciones que se adopten.

JUNTA CENTRAL DE PRODUCTORES DE LECHE

---

**Mejoral**

**Mejoral**

**Mejoral**

**No era del profesor De Galindez el cadáver encontrado por policía**

NUEVA YORK, 13 (UP).—La policía de esta ciudad descartó hoy la teoría de que el cadáver de un hombre que fue extraído ayer de las aguas de Gravesend Bay fuera el del profesor español Jesús de Galindez, representante del Gobierno Vasco en el exilio, que desapareció misteriosamente hace cuatro meses.

El cadáver, que había sido descubierto por la tripulación de una embarcación del Cuerpo de Ingenieros Militares, tenía attached dos bloques de cemento, y estaba maniatado. Se trataba de un hombre como de 40 años de edad, casi completamente calvo.

El médico forense no pudo determinar en los primeros momentos cuáles fueron las causas de la muerte del desconocido, por haber estado sumergido de cuatro a cinco meses.

Amigos del profesor De Galindez examinaron el cadáver y descartaron que perteneciera a dicho profesor, que no ha sido visto desde que bajó a una estación del subterráneo el 12 de marzo al salir de su clase de la Universidad de Columbia.

De Galindez, cuyo rastro se ha perdido completamente desde entonces, recibió en ausencia el doctorado en la ciudad de Nueva York en la que cursaba durante el régimen del generalísimo Rafael Leonidas Trujillo de la República Dominicana.

Los amigos del desaparecido, españoles y exiliados dominicanos, han lanzado cargos por la desaparición contra los elementos británicos, los cuales, por su parte, los han desmentido y han atacado al profesor español.

---

**EMPRESA MARITIMA DEL ESTADO**

De acuerdo al Decreto Supremo N.º 228, del Ministerio de Economía, publicado en el "Diario Oficial" N.º 23.494, del 9 del actual, se solicitan propuestas privadas para la construcción de:

Dos (2) buques "tipo A", para doscientos dos pasajeros (202) cada uno, con capacidad de ochocientos toneladas (800) de carga frigorizada (carne) y mil (1.000) toneladas de carga general de dos mil quinientas toneladas (D. W. (2.500)).

Cuatro (4) buques "tipo B", dos para cien toneladas (100) toneladas y doscientos (200) toneladas de carga útil; los otros dos (2) serán de carga.

Dos (2) buques "tipo C-A", para ganado y carga, tipo Landing Craft, de mil cien (1.100) toneladas.

Tres (3) buques "tipo D", para doscientos (200) pasajeros y doscientas (200) toneladas de carga.

Un (1) buque "tipo E", Ferryboat transbordador a motor.

Un (1) buque "tipo F", petrolero de aproximadamente 3.000 (tres mil) toneladas de carga útil.

Cuatro (4) buques "tipo G", para cincuenta (50) pasajeros y ochenta (80) toneladas de carga útil; y

Seis (6) lanchas de cincuenta (50) a sesenta (60) toneladas.

Las propuestas se abrirán el 6 de septiembre de 1956, a las 16 horas, en la Dirección General de la Empresa, Bandera 138, segundo piso, Santiago.

Basos y antecedentes pueden retirarse en las Oficinas de la Dirección General.

LA EMPRESA

Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

Exhortación papal al clero y fieles que viven en los países comunistas

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (UP).— Hoy se supo que el 29 de junio último, el Papa Pio XII hizo un llamamiento a los católicos...

Murió en la guillotina general rebelde Ba Cut

CANT HO (VIET NAM) 13 (UP).— Los soldados vietnamitas cortaron hoy el simbólico cabello largo del general rebelde Ba Cut...

Maniobra radical argentino denunció en Arica diputado Espinoza

ARICA.— Una sensacional y gravísima acusación hizo a la prensa de esta ciudad el parlamentario del Partido Agrario Laborista...

Limitación de las pruebas de armas termo-nucleares

GUATEMALA. EXILADOS CUBANOS. GUATEMALA, 13.— (U. P.).— Las autoridades negaron hoy una noticia...

45 MUERTOS EN CAÍDA DE AVION MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS

FORT DIX (Nueva Jersey), 13 (UP).— Un avión de dron, que conducía 45 personas a Inglaterra...

Enferma ex Reina Isabel de Grecia

CANNES (Francia), 12 (UP).— La ex Reina Isabel de Grecia, hija de la Reina Isabel II de Gran Bretaña...

Informaciones de Provincias

VALPARAISO.— Ayer a las 9 horas zarpó el portaaviones norteamericano "Franklin Delano Roosevelt"...

El Congreso de Filosofía clausuran mañana en Viña

VALPARAISO.— En el Teatro Municipal de Viña del Mar se clausurará mañana el Congreso Interamericano de Filosofía...

Micro se precipitó cuesta abajo en cerro de Valparaíso

CINCO PASAJEROS HERIDOS. VALPARAISO.— Un accidente que pudo tener graves consecuencias, se produjo al precipitarse cuesta abajo, en la Población Forerán...

LOS ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (5184).— Falsa justicia. El hombre fenómeno y los buenos muere jovenes...

UNA ENTIDAD DE LUCHA

—La delegación visitó LA NACION con el ánimo de dar a conocer sus finalidades y la riquísima producción de la provincia...

Ministro suplente de la C. de Apelaciones

VALPARAISO.— Ministro suplente de la Corte de Apelaciones de Valparaíso fue designado el Juez don Benjamín Melo...

MAÑANA LLEGARÁ EL "REINA DEL PACIFICO"

VALPARAISO.— Con un gran número de pasajeros llegará mañana el "Reina del Pacifico", procedente de Liverpool...

Limitación de las pruebas de armas termo-nucleares

NACIONES UNIDAS.— Nueva York 13.— (UP).— (Por Bruce Munn).— Estados Unidos comunicó hoy a las Naciones Unidas que está dispuesto a llegar a un acuerdo...

45 MUERTOS EN CAÍDA DE AVION MILITAR DE LOS ESTADOS UNIDOS

FORT DIX (Nueva Jersey), 13 (UP).— Un avión de dron, que conducía 45 personas a Inglaterra...

Enferma ex Reina Isabel de Grecia

CANNES (Francia), 12 (UP).— La ex Reina Isabel de Grecia, hija de la Reina Isabel II de Gran Bretaña...

Informaciones de Provincias

VALPARAISO.— Ayer a las 9 horas zarpó el portaaviones norteamericano "Franklin Delano Roosevelt"...

El Congreso de Filosofía clausuran mañana en Viña

VALPARAISO.— En el Teatro Municipal de Viña del Mar se clausurará mañana el Congreso Interamericano de Filosofía...

Micro se precipitó cuesta abajo en cerro de Valparaíso

CINCO PASAJEROS HERIDOS. VALPARAISO.— Un accidente que pudo tener graves consecuencias, se produjo al precipitarse cuesta abajo...

LOS ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (5184).— Falsa justicia. El hombre fenómeno y los buenos muere jovenes...

UNA ENTIDAD DE LUCHA

—La delegación visitó LA NACION con el ánimo de dar a conocer sus finalidades y la riquísima producción de la provincia...

Ministro suplente de la C. de Apelaciones

VALPARAISO.— Ministro suplente de la Corte de Apelaciones de Valparaíso fue designado el Juez don Benjamín Melo...

MAÑANA LLEGARÁ EL "REINA DEL PACIFICO"

VALPARAISO.— Con un gran número de pasajeros llegará mañana el "Reina del Pacifico", procedente de Liverpool...

Maniobra radical argentino denunció en Arica diputado Espinoza

ARICA.— Una sensacional y gravísima acusación hizo a la prensa de esta ciudad el parlamentario del Partido Agrario Laborista...

ESTACION AEREA LA CIUDAD DE ANCUD

ANCUD.— En diez días más, aproximadamente, terminados los trabajos de la Estación Aérea de esta ciudad...

Inscripción electoral en la comuna de Ñuñoa

La Oficina del Registro Civil de Ñuñoa que dirige el Sr. Roberto Franco atendió la inscripción de 330 votantes...

JURA A LA BANDERA EN PISALOEEN

En el recinto militar de Pisaloeen se realizó el día 9 de julio un significativo acto de conmemoración del Combate de Concepción...

BREVES DEL PAIS

TALAGANTE.— Con toda solemnidad se efectuó el día 10 de julio el traslado de los restos mortales del bombero Raúl Castro Ortega...

Vertical text on the left margin containing numbers 1 through 19.



SE ENCUENTRAN de visita en Santiago los señores Manuel Aguilar Astudillo y Florentino Alicia Muñoz...



El señor Kurt Moller, intendente de Linares...

Linares ha logrado los más altos índices en cosechas de betarraga

—La provincia de Linares figura en el mejor lugar entre los cultivadores de betarraga sacarina...

Presidente inaugurará el lunes Escuela en San José de Maipo

SAN JOSE DE MAIPO.— Con asistencia del Presidente de la República, del Ministro y del Subsecretario de Educación...

Educación rural darán en Temuco a campesinos

TEMUCO.— Un establecimiento que dará al campesino instrucción especializada se creará en esta región...

VELADA EN EL LICEO DE LA CISTERNA

LA CISTERNA.— Mañana se efectuará en el Teatro Gran Avenida la velada artística que...



El señor Kurt Moller, intendente de Linares...

Presidente inaugurará el lunes Escuela en San José de Maipo

SAN JOSE DE MAIPO.— Con asistencia del Presidente de la República, del Ministro y del Subsecretario de Educación...

Educación rural darán en Temuco a campesinos

TEMUCO.— Un establecimiento que dará al campesino instrucción especializada se creará en esta región...

VELADA EN EL LICEO DE LA CISTERNA

LA CISTERNA.— Mañana se efectuará en el Teatro Gran Avenida la velada artística que...

# La Fiesta Nacional Francesa, que se celebra hoy, se caracteriza por su profundo espíritu de unidad

Por Rémy Roure

El 14 de Julio de 1789, la Revolución había sido planteada. Desde que Paul-Louis Courier escribió su conocida obra "Los camponeses a los balcones", se ha prohibido el baile en Francia, cualquier baile en la estación, impide la juventud se agite. Pero el 14 de Julio, en la noche, en las plazas públicas, se baila con los primeros — una escuela — una unidad que se ha creado en el curso de los siglos, bajo regímenes sucesivos, Monarquía, República, Imperio — siente en lo más mínimo de su ser una especie de demostración viva. Es conmemorado, festejado de la misma manera, con el mismo fervor, tanto en Bretaña como en Provenza, en Flandes como en Languedoc y Alsacia. Esta jornada es fiesta nacional en todas las provincias. El Tratado de Francfort de 1871, que había arrancado a la nación la provincia de Alsacia y una parte de Lorena, había causado una herida jamás cicatrizada a la nación de los Derechos del Hombre. Un escritor realista escribió que de 1871 a 1914 Alsacia y Lorena habían sido "verdaderas reinas" para Francia. Esto basta para explicar el

entusiasmo con que, cuando el ataque alemán, se efectuó la movilización y la inmensa alegría que se difundió cuando un comunicado dio a conocer que la bandera tricolor flotaba en Mulhouse. Es sabido el entusiasmo alegre como se efectuó la entrada de los ejércitos franceses en Estrasburgo y Metz. Pueden consultarse con este motivo las imágenes de Hansi. Finalmente, la unidad se había reconstituido, la herida estaba cerrada. La Marsellesa volaba sobre las aguas del Rin y sobre el puente de Kehl se elevaba de nuevo el cartel histórico: "Aquí comienza el país de la libertad".

En este 14 de Julio de 1956, es un sentimiento análogo el que anima a Francia. Una vez más se siente la amenaza de una amputación. Ciertamente, se trata de una provincia que tiene su propia personalidad, que debe tener su propio estatuto particular, porque esta compuesta de franceses y franceses-musulmanes que son también franceses. Pero Argelia, cualquiera que sea su estatuto futuro, es una parte de la comunidad francesa, y es la unidad y la indivisibilidad de esta comunidad lo que está en juego. La propia comunidad argelina data de hace ciento veinticinco años, es más antigua que la de Saboya y Niza. Viven un millón doscientos mil franceses no musulmanes que están

instalados allí desde hace generaciones, que tienen sus hogares, sus cementerios, y que han hecho de ella lo que es una tierra occidental. Esta tierra particular, ese suelo francés es codiciado por una nueva amenaza del panarabismo, alimentado por el extranjero, por un fanatismo cruel, destructor, intolerante. Es también la libertad humana lo que es defendida allí por los soldados de la República, al mismo tiempo que la indivisibilidad de la patria. ¿Y si Francia sufriera esa amputación, quién puede asegurar que no habría otras amputaciones?

Por ello esta Fiesta del 14 de Julio adquiere una tonalidad particular. Los antepasados de la gran revolución humana de 1789, de la que la toma de la Bastilla fue la señal y el símbolo, han proclamado la unidad y la indivisibilidad de la patria. Pero proclamaron también la igualdad de las razas y la esperanza de la fraternidad humana. Es la igualdad de razas lo que Francia trata de hacer triunfar en África del Norte y en Argelia. Esto fue además lo que anunció el general De Bourmont cuando desembarcó, el 14 de Junio de 1830, en la pequeña península de Sidi-Ferruch, a 25 kilómetros al oeste de Argel, para castigar a los piratas berberiscos. Encontró un país anárquico, entregado



Parte del desfile de tropas motorizadas, en la Avenida de los Campos Eliseos, durante los festejos del 14 de Julio en París. (Foto Intercontinental.)

a las luchas de los feudales, al hambre, a las epidemias; en manera alguna un Estado ni incluso embriónico. "La causa de Francia, dijo el general a sus soldados, es la de la humanidad". Y dirigiéndose a los habitantes: "El ejercicio de la religión mahometana será libre. La libertad de los habitantes de toda clase, su religión, sus propiedades, su comercio y su industria no serán atacados, serán respetadas sus personas".

¿Y qué dicen hoy a los soldados sus jefes en el fascículo que es han distribuido? "Nuestra tarea es elevar el nivel de vi-

da argelino... tender hacia la promoción material, social y cultural de los individuos... proseguir la misión social y humana de Francia... reforzar la comunidad argelina, comunidad que es una realización fran-

cesa en Argelia. Corresponde al espíritu de la gran Revolución de 1789 al que Francia queda fiel defendiendo los derechos humanos al mismo tiempo que la República una e indivisible. Rémy Roure.

## ENCHAPADURAS DE MADERAS FINAS

AFRICANAS Y DE LAS ISLAS

P. PLESSIS ET FRERE  
CHOISY LE-ROY

Alger-Casablanca — Lyon-Bruxelles

Homenaje a Francia en este 14 de Julio de 1956

En este día significativo para la libertad, mantenemos el deseo que se permitan, nuevamente, las importaciones de nuestros materiales, ya ampliamente apreciados en Chile.

## MANUEL CASTILLO B. FERNANDEZ ALBANO 171 — (Aliura Agustinas 1550)

Agente General para América del Sur

CONSULTARNOS PARA PEDIDOS DE CUALQUIERA OTRA MERCADERIA DE PROCEDENCIA FRANCESA

Francia posee red de carreteras más grande de Europa

Una estadística de las redes de carreteras de los diferentes países de Europa subraya la considerable extensión de la red francesa, que representa más del doble del kilometraje británico, y más de tres veces el de Italia. A continuación indicamos la longitud de las redes de los países europeos:

Francia, 652.000 km.; Inglaterra, 279.000 km.; Italia, 172.000 km.; Suecia, 34.000 km.; Alemania del Oeste, 128.000 km.; España, 110.000 km.; Finlandia, 63.000 km.

## SOCIETE ALSACIENNE DE CONSTRUCTIONS MECANIKES

USINAS: Mulhouse — Graffenstaden — Clichy — Arcueil FRANCIA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

## KRAMER, PFENNIGER S. A. C.

SANTIAGO

MONEDA 1447 — CASILLA 2827 — TELEFONO 83391-95

Ofrecen para importación directa:

Motores Diesel MGO  
Locomotoras y Locotractores Diesel y a vapor  
Compresoras y bombas a pistón  
Cables y Alambres  
Máquinas, herramienta — línea completa.

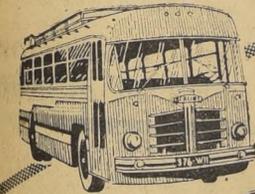
Homenaje a FRANCIA



AUTOMOBILES

# M. BERLIET

LYON



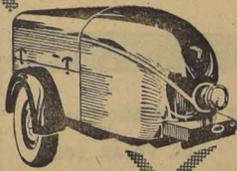
Trolleybuses, autobuses urbanos y suburbanos, de 28 a 125 pasajeros.



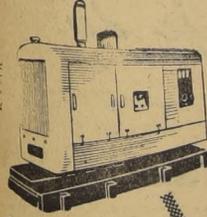
Camiones de 3 1/2 a 200 toneladas.



Bombas de incendio



BOMBAS ACOPLADAS



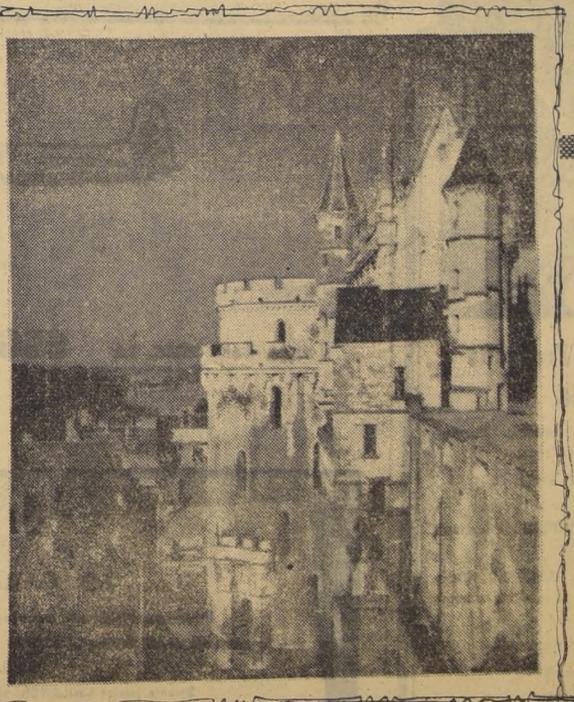
Grupos electrógenos de 20 a 100 Kwa.

Las fábricas "BERLIET" de Lyon con sus 400 Has. de terrenos, de las cuales 100, bajo techo — 12.000 obreros especializados 10 mil máquinas herramientas — entregan un producto integral de la más alta calidad.



Camiones municipales de aseo.

BALMACEDA-LORCA Y CIA. LTDA. SANTIAGO



LES CHATEAUX DE LA VALLÉE DE LA LOIRE. "LE CHATEAU D'AMBOISE"

A SU DISPOSICION EN TODO EL MUNDO

## WAGONS-LITS//COOK

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES



SANTIAGO  
PUERTO VARAS  
Teléfono 196

AGUSTINAS 1058  
Casilla 1534  
Teléfonos 65533 - 82827

VALPARAISO  
ESMERALDA 1056  
Teléfono 5214

# "Noche de Gala" en Africa Francesa

Por Juan A. Walker

El inmenso cuadrado del "soco" de Fort Lamy está saturado de pintoresca y abigarrada muchedumbre, preparándose con movimientos ágiles para celebrar con una "Noche de Gala" el 14 de Julio. Del histórico empujamiento ubicado en los confines del desierto, la civilización ha hecho una enervada de tribus nómadas que llevan y traen sus atados de mercancías a lomo de camello, cruzando las áridas regiones de Nubia, Senegal, Nigeria, Camerun, Etiopía, para intercambiar noticias en voz queda y calmada, distribuyéndose trozos de cuero repujado con salmos del Corán y vendiéndose marfiles

labrados por los hotentotes del Congo. Es un mundo de vida lenta, parsimonioso en sus viejos ancestrales, orgulloso de sus tradiciones y respetuoso en sus relaciones mutuas. Francia domina las vastas soledades y tusaregs, nubios, berberes, senegaleses y fulbes, trafican en completa libertad al amparo de leyes coloniales, sabiamente redactadas. Aquí, con seguridad, no entrarán de tendencia comunista lanzadas a los cuatro vientos entre las poblaciones árabes del norte africano. La vida en las márgenes del Níger, el Senegal, el Chari y el Congo, es fácil, llevadera y adormilada. Las

necesidades son mínimas y el hombre "sujeta" en sus dominios a la mujer y los hijos, imponiendo su ley y su mando, que se basa en leyes y mandos transmitidos a través de generaciones y centenares de años. Rigen las relaciones entre autóctonos y colonos, atinadas leyes escritas por experimentados administradores coloniales que han dedicado toda una existencia al servicio del Gobierno metropolitano francés. Entonces, no es de extrañar la

llegada a los mercados de los antiguos fuertes gales, de miles de momades que se dan una cita de honor frente a la Casa del Gobernador civil y militar, para celebrar con danzas regionales — como si estuviesen en las calles de París — la revolución que dio al mundo el lema de Libertad, Igualdad y Fraternidad.

Estuve presente para un 14 de Julio en Kano, Nigeria británica. La ciudad — uno de los tres pueblos religiosos mahometanos — está situada a pocos kilómetros del Senegal francés. La guerra batió sus roncós tambores en Cirenaica, Tripolitania y Libia. El sur de Argelia y toda el Africa Occidental Francesa mantenía una neutralidad armada, conforme a los deseos del Gobierno de Vichy. Sin embargo, para los nómades que recorren las huellas del desierto, no había fronteras, conforme a los hitos colocados por los blancos, sino que las rígidas separaciones de bosques selváticos y desiertos incommensurables. Hasta donde llegaban unos, no pasaban los otros. Las razas y tribus se rigen de acuerdo con las costumbres ancestrales que constituyen un hábito indestructible: los congoleños no invaden las márgenes desiertas del Lago Tchad, porque el medio ambiente se lo impide y si lo intentaran, perecerían frente a la rudeza del clima y la aridez del suelo. Lo mismo sucede con los "navegantes del desierto". Jamás se aventuran en las regiones selváticas, pues las fiebres y animales salvajes terminarían con sus vidas. No obstante, para ese día preciso del 14 de Julio de 1942, vi llegar a la plaza del



Aspecto típico de un "soco" o mercado en Africa Ecuatorial Francesa. Al igual que en la metrópoli, toda la vida social y actividades comerciales giran en torno a la plaza del mercado. Para el 14 de Julio de cada año, los habitantes de las tribus y los nómades del desierto se reúnen, con el fin de celebrar, en medio de danzas y música, el feliz acontecimiento del Día Nacional francés.

mercado de Kano — desde las primeras horas del día — largas caravanas de alivos "tuaregs", con sus rostros cubiertos por espesas capas de seda teñida con azul indigo; montaban nerviosos camellos y a los lados trotaban con paso menudo y grácil, mujeres, jovencitas y adolescentes. Estos son los ladrones del desierto y no se descubren ni para comer, utilizando cucharas especiales o haciendo uso de los dedos. Cuentan los de las tribus, que, cuando uno de ellos muere y, por casualidad se desprende el velo que cubre la mitad de la cara, se ven en la obligación de colocárselo nuevamente, para que sea reconocido por parientes y amigos. También llegaron a Kano, los sabios de la Universidad mahometana de Tumbuctú, con sus

seguitos de escribas y discípulos, para servir de intérpretes, notarios y jueces a los distintos grupos reunidos. Más tarde arribaron tribus de las tierras altas y frías del Camerun, con sus presentes de fresas y horrnigas gordas para la mesa del Emir. Ya al caer la noche se divisaron en las afueras de la ciudad amurallada, los fornidos senegaleses de allende la frontera, para expresar sus saludos

y congratulaciones al comandante francés destacado en esa colonia británica. Todos estos seres humildes, alejados de la civilización moderna, displicentes, maliciosos y profundos conocedores del ser humano, se acercaron al destacamento de tropas francesas, para exteriorizar su adhesión y cariño por Francia. Nadie los convocó. Jurídicamente estaban en territorio británico. Habían cruzado re-

giones consideradas por los aliados, en ese momento, como territorio enemigo. Allí venían con sus caravanas no al tricolor francés, sino al son de sus tambores, en una presbala — junto con la "Noche de Gala en honor de Francia Inmortal".

**FONTAINE & SALVO S.A.C.**  
VALPARAISO SANTIAGO SAN ANTONIO  
DIRECCION TELEGRAFICA "MILAGRO"

Agencias de Vapores  
Embarques y Desembarques — Transportes Marítimos y Terrestres.

Seguros Marítimos  
Bodegajes  
Planta Harneadora y Seleccionadora de Semillas

AGENCIA GENERAL PARA CHILE DEL  
BUREAU VERITAS — PARIS

**C. FONTAINE P.**  
Agente General de Aduana

**NUEVA PISTA DE PATINAR EN PARIS**

Según técnicas nuevas se ha construido un edificio ultramoderno para una nueva pista de patinaje parisiense.

Al lado del solar escogido hay un jardín que gracias a una magnífica vidriera de 80 metros, que forma una de las paredes del nuevo edificio, dará a los patinadores la impresión de estar al aire libre. Esta impresión será reforzada gracias a la materia escogida para el tejado de 3.400 metros cuadrados: polistero estratificado, plástico transparente, incombustible, ligero y aislador. Es la primera vez en el mundo que se emplea polistero sobre una superficie tan grande.

El armazón también es revolucionario, con 51 metros de luz sin ningún apoyo. Está compuesto por seis pilares, inclinados, sencillamente apoyados sobre estribos fijos, de tal manera que una grúa potente podría levantar todo el edificio.

La pista de patinaje mide 30 metros sobre 60. Una fábrica situada a proximidad suministra las frigorías necesarias a la producción.

**EN UN MINUTO**

Cargas de pasta en todos colores. Reparaciones de encendedores. Plumas fuente Parker, Sheaffer, Citus.

**CENTRAL DE PLUMAS FUENTE**  
Leonardo Gómez M.  
Monjitas 825 — Local 23

**Centro nuclear se construye en Grenoble**

En Grenoble va a empezar la construcción de un nuevo centro de estudios nucleares parecido al de Saclay. Los laboratorios tendrán aceleradores de partículas y una pila experimental. Trescientos especialistas trabajarán en estrecho enlace con la Comisaría de la Energía Atómica y la Universidad de Grenoble.



Liberté, Egalité, Fraternité  
1789 - 1956

- ETABLISSEMENTS GUILLUET, Auxerre (France) Maquinaria para la industria maderera.
- ETABLISSEMENTS JAPY FRERES, Paris Motores eléctricos, toda la línea.
- ETABLISSEMENTS GASTON DUFOUR, Montreal Fresadores universales.
- ETABLISSEMENTS VALETTE & GARREAU, Vichy Maquinaria para la fabricación de madera terciada.
- BERNARD MOTEURS, Paris. Motores Diesel estacionarios y marinos.
- AUGER & PETIT, Chateau-Renault Alisadoras de bielas y cojinetes. Tornos paralelos.
- DERAGNE FRERES, Villeurbanne Rectificadores de cilindros, autos y camiones
- ETABLISSEMENTS BOULLAND, Paris Limas, línea completa.
- JACQUEAU BERJONNEAU & Cio., Paris. Manufacturera General de Caucho. Mangueras, transmisiones, etc.
- CACHOUX FRERES, Paris Lijadoras horizontales para vidrios, metales, etc.
- SOCIETE FRANCAISE "SAMIA", Paris. Exportación de productos franceses.
- BATTEUSES DUPUIS Montier En-Der (Haute Marne). Limpiadoras, ensacadoras y Elevadoras de granos.

SALUDAMOS A LA GRAN NACION FRANCESA EN SU DIA NACIONAL

**CHILEAN EXPRESS CO.**  
MAQUINARIAS-METALES-MATERIAS PRIMAS  
NUEVA YORK 52 OFICINAS 903-905 FONO 84445

**RODOLFO GABAUDE R.**

EMBARQUES EXPORTACIONES CABOTAJE

TELEFONO 5851 — CALLE BLANCO N.os 1151 al 1159 CASILLA 1546

— VALPARAISO —

**HILOS FRANCESES**  
Marcas:

**CRUZ para bordar**  
**CABALLITO para coser**  
**LLAVE para hilvanar y coser**

PARA LABORES DE MANO Y USO INDUSTRIAL  
De la fábrica  
J. THIRIEZ PERE & FILS & CARTIER-BRESSON, LILLE — PARIS  
Representantes exclusivos:

**KRAMER, PFENNIGER S. A. C.**  
MONEDA 1447 — CASILLA 2827 — TELEFONOS 2000-41  
— SANTIAGO —

DESDE 1929. NUESTRA EXPERIENCIA ES SUYA

1789  1956

**14 de JULIO**

*Homenaje de*

**LAN** CHILE

REPRESENTANTES GENERALES DE AIR FRANCE

PARA LAN CHILE. LA **SEGURIDAD** ES LO PRIMERO

**LO GARANTIZA:**

Su moderna Maestranza, la primera y más completa de Latinoamérica.  
Una dotación de 400 técnicos CHILENOS, bajo la dirección de un cuerpo de ingenieros CHILENOS.  
Setenta pilotos CHILENOS, varias veces millonarios del aire.  
Un Departamento de Instrucción e Inspección Técnica, a cargo de Instructores CHILENOS, el que permanentemente controla y aumenta el grado de eficiencia profesional del personal de LAN-CHILE

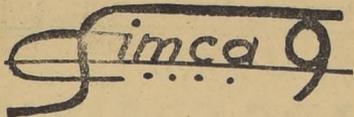
POR TODO ELLO, Y MUCHO MAS, ES MEJOR Y MAS ECONOMICO...  
EL VOLAR POR

LÍNEA AEREA NACIONAL

# LA PRODUCCION FRANCESA AL SERVICIO DE CHILE



**CASTILLO, PINO  
Y CIA. LTDA.**  
Automóviles — Camionetas  
San Martín 64



**SOC. AUTOMOTORA  
CHILENA LTDA.**  
Automóviles — Camiones



Estación de Servicio:  
Providencia 1116

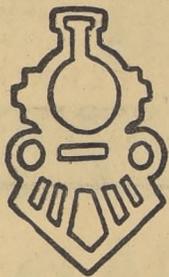
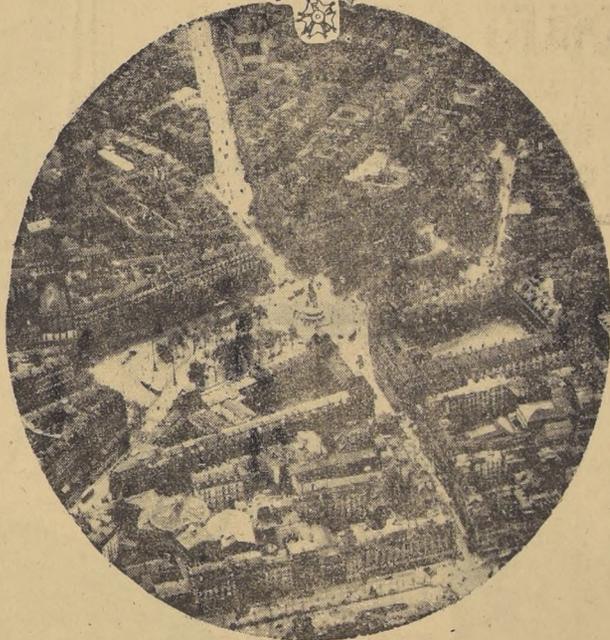


Importadora  
**Geugeot**  
Srls.

Automóviles — Camionetas



Avenida General Bustamante  
N.º 60-60 A



**BERLIET**

**BALMACEDA LORCA  
& CIA. LTDA.**  
Camiones — Autobuses  
Amunátegui 80

**CITROEN**

**FRANCAUTO LTDA.**  
Camiones y Automóviles  
Departamento Comercial:  
Estado 152 — Oficina 926

## SOC. AGENCIAS UNIDAS LTDA.

BANDERA 84 — CASILLA 119-D — TELEFONO 88914 — CABLES: "AGENIDAS"

SE COMPLACE EN OFRECER A UD., A TRAVES DE SUS REPRESENTADAS, LAS MAQUINARIAS Y MATERIAS PRIMAS FRANCESAS QUE UD. NECESITA:

**ACIERIES ET ATELIERS DE MARPENT**

Coches y carros para FF. CC.  
Paradas de ruedas — Ejes y llantas.

**ASSOCIATION FRANCAISE DE CONSTRUCTEURS DE MACHINES OUTILS (A.F.M.O.)**

Tornos y Fresadoras SOMUA — Taladros LINE-JOST.  
Escariadoras CORNAC — Tornos pesados S. F. A. C.  
Rectificadoras MOPCO

**LE CARBONE LORRAINE**

Carbones eléctricos preparados y en planchas.  
Pepas de carburo para calzar herramientas de tornos.  
Barrenas, brocas y fresas para minas.  
Anillos autolubrificantes de bronce poroso.  
Carcbones cinematográficos y para fotograbado.

**ELECTROVERRE**

Aisladores de vidrio para alta y baja tensión.

**FONDERIES DE PONT A MOUSSON**

Cañerías de hierro fundido centrifugado.

**GROUPEMENT D'EXPORTATION DE NAVIRES ET D'ENGINS DE MER EN ACIER (Genema).**

Barcos mercantes — Petroleros — Navios de guerra.

**TREFILERIES ET LAMINOIRS DU HAVRE**

Cables subterráneos y telefónicos.

**SOCIETE DES VEHICULES ET TRACTEURS ELECTRIQUES (VETRA).**

Trolleybuses y carros-trailers a trolley.

### CAMARA DE COMERCIO FRANCESA DE SANTIAGO

# FRANCIA: FRONTERA ABIERTA PARA TODOS LOS MUSICOS

## Sentimiento y Razón hacen de la Tierra Gala la Patria de las Artes

Cuando Erik Satie proclamaba el reinado del "music-hall" y otras trivialidades mundanas, por allá por 1920, no era su "beau geste" una "boutade", ni siquiera el simpón alarde de "épater le bourgeois" que muchos se creyeron. Su empuje y coparticipación en hilaracas estéticas el poeta Jean Cocteau, también espetaba retos, como aquel de "música a la medida del hombre. Nada de nubes, olas acuáticas y ondinas. Una música a ras de tierra, una música de todos los días". Si al fauneco Erik Satie se le podía tildar de acratia, porque bien se sabía que aun cuarentón no pudo salir a flote en la "Schola", al autor de "Les enfants terribles" no se le podía llamar intruso por su merodeo en lo euterpico. Había muchos antecedentes para esta, su invasión a otros campos estéticos. Ya, buenos años atrás, como doscientos, Rousseau se sentía tan literato como músico (fuera de muchas otras cosas, dicen, más importantes). Y aquello del "violín de Ingres" no era fábula, sino convicción y vocación "en sourdine" de pintor melomano; igualmente, además, los iluminados poetas del grupo maldito de los simbolistas —mucho más cercanos a los "fauves" del 1920— también tenían sus predilecciones en el arte sonorisimo de un Wagner inadaptado social.

Aquel gesto comanditado Satie-Cocteau, pudo más que el a medias auscultado de Victor Hugo —otro vociferador contra la tradición— puesto que provocó no un milagro, sino, simplemente, una bifurcación del tránsito estético hacia la verde luz de una esperanza biológica. Había que huir del calor al blanco de unas posturas intelectuales moribundas, redención del exotismo wagnoniano naturalista de comienzos del XIX, pero huir hacia caminos reales y no hacia laderas tortuosas de barridas noctámbulas o sus símiles. Se quería respirar a la inversa de Pelleas (quien tuvo la extraña ocurrencia, por boca Maeterlinck-Debussy, de exclamar ese mojigato "¡Ah, je respire enfin!" en medio de una maraña tan sofocadora que resultaba espantosamente operático), y, al parecer, después de esa profilaxis decididamente anti Debussy-Dukas-Revel —¡ay, que Dios me perdone lo que he pensado y no escrito!— el cisne galo de Saint-Saëns no alcanzó a cantar su "bergerette" de crespón violeta.

Sin embargo, uno que ha al-



AYER: Claude Achille Debussy resumió toda la tortuosidad del cromatismo wagneriano, en la escuela Impresionista. Se proclamó "musicien français", y murió mientras las bombas germanas llovían sobre París (1918). La música le debe un aporte sin par.

canzado a presenciar la parábola Satie-Cocteau, allá mismo en el viejo París del "marché aux puces" y de "La Coupole", tiene que convenir que los cuacos o gruñidos montparnassianos no pasaron de ser el eterno y distinguido "dernier cri" de la amada Panam. Porque "Les Six", fruto del matrimonio vocinglero, de hexágono, quedó convertido en pentágono (muerto recien Honneger), y eso! Claro que la experiencia y bien valía correrla, y correrla "tout a coup", como habría pensado nuestro querido Vincent Huidobro.

Aquel virus, piensa uno, ¿lo inoculó el acacer foráneo? O, ¿estaba hemofílicamente bajo la piel de ese tremante crisol que siempre ha sido y será (mais oui, mon vieux!), la milenaria villa de François Villon. Por que París había temblado estruendosamente bajo el peso de la Exposición Internacional de fin de siglo, y luego, una segunda y apabullante vez con el dictado del agente moscovita zarista que se llamó —para gloria del teatro, del ballet, de los pintores y de mil artistas— Serge Diaghilev. El hervor de estrellas del lenguaje de su protegido, el frío e impávido Igor Strá-

vinsky, el lenguaje, digo, de "El Pájaro de Fuego", de 1910, tres años más tarde, se tornó en vocinglerío de averno con el "Sacre". Posteriormente, París no volvió a dormir tranquilo, y con París todo el mundo civilizado. Subproducto suyo habrían de ser "Les Six", para mayor exaltación de Francia, para mayor deleite de los que miraban en ella como un espejo, como un antes. No fue ruso zarista, sino un florentino: Jean Baptiste Lully. También sucedió en el teatro, pero un teatro cantado: ópera Luis XII con su "Veinticuatro violines del Rey" no conformó al italiano intruso, y sacó de debajo de su capote una llamada "Diez y seis Violines", con ello puso coto a lo guignolo, que tenía el cuerpo colegiado anterior, clarificó la función del instrumento, saltó a la palestra con la ópera, y ganó el favor real, que en aquellos tiempos era mucho ganar. Bien lo entendió, más tarde, un nativo, el dulce Couperin, cuando escribió, en 1725, "Le Parnasse ou l'incomparable Lully".

Si Lully había sofrenado a los violinistas de hacer de mimos y bailarines, no todos los violinistas había meditado seriamente en las consecuencias de burlar la personalidad. Pero, he aquí que un discípulo de Corelli (el hombre que creó la Escuela Romana del Violín, y con ello la única gran lleva de oro para el flamante instrumento), discípulo llamado Somis, encuentra a un bailarín francés en Turín, y, nadie sabe por qué artes, le convenció de dejar los aires tranquilos, para afianzarse en el violín, que bien parece que lo tocaba. Jean Marie Leclair se había de llamar el violinista exdanzarin, y ese nombre iba a pasar a la historia del arte galo como no tan sólo el primer virtuoso de alto vuelo (no fue bailarín, después de todo), sino el fundador de la Escuela Francesa del Violín.

Curiosamente ha sido otro florentino, Luigi Cherubini (1760-1842), radicado en la ciudad principisepa del Sena, quien tomó el cetro musical —y, ¡en qué forma!— desde la inocente edad de 28 años, para gobernar primero la ópera, y luego el Conservatorio de Música a su instalación en 1794. Como Lully, el otro florentino-parisiense, Cherubini muere en París, convertido en símbolo de las inquietudes teatro-músicas del mundo. En esa metrópolis también conviven otros músicos foráneos, con dilatadas actividades y serios aportes: Spontini, Rossini, Meyerbeer, Donizetti, Bellini (ellos en lo operático), Stamitz, Viotti, Paganini, Chopin, Liszt (estos en lo instrumental). Y, como no hablar de César Franck (1822-1890), el belga que cambió Lieja por Santa Clotilde, de París, y que ató lo sustancial de la maraña orquestal Beethoven-wagneriana a lo formal razonado en una exhibición emocional que no hallará paralelo en la historia de la música. Este injerto franco-belga, no era cosa inaudita, empero, puesto que ya anteriormente un discípulo de Viotti, André Robbirechts (1797-1866), había trazado el sendero de la Escuela Franco-Belga de Violín, con su

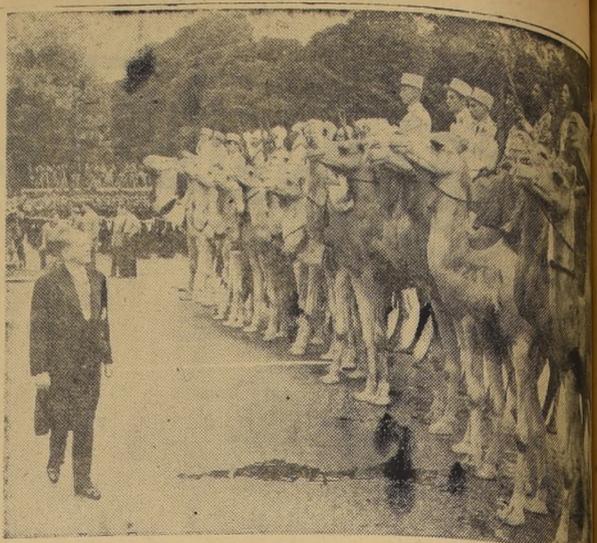


HOY: Darius Milhaud, jefe del bullicioso grupo de "Les Six", cuyos padres espirituales fueron Erik Satie y Jean Cocteau, proclamó una vuelta atrás hacia las cosas simples: "bergerettes" y aires triviales. Hoy, su personalidad sosegada, resulta ya académica.

discipulo Charles de Beriot (asimismo belga éste). Francia ha tenido siempre esta imantación, y no han sido en

Por Pablo Garrido

no las luchas por la libertad. Todos hemos mirado en ella con esperanza y con regocijo. Con prioridad a la Revolución francesa, hallamos ya nombres que son señeros como Dufaym de la Rue, Jannequin, Mouton (siglo XV), Goudimel, Ecard, Haussman (siglo XVII), Couperin, Rameau, Leclair (siglo XVII), Gossec, Gretry, Méhul, Boieldieu, Auber, Herold, Halévy (siglo XVIII); pero es en el siglo XIX, cuna del clarín de Rouget de Lisle, cuando toda savia foránea da brotes esplendorosos: Adam, Berlioz, David, Thomas, Gounod, Offenbach, Lalo, Lecocq, Saint-Saëns, Debussy, Bizet, Chabrier, Massenet, Fauré, D'Indy, Chausson, Opusnade, Debussy, Charpentier, Dukas, Satie, Roussel, Schmitt, Ravel, Poulenc, Milhaud, Auric, Cartan, Messiaen, y cuantos más. ¡Qué mayor gloria para un pueblo que el decir que lo es por razón estricta de tener fronteras que limitan con el azul! ¡Qué lección de respeto por el pensamiento humano, que la que se da al proclamar lo propio como patrimonio universal!



El Presidente René Coty pasa revista a los camelleros de Tuareg, en la revista de tropas durante la celebración del 14 de Julio, el año pasado.

**SOCIETE SPORTIVE STADE FRANCAIS**  
El Estadio más central y mejor de Santiago:  
Rugby, Atletismo, Tenis, Natación, Volley-Ball, Pelota vasca, Básquetbol, Ski y Andinismo, Pesca, Caza y Turismo.  
Cuenta también con un hermoso casino, restaurante, cantina, servicio de té. Cocina francesa, platos típicos de Francia.  
**AV. TOBALABA esq. Lota — FONO 40402**

Homenaje a FRANCIA en el 14 DE JULIO  
**INSTITUTO CHILENO-FRANCO DE CULTURA**  
Agustinas 719 — Fono 30299

**FERRERIA FRANCESA**  
SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE: AGRICULTURA, BAZAR, CONSTRUCCIONES, ELECTRICOS, HERRAMIENTAS, MENAJE, PESCERIA, TAPICERIA.  
MATIAS COUSIÑO 76-CASILLA 1856-TELEFONO 62268  
**HUMBERTO BAUDET E HIJO LTDA.**

**SASTRERIA PINAUD**  
JACQUES POLETTE P.  
BANDERA 84 — SANTIAGO —

**14 de Julio en París**  
Los servicios oficiales del turismo francés le proporcionan toda clase de informaciones para **SU VIAJE A FRANCIA**  
Ahumada 131 - Oficina 401 - Teléfono 88711

**CONOZCA PARIS**  
EN SU VIAJE A EUROPA haga escala en el corazón de FRANCIA. Un grato descanso entre dos vuelos le hará conocer la maravillosa arquitectura, única en el mundo de la Ciudad Luz PANAIR DO BRASIL, en forma exclusiva, le ofrece la doble ventaja de un vuelo directo entre SANTIAGO y RIO, con una escala en PARIS.  
**PANAIR DO BRASIL**  
Agentes Generales de Ventas: GRACE Y CIA. (Chile) S. A. Morandé 315, Fonos 81961-7. STGO.



# La Industria Francesa del Automóvil se mantiene a la vanguardia en el Mundo

La disminución del costo de trabajo que se ha producido en la industria automovilística en el mundo entero, Francia es uno de los pocos países que ahora siguen aumentando su producción. En efecto, el costo de 1955 de un vehículo francés es de 725.000 francos, lo que representa un aumento de 21 por ciento sobre el costo de 1954, al paso que la industria francesa ha mantenido la producción constante en un nivel que representa el 100 por ciento con respecto al nivel de 1954.

Los franceses han claramente mantenido la vanguardia de una industria que día a día van mejorando el rendimiento y aumentando la calidad de los vehículos.

Es así como RENAULT acaba de lanzar al mercado su DAUPHINE, coche pequeño de gran rendimiento y moderna presentación, que será fabricado junto a la producción ya bien conocida de la Frégate.

CITROEN ha asombrado al mundo con su maravilla mecánica de avanzada, la DS-19, junto a la cual se produce el coche económico y popular por excelencia el famoso 2 caballos, que ya conocemos en Chile.

PEUGEOT, siguiendo su tradicional austeridad, renueva el prestigio de su modelo 203, y produce ahora el 403, coche de hermosas líneas, representativo del equilibrio y la mesura galos.

Por último, SIMCA, al hacerse cargo de las usinas de Ford, ha ampliado su línea de producción y presenta una ex-

celencia el famoso 2 caballos, que ya conocemos en Chile.

PEUGEOT, siguiendo su tradicional austeridad, renueva el prestigio de su modelo 203, y produce ahora el 403, coche de hermosas líneas, representativo del equilibrio y la mesura galos.

Por último, SIMCA, al hacerse cargo de las usinas de Ford, ha ampliado su línea de producción y presenta una ex-

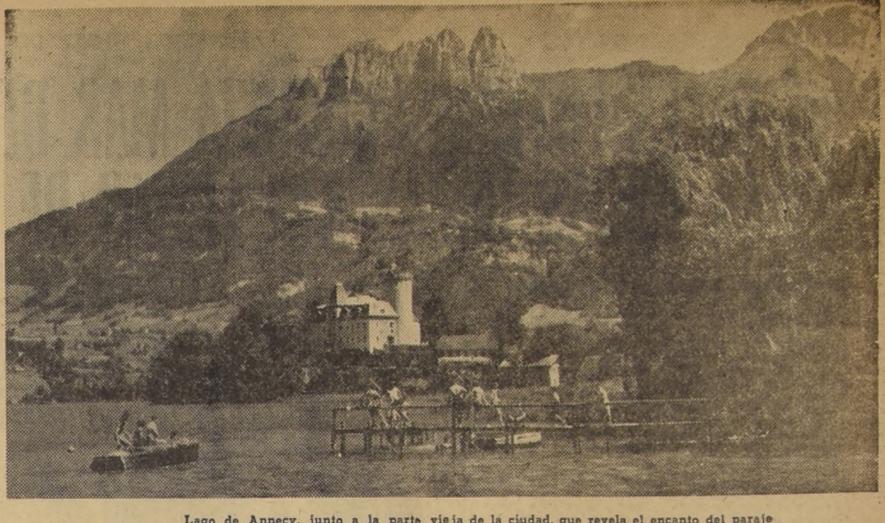
celencia el famoso 2 caballos, que ya conocemos en Chile.

PEUGEOT, siguiendo su tradicional austeridad, renueva el prestigio de su modelo 203, y produce ahora el 403, coche de hermosas líneas, representativo del equilibrio y la mesura galos.

Por último, SIMCA, al hacerse cargo de las usinas de Ford, ha ampliado su línea de producción y presenta una ex-

## EN CADA RINCON DE FRANCIA SE ESCONDE UN MOTIVO DE ATRACCION PARA EL TURISTA

Los lugares de Francia que el turista puede visitar son casi infinitos. Sin embargo, hay tres cosas que llaman particularmente la atención, fuera de los monumentos grandiosos de las grandes ciudades y los rincones típicos inmortalizados por la tradición de millones de viajeros que llegan a ellos, y son: el viejo y el nuevo Anney, la Saboya y los jardines de París.



Lago de Anney, junto a la parte vieja de la ciudad, que revela el encanto del paisaje

Anney viejo es una ciudad un poco veneciana, cruzada por verdes canales, llena de mercados multicolores, bajo sus arcadas medioevales, cenida de murallas, a cuyas empinadas pendientes se agarran altivamente las cuatro torres del castillo de Genevois-Nemours. El Anney nuevo, en cambio, es una alegre ciudad que ha desbordado las puertas del siglo XIII, para deslizarse a orillas del agua. Su encanto lo forman los cisnes que se deslizan bajo el "puerto de los amores", del ronroneo de los barcos a vapor y los espaldas del casino por los que se pasean los jugadores de bacará y los elegantes de la temporada.

Uno de los habitantes del viejo Anney fue Juan Jacobo Rousseau, que, estudiante de 16 años, vivía frente a la Catedral. Bajo las bóvedas umbrosas del viejo Anney, iluminadas al azar de las horas por los rayos del sol o de la luna, se reúnen actualmente las lavanderas y alfareros, herederos de una tradición que data del siglo XII.

También es una ciudad de joyeros, vidrieros y confiteros; una ciudad de aguas, orgullosa de sus canchas de tenis y de sus "hats" de su playa, de su casino y de su teatro moderno, un poco "a la Hollywood", cuya silueta se yergue en la pradera del Paquier, donde hace tres siglos se efectuaba la Feria de San Andrés.

internacional, salvo la Catedral de Saint-Jean-de-Maurienne, donde se revive la historia de Santa Tecla que, en el siglo VII, trajo de Alejandria tres dedos de San Juan Bautista. Sin embargo, el verdadero atractivo de Saboya está en que el visitante es un verdadero descubridor de cosas en una región donde no han dejado de conjugarse las corrientes estéticas europeas, productoras de grandes obras maestras, que están escondidas en las aldeas. Allí se encuentra arte italiano y borgoñón, influencias española y francesa.

En el dominio de la pintura, se imponen dos nombres: Lanslevillard y Bessans. Y después de los pintores de Saboya, están los escultores, llamados "taillyrots d'Ymages". Muchos de sus cultores, de inspiración cristiana, parecen verdaderos totemes mágicos. Así ocurre con la impresionante cruz de Besans-Villarón, cargada con los martirios de Cristo, y tallada con ruzca casi salvaje por un inspirado artesano local.

Hay que recorrer pacientemente la Maurienne para sentir el placer incomparable del hazazgo, ya que este arte no es un arte de museo, sino un arte vivo que permanece en el ámbito donde nació.

A nadie se le ocurre preguntarse por qué la capital de Francia, a través de las vicisitudes de la historia, las victorias y las derrotas, las exposiciones internacionales y las crisis económicas, sigue siendo uno de los lugares del mundo que más atrae la mirada de los hombres. Todos sabemos que representa un pasado de cultura que se expresa por el equilibrado esplendor de sus monumentos, la armonía de sus per-

pectivas, la enorme cantidad de recuerdos históricos que evoca en cada una de sus piedras, la extraña y maravillosa diversidad de sus barrios y sus jardines. Están el Luxemburgo, las Tullerías, Montsouris, el Parque

Monceau y Buttes Chamont. Parc Monceau es un resto de esas "folies" del siglo XVIII. Cada uno tiene su cara propia y su propia personalidad. Y allí está el Luxemburgo, que es jardín de niños, de poetas y de

estudiantes enlavado cerca del barrio latino. Es más popular que las Tullerías, pero menos aristocrático que el Parc Monceau. El turista se enamora de su arquitectura y de la belleza de sus frondas.

# TRANSPORTE

## 30.000.-

LITROS POR VIAJE

# DURANTE 10 AÑOS

# WILLEME

## DIESEL

EL COSTO KILOMETRICO MAS BARATO

FACILIDADES DE PAGO Y GARANTIA TOTAL

EN EXPOSICION EN ESTABLECIMIENTOS

### NORMANDIE

MARIN Y GRAL. BUSTAMANTE

EN POCOS MINUTOS POR POCOS PESOS

## RODOLPHE KLEIN

RINDE UN CALIDO HOMENAJE AL DIA NACIONAL DE FRANCIA

### REPARADORA de CALZADO MERCED 770

1896

1956

DURANTE 60 AÑOS

METTAIS trae lo más nuevo, lo más fino y elegante en casimires.

Casa Mettaie DESDE 1896

AGUSTINAS ESQ. MATIAS COUSINO

## IMPORTACIONES DE FRANCIA

EGROT & GRANCE. SOCIETE METALLURGIQUE DE L' AISNE

Etablissements ANTOINE CHRIS. Chauffage, brevets CRITTALL STRA. Ld. Bignier - Schmid - Laurent.

Máquinas Equipo de Industria. Acero Inox., Cañerías, Empresa Constructora Obras Públicas. Ingeniería Civil y Militar.

### JACQUES COURTOIS BONNENCONTRE

Agustinas 972 - Of. 904 - Fono 80047 - Casilla 338 - Santiago

# AIR FRANCE... es Paris

que viene a su encuentro

DESDE PARIS PARTEN LAS RUTAS "AIR FRANCE QUE UNEN 230 CIUDADES DE 73 PAISES DE LOS SEIS CONTINENTES"

## AIR FRANCE

AGUSTINAS 1197 - FONO 64344

INFORMES: AGENCIAS LAN DE TODO EL PAIS Y OFICINAS DE TURISMO

## Homenaje a Francia

### HOTEL DE FRANCE

PUENTE 530

## LUIS M. DESMARRAS

PLAZA BULNES 59 - CASILLA 761

### AL SERVICIO DE LA ELECTRONICA DESDE 1923

Equipos de Comunicaciones, marcas COLLINS - HALLICRAFTERS - AEROCOM - WESTINGHOUSE - HUSTER.

Micrófonos y Pick-ups de alta fidelidad marca RONETTE.

Instrumentos de laboratorio marca SIMPSON - JACKSON - EMC - NEUBERGER.

Altoparlantes UNIVERSITY - PEERLESS.

Amplificadores HI-FI BELL SOUND y POIROTONE.

Productos: JOHNSON - AMPHENOL - MALLORY - STANCOR - GENERAL CEMENT - HYDRA - VITROHM, etc.

Repuestos para la radiorecepción y transmisión en general.

# JUEGO DE LA LOTERIA PRODUCIA MAS DE DIEZ MILLONES DE PESOS EN POCAS HORAS A 3 FERIAS DE ENTRETENIMIENTOS

## Florencio Galleguillos habría asumido la defensa de un empresario implicado

Se ha entablado prácticamente una batalla entre nuestras autoridades edilicias y los empresarios de los llamados juegos de entretenimientos del centro de la capital, como consecuencia de las graves denuncias formuladas por los señores Ramón Alarcón y Arturo Domínguez, después de algunas visitas practicadas a esos establecimientos. Como anunciamos oportunamente, la Municipalidad de Santiago ha dictado dos decretos que prohíben los juegos de azar, a raíz de las mismas denuncias.

A este respecto, entrevistamos al regidor señor Domínguez, quien nos dijo que el juego de la lotería se practicaba en esos establecimientos desde hacía muchos años, pero no se les había atribuido importancia alguna, porque siempre habían sido considerados como una entretenida, dada la forma en que legalmente debían desarrollarse. El cartón, por el que se debían premiar en polizas de diez a treinta pesos, en efecto.

### Nuevas excarcelaciones en el proceso de las drogas

La Segunda Sala de la Corte de Apelaciones acogió ayer el recurso de queja deducido por la defensa del profesor Emilio Bianchi, implicado en el "affaire" de las drogas y quien quedó en libertad. El fallo, en sus considerandos, expresa que "en razón de que el mencionado Bianchi no merece pena efectiva en el proceso que instruye el Ministro señor Miguel González Castillo; que las diligencias pendientes no son actualmente necesarias para el éxito de la investigación; y que, al denegarse la libertad provisional a Bianchi, se ha incurrido en un agravio que debe emendarse por la vía del recurso de queja".

Por otra parte, se declara que, al concederse la libertad provisional, el juez debe fijar la cuantía.

Votaron en contra los Ministros señores Pedro Sotro y Manuel Montero, y el abogado integrante señor Ramón Contreras.

El Ministro sumariante fijó la fianza para Bianchi en la suma de diez mil pesos.

El condenado abandonó la cárcel a las 17.30 horas.

También se concedió la excarcelación bajo fianza de diez mil pesos a Hernán Dresler, y se suspendió la vista de la petición de excarcelación de Francisco Piccolago Rivas y Juan Miguel Sepúlveda.



El diputado y abogado Florencio Galleguillos, aparece en el grabado con un representante del diario, después de hablar con la Alcaldesa, presuntamente, respecto a la clausura de los "negocios" de entretenimientos, donse se comprobó un juego desentrenado.

Multiplicados por 30.000 pesos cada juego, son 10.000.000 pesos diarios para los tres establecimientos, con siete loterías en total, siempre, naturalmente, que están funcionando todos durante ocho horas. De esta suma, el 33 por ciento corresponde a los empresarios y personal que trabaja en cada juego, y el 66 por ciento se lo lleva el público.

El señor Domínguez nos explicó que la lotería, sin embargo, no está considerada como juego de azar, siempre que no se juegan cantidades superiores a los veinte pesos por cartón. Pero, cuando se llega a jugar a razón de \$ 1.000 o más el cartón, se incurre en una grave infracción y en un abuso manifiesto, que evidentemente las autoridades no pueden amparar.

En una de las visitas, los regidores señores Alarcón y Domínguez, comprobaron en el establecimiento de los bajos del Teatro York y en presencia del dueño, que, entre las personas que estaban jugando y otros que ya habían dejado de hacerlo, había casos de individuos que habían perdido cientos de miles de pesos, incluso sus sueldos enteros, en una sola noche. Muchos otros habían empeñado sus relojes y otros valores personales, y aún otros, figuraban con cheques rotados en poder del propio dueño del establecimiento.

Hay un fallo en los tribunales, que dice que la lotería no es jue-

go de azar, motivo por el cual la policía no ha podido actuar. Pero ahora, dada la gravedad de los hechos, la Alcaldesa de Santiago, viendo por el interés de la población y el prestigio mismo de la autoridad, dictó dos decretos que prohíben en definitiva la práctica del juego de la lotería, en esos establecimientos. Los decretos se hicieron cumplir el mismo día de su dictación, por medio de inspectores y carabineros.

### EMPRESARIOS A LA OFENSIVA

"Indiscutiblemente que esto perjudica a una serie de pequeños empresarios, que practicaban el juego, como entretenimiento para el público —prosiguió el señor Domínguez—. Pero se tuvo que hacer en caso de que en sus establecimientos se vendieran loterías de lotería a más de 50 pesos, llegaríamos a clausurarlos, valiéndonos de todos los medios que nos ofrece nuestra disposición por los reglamentos municipales. Desgraciadamente, no fuimos escuchados, y, ante las reclamaciones de toda clase de señores que llegaba a la Municipalidad, hay consenso general entre los regidores y la señora Alcaldesa, para poner término a esta situación, de una vez por todas."

El señor Domínguez nos hizo presente que los empresarios están moviendo toda clase de influencias para conseguir la derogación del decreto, y seguir equitizando los bolsillos de los incautos.

### EL DIPUTADO GALLEGUILLOS

Siempre en relación con este problema, en la tarde de ayer, en circunstancias en que un representante del diario LA NACION conversaba con el regidor señor Domínguez, por su parte, el diputado señor Florencio Galleguillos lo hacía con la Alcaldesa, señora María Teresa del Canto, en su carácter de defensor de los empresarios de juegos de entretenimientos. A la salida del despacho de la señora Alcaldesa, el señor Galleguillos fue entrevistado por LA NACION, desarrollándose el siguiente diálogo:

Reportero: Diputado Galleguillos, ¿podría informarnos acerca de su

entrevista con la señora Alcaldesa?

Diputado: Se trata de un asunto profesional (es abogado) y particular, lo tratado con la primera autoridad edilicia.

Reportero: ¿Lo mencionado será algo relacionado con la defensa de algunos negocios clausurados por la Municipalidad?

Diputado: Se trata de un asunto particular de un cliente mío.

## MARCAS COMERCIALES

Las siguientes personas se han presentado al Departamento de Industrias solicitando se les conceda patente de invención por las materias que se indican:

- 67-56 ARTURO ROLANDO GUYDAN, de Santiago.— "Dispositivo de trenes, automóviles, etc., en el cual los móviles se desplazan sobre una pista vibratoria gracias a la acción de un peine".
- 393-55 VICTORIA FELIX SALVADOR, de Argentina.— "Instrumento óptico de protección contra rayos solares".
- 350-56 ELEKTRO-THERMIT G. m. b. H., de Alemania.— "Empleador de moldes fabricados, según el procedimiento de solidificación en ácido ortofosfórico para la soldadura aluminotérmica de rieles".
- 351-56 ELEKTRO-THERMIT G. m. b. H., de Alemania.— "Procedimiento de soldadura para eliminar sitios de desgaste y de patinado, descamados, hendiduras y defectos en rieles de todas clases".
- 352-56 THE BORDEN COMPANY, de Estados Unidos.— "Método y aparato para descubrir fugas en recipientes cerrados".
- 370-56 CHAS. PFIZER & CO., INC., de Estados Unidos.— "Un método para la preparación de un nuevo antibiótico".
- 378-56 ANTONIO SOLARI MOYA, de Iquique.— "Rejilla auxiliar multiplicadora que puede trabajar independientemente y trabajar auxiliar multiplicador que puede trabajar en base de la rejilla entendedora".
- 382-56 FARBENFABRIKEN BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania.— "Procedimiento para la preparación de compuestos de tiopirimidina".
- 383-56 JUAN PUIGREDDON PINO y WLADIMIRO YERSE, de Santiago.— "Una máquina lavadora eclosionada a mano".
- 384-56 ARIEL LUIS DEMARCO, de Argentina.— "Nuevo tipo de tapón de material semirígido, caracterizado por consistir de un cuerpo cilíndrico, cható, que presente ambos extremos abuecados".
- 385-56 HUNTER ENGINEERING CO., de Estados Unidos.— "Procedimiento y máquina respectivos para el control continuo de la temperatura de la fabricación de derivados de piridazina".
- 386-56 HUGO JERIA SOTO, de Rengo.— "Instrumento para filar continua y automáticamente desfilas transversales en las vías férreas".
- 387-56 COMPANIA AZUFERRA NACIONAL, de Santiago.— "Horno rotatorio y combinación especial de aparatos para la obtención en un solo proceso, de azufre refinado y de cemento".
- 388-56 BADISCHE ANILIN- & SODA- FABRIK A. G., de Alemania.— "Un procedimiento para la fabricación de derivados de piridazina".
- 389-56 UNITED STATES STEEL CORPORATION, de Estados Unidos.— "Sistema de control de la velocidad de laminadores, y el aparato respectivo, para mantener la uniformidad del espesor en las planchas laminadas".
- 390-56 ONOFRE FONTEIRO T., de Santiago.— "Dispositivo para producir llama estable a base de gases de combustibles líquidos, que trabaja sin presión".
- 391-56 MONTECATTINI, de Italia.— "Mejoras en el procedimiento para la preparación de polímeros de elevado peso molecular de hidrocarburos acélicos e hidrocarburos olefinicos".
- 392-56 GEN. A. G. APPARETBAU UND STANZE-REI, de Suiza.— "Medios para la construcción de piezas con una cubierta interior suspendida y formada por placas".
- 393-56 CAJAS BASH SOCIETY INDUSTRIAL LTD., de Santiago.— "Armaduras metálicas o cajas de seguridad, provistas de puertas sin bisagras, cuyas puertas se abren y cierran con un movimiento de traslación y rotación combinado alrededor de pivotes fijados en la base y techo de la caja".
- 394-56 GEM. KOPFBERG, BERGLINGS AKTIENGESELLSCHAFT, de Suiza.— "Un nuevo procedimiento para refinar metales de alto punto de fusión".
- 395-56 HENRI MORREN, de Bélgica.— "Nuevos derivados de la N-Mono-Benzimidil-Piperazina y el procedimiento de preparación".
- 396-56 INTERNATIONAL LATEX CORPORATION, de Estados Unidos.— "Una máquina perifoneadora, caracterizada porque la porción abrotadora del abrotamiento está constituida por goma elástica cuyo núcleo de elasticidad es mayor que el del resto de la pared de goma de la caja".
- 397-56 C. F. BOEHRINGER & SOHNE G. m. b. H., de Alemania.— "Procedimiento para la producción de nuevos ésteres de cloramfenicol".
- 398-56 SEBASTIAN CASANOVA ESTEVE, de España.— "Nuevo procedimiento con su correspondiente dispositivo mecánico para la fabricación de tuberías de fibrocemento".
- 399-56 SCHNEIDERFABRIK AKTIENGESELLSCHAFT HERIDBERG, de Alemania.— "Acciones para prensas rápidas de cilindros con cilindro impresor accionado con velocidad desigual en un sentido de rotación".
- 400-56 ERMETE PIERMARI, de Italia.— "Cepillo de dientes con portacerdas perfilado y con la superficie cepilladora saliente con relación a la cubierta exterior del porta-cerdas".
- 402-56 ALUET, PEABODY & CO., INC., de Estados Unidos.— "Un paño para unir a una prenda de vestir, caracterizado por estar compuesto de una hoja larga de tejido que es conformada y trabaja de manera que presenta un puño de tipo francés".
- 403-56 HENRI MORREN, de Bélgica.— "Derivados amidados de ésteres del ácido 2-fenil-lavroléico, y el procedimiento para su preparación".
- 404-56 ROBERTO ALVAREZ ROJAS, de Valparaíso.— "Procedimiento mejorado para producir refractarios y aislantes térmicos a base de tierra de infusorios (Kieselguhr) y algunos aditivos".
- 405-56 GARRIER CORPORATION, de Estados Unidos.— "Una nueva unidad para acondicionar aire en edificios y estructuras compuestas de una pluralidad de piezas".
- 406-56 CALUMET & HECLA, INC., de Estados Unidos.— "Aparato para formar aletas en tubos de metal".
- 407-56 A. H. ROBINS COMPANY, INC., de Estados Unidos.— "Procedimiento para preparar alcoxil y metoxifenol-2-hidroxi-propil carbamato".
- 408-56 THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY, de Estados Unidos.— "Un método para distribuir uniformemente un caucho no vulcanizado en coque".
- 409-56 VORWERK & CO., de Alemania.— "Un aparato frozador de carbón caracterizado por estar formado de un dispositivo desconectador bajo el efecto de un resorte desconectador que al levantamiento del carbón frozador del colector".
- 410-56 JUAN MANUEL PEZOTO GONZALEZ, de Santiago.— "Una nueva combinación que modifica el reloj despertador de cuerda, que hace corriente eléctrica, a una corriente eléctrica que cierra cualquier circuito que se pueda adaptar a cualquier artefacto eléctrico".
- 412-56 JAMES GARRETTON R., y CRISTIAN VALDES F., de Santiago.— "Nueva cubierta de laminas de madera para mesas y estanterías en general".
- 413-56 SANTIAGO ARIAS S. y WERNER VOGEL B., de Santiago.— "Mejoras en elementos

# DRAMATICO CAREO HUBO ENTRE EL INSPECTOR BRAY Y EL CARPINTERO ANGEL CORDERO MELLA

"Trató de asesinarme!" —gritó el Inspector.  
"Solo defendí mi hogar!" —contestó Cordero

El caso del Inspector Bray salió a luz en un caso efectuado por el jefe de la Policía, don Miguel Contreras, en la oficina de la División de Inspección y el carpintero Angel Cordero Mella, en el Juzgado de don Miguel Contreras. Como se sabe, Cordero fue acusado de haber agredido a Luis Bray, en circunstancias en que éste se encontraba realizando pesquisas para detener a los hermanos Ernesto y Segundo Quezada, por delitos cometidos por éstos en Curicó, San Fernando, Melipilla y Santiago.

LOS HECHOS.— El domingo 24 de marzo, a las 1 de la madrugada,

El hecho causó conmoción pública, y Cordero no podía ser hallado. Fue detenido en el lugar en que se hallaba. Fue trasladado directamente al juzgado desde la oficina del Jefe de Inspección.

EL CAREO.— El careo duró más o menos una hora, y tuvo instantes de hondo dramatismo, en especial cuando el Inspector Bray exclamó: "Trató de asesinarme!" El carpintero le contestó: "No es cierto; sólo quise defender mi hogar!" Este careo es decisivo para el resultado de la causa.

Cordero, en esta oportunidad, desvirtuó todos los cargos de Bray. Por ejemplo, en una inspección personal practicada por el tribunal poco después del hecho, se estableció que las bisagras de la puerta de calle de la casa del carpintero habían sido violentamente arrancadas. Bray estuvo en el careo que había sido agredido en el interior de la casa, cuando se distribuía unos bollos. Pero se estableció que no había alcanzado a penetrar al interior, porque, al sentir que trababan de detenerlo, se levantó prontamente, procediendo a defenderse desde el mismo umbral.

**Vistase CORRECTO**

MOISES JARA  
SASTRE  
Ofrece hechuras finas  
a \$ 6.500.—  
Corte a su agrado.  
Últimas figurines.  
SAN ANTONIO 15  
(Altos) — FONO 84363

SE ABUELTO.— En los circuitos del Juzgado de San Miguel trascendió que con toda seguridad, por el hecho de haber repellido de noche y en despojado un asunto a su propiedad privada, Cordero está protegido por todas las eximentas legales y, en consecuencia, tendrá que ser absuelto de toda culpa en este proceso.

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

## AVISO

Llámanse a concurso médico conforme a lo dispuesto por el Art. 31 del Reglamento para proveer el cargo de

### MEDICO DELEGADO

con 2 horas de trabajo diario en la ciudad de Linares.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N.º 72, 5.º piso, Santiago y en los Servicios Regionales hasta el día 28 de julio del presente año, a las 12 horas.

Dr. ERNESTO GAETE LABRA  
Vicepresidente Ejecutivo

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

Llámanse a Inscripción Especial de Contratistas para la ejecución de las obras de instalación del alcantarillado de Puerto Natales, cuyo presupuesto oficial, de las obras por construir, asciende a la suma de \$ 74.211.287.—

Bases para esta Inscripción Especial, estarán a disposición de los interesados en la Secretaría Técnica del Departamento de Construcción de la Dirección de Obras Sanitarias, desde el 17 de julio.

Los antecedentes para este registro se recibirán hasta las 17 horas del día 25 de julio de 1956.

SANTIAGO, 13 de julio de 1956.

EL DIRECTOR DE OBRAS SANITARIAS

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

## SUBASTA PUBLICA

VENTA DE BASURAS DE LA COMUNA DE SANTIAGO

POR DECRETO NUMERO 1.047, Sec. 2a, DE FECHA 2 DE JULIO DE 1956, LA ALCALDIA HA RESUELTO LO SIGUIENTE:

LLAMASE A SUBASTA PUBLICA PARA LA VENTA DE LAS BASURAS PROVENIENTES DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE ACUERDO CON LO ESTABLECIDO EN LAS BASES APROBADAS POR ACUERDO N.º 285, DE 6 DE JUNIO DE 1956.

LA SUBASTA SE EFECTUARA EN EL SALON ROJO DE LA ALCALDIA, EL VIERNES 20 DE JULIO, A LAS 16 HORAS.

BASES Y DEMAS ANTECEDENTES PUEDEN SOLICITARSE EN LA DIRECCION DE ASEO Y JARDINES, PARQUE FORESTAL, FRENTE AL PUENTE LORETO.

GERMAN CORTES MALDONADO  
TESORERO MUNICIPAL  
DE SANTIAGO

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

## AVISO

LLAMASE A CONCURSO MEDICO CONFORME A LO DISPUESTO EN EL REGLAMENTO PARA PROVEER EL CARGO DE

### Médico "Internista-Domiciliario"

CON 2 HORAS DE TRABAJO DIARIO Y GRADO 5.º, EN EL SERVICIO REGIONAL DE CONCEPCION.

Dr. ERNESTO GAETE LABRA  
Vicepresidente Ejecutivo

Se da el presente aviso para los efectos de que los interesados en concurrir a las subastas de basuras de la comuna de Santiago, que se efectuarán el día 20 de julio de 1956, en el Salón Rojo de la Alcaldía, presenten sus ofertas en el día 19 de julio, a las 16 horas, en el Departamento de Obras Sanitarias, calle de la Libertad, N.º 10.447, Santiago, Chile.

EL DIRECTOR DEL DEPTO. DE OBRAS SANITARIAS

HAY QUE CONSTRUIR UN ESTADIO NUEVO

conclusión de los periodistas.



Va adquiriendo realizaciones concretas la iniciativa del Circulo de Cronistas Deportivos de Chile de reunir a todos quienes tienen que ver con la organizacion del Campeonato Mundial de Futbol de 1962.

COMPRENDIENDO LA importancia de su funcion, frente al Campeonato Mundial de Futbol de 1962, que corresponde organizar a nuestro pais, los periodistas deportivos han tomado una iniciativa de gran interes e importancia.

El Circulo de Cronistas Deportivos de Chile aporta, de esta manera, su concurso amplio a una labor que requiere la atencion de todos los sectores de Chile. El Campeonato Mundial de 1962 es algo más que un mero certamen deportivo.

Y NO ESTUVIMOS solos. No podiamos estarlo desde el momento que esta reunion ambiente tuvo el mismo proposito de la inauguracion: escuchar opiniones.

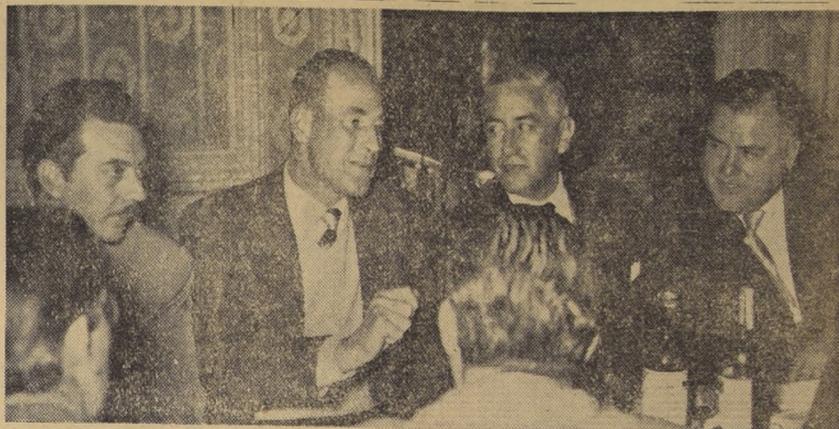
La ampliacion del Estadio Nacional, llena las necesidades del Campeonato Mundial de 1962 o se hace necesario la construccion de un nuevo más amplio?

El Arquitecto sostiene que con igual dinero o un poco más, se podría levantar un estadio nuevo y que, a entender, esa debería ser la meta de nuestras autoridades.

EL DIARIO ILUSTRADO "ESTAS ULTIMAS confrontaciones internacionales, parcialmente, al menos, nos están dando la razon en una posicion que hemos mantenido."

EL SIGLO "SU PRIMERA reunion en pleno, efectuó anteanoche el Comité Ejecutiva del Campeonato Mundial de Futbol de 1962, en la cual se tomaron importantes resoluciones."

LA SEGUNDA "ACABA de darse la noticia de que Robles fue suspendido por un año. No hace mucho había sido eliminado Bustamante, que afortunadamente fue reincorporado con la misma fecha del castigo a Robles."



VALIOSA OPINION. Fue la aportada por los arquitectos Mario Recordon y Augusto Gomez a los periodistas especializados en deporte, en la reunion convocada anteponer por el Circulo de Cronistas Deportivos.

da del factor espectacular. Lo conversado en esta reunion de periodistas coincide exactamente como tenia que ser— con el sentir de los periodistas del futbol nacional.

DIJO LA PRENSA

LA NACION

"A INICIATIVA y patrocinio exclusivo del Departamento de Deportes del Estado, un nuevo curso de Entrenadores de Futbol y de Perfeccionamiento de Deportes Escolar y Juegos Infantiles para profesores y maestros primarios, acaba de finalizar exitosamente en Rengo, a cargo del profesor don Maximiliano Garay."

LAS ULTIMAS NOTICIAS

"EL ARQUITECTO sostiene que con igual dinero o un poco más, se podría levantar un estadio nuevo y que, a entender, esa debería ser la meta de nuestras autoridades."

LA TERCERA

"HAY UN refrán que dice: 'No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy'."

P.M.

"ESTIMAMOS que es extrema la medida del Tribunal de Penales de la Asocion Central de Futbol en la suspension por un año aplicada al árbitro Carlos Robles. En nuestra edicion de ayer informamos que 'por mentiroso castigarán a árbitro de futbol.' Pero esto tiene sus mermas."

EL SIGLO

"SU PRIMERA reunion en pleno, efectuó anteanoche el Comité Ejecutiva del Campeonato Mundial de Futbol de 1962, en la cual se tomaron importantes resoluciones. Los dirigentes que integran este Comité, son las siguientes personas: presidente, don Carlos Dittborn; vicepresidente, don Juan Goñi; secretario, don Juan Pinto Durán; tesoroero, don Fernando Cabezon; directores, señores Humberto Terán, Amador Yaur, Héctor Bravo, Luis Meza, Ernesto Alveal, Raúl Maffey y Antonio Alvarado."

MUNDO LIBRE

"LAMENTABLE lo ocurrido, ya que la carencia de árbitros se verá agudizada por la ausencia del señor Robles, pero no cabe sino presumir que el Tribunal habrá agotado la investigación para establecer la culpabilidad del árbitro, con lo cual la sancion aplicada debe ajustarse estrictamente a su responsabilidad en la falta cometida."

HOY EN SANTA LAURA. AUDAX Y UNION NECESITAN DEL TRIUNFO ANTE SANTIAGO Y FERRO

La situacion dificil de los dos equipos de colonia concede interes a los encuentros de esta tarde.

La presencia de dos "grandes" muy urgidos de un triunfo confiere especial interes e importancia a la reunion doble que se realizará esta tarde en el Estadio Santa Laura.

Audax viene de sufrir dos derrotas consecutivas, con scorers altos. Wanderers le ganó 3-0 y Everton 4-1. Lo que quiere decir que no sólo ha venido perdiendo, sino que jugando mal.

En Audax, al frente de su direccion técnica, se ha puesto el antiguo y capacitado dirigente Francisco Candelari, hombre de experiencias y buenos comentarios. Con él, Audax cree

Agradece a LA NACION don Carlos Dittborn

Hemos recibido una atenta comunicacion del señor Carlos Dittborn Pinto, ex presidente de la Federacion de Futbol, por medio de la cual agradece la colaboracion y apoyo que tuvo de LA NACION durante el desempeño de su cargo. Agradece en su nota, que también agradece esta misma colaboracion a su sucesor.

LOS "CUATRO GRANDES"

DEL CATCH LUCHAN HOY

Barba Negra - Lucas Valiente enfrentan hoy en relevos a Bobby Olson - Verdugo

Sensacional pugna entre los cuatro punteros del Torneo de Catch, esta noche, a las 9.45, en el ring del Teatro Caupolicán. Tarzán Torres compete con Mr. Jack, "El Caballero del Catch". Orden de las luchas de hoy sábado.

La reunion de Catch de hoy sábado, a las 9.45 de la noche, en el Teatro Caupolicán, ha provocado justificado entusiasmo entre los miles de deportistas. En efecto, esta noche se miden en "Relevos" —dos en pares— contra otros dos los cuatro punteros del Torneo 1956.

Vale decir, Barba Negra, Campeón de Chile, 2.0 con 22 puntos, en pares con el Tarzán Negro de Cuba, Lucas Valiente, 2.0 con 22 puntos, lucharán en "Relevos" contra la imbatible pareja formada por el Campeón de Canadá, Bobby Olson, 1.0 con 22 puntos, y "El Verdugo" Campeón de México, 2.0 con 22 puntos. El match entre los "Cuatro Grandes" del Catch será sensacional, dada la calidad técnica, física y "gran corazón" de los cuatro mejores luchadores en América del Sur.

ORDEN DEL ATRAVENTE PROGRAMA DE HOY SABADO, A LAS 9.45

1.º El Presidiario, 5.º con 13 puntos versus Chino Allende, chileno, 6.º con 12; 2.º Der Grolser Samuel, Campeón Judío, 3.º con 18, va Tigre Anselmo, 4.º con 17; 3.º rempuja a Super-Man, accidentado de una mano; 3.º René Briones, 3.º con 18, versus Mario Romani, italiano, 3.º con 18; 4.º Tarzán Torres, 3.º con 18 versus Mr. Jack, el Caballero, 3.º del Catch, 2.0 con 22 puntos; 5.º Lucha de Relevos entre las invictas parejas Barba Negra-Lucas Valiente versus Bobby Olson-El Verdugo. Las localidades a los precios de \$ 250.— ringsides; \$ 200.— platea numerada; \$ 150.— damas y niños a ring, y plateas; \$ 80.— galería adultos, y \$ 50.— galería niños, están a la venta desde las 10 de la mañana, en el Caupolicán.

MARINA DOMINGO GRAN FESTIVAL AL POPULAR GAUCHO FELIX MUTINELLI Mañana domingo, en funciones de vermut, a las 6.20 y noche, 9.40, a los precios populares de \$ 200



Firmaron

El acto se cumplió en la sede de la Federación de Fútbol de Chile con la presencia de importantes representantes de la prensa y de los jugadores de los equipos que se disputarán el título de campeón chileno.

Cadetes

La primera fecha del Campeonato Oficial de Fútbol de los Cadetes de la primera división se disputará mañana.

Los árbitros que controlarán los encuentros oficiales de fútbol, de la 11.a fecha del campeonato, son los siguientes: Domingo Santos, para Audax-Santiago; Danor Morales, para Ferroviario-Española; Pedro Prieto, para U. de Chile-Rangers; Domingo Santos, para Magallanes-Everton; Claudio Vicuña, para Wanderers-Colo Colo; José L. Silva, para San Luis-Cross; y Sergio Bualo, para O'Higgins-Palestino.

Mejoral

Los establecimientos de PANADERIA Y PASTELERIA "SAN CAMILO"

Fábrica y Distribución, San Pablo N° 3284, fono 91165. Sucursal N° 1, Avenida B. O'Higgins N° 2908, fono 91661. Sucursal N° 3, Avenida B. O'Higgins N° 3201, fono 94788. Sucursal N° 4, Avenida B. O'Higgins N° 3301, fono 95937.

Ruegan a su numerosa y distinguida clientela, que se sirvan tener a bien disculpar la falta de entrega y venta de sus productos de Panadería y Pastelería, el día jueves 12 del corriente, por ser ajenas a su voluntad y originadas por la ruptura de un cable del suministro de energía eléctrica, de la Compañía Chilena de Electricidad.

Esta interrupción duró desde las primeras horas de la mañana hasta aproximadamente las 17 horas, afectando totalmente a nuestra moderna maquinaria y alterando completamente nuestra línea de producción.

Esta aclaración releva de toda responsabilidad a nuestro personal, en especial modo a nuestros repartidores; pues, no habiéndose podido elaborar tan vital artículo, como es el pan, se vieron imposibilitados de atender a sus numerosos clientes en la forma acostumbrada y como se merecen.

ANTONIO FERRAN Y CIA. LTDA.

Curso de monitores celebra aniversario

Su segundo aniversario celebra la Asociación de Monitores de Chile, entidad formada en los cursos que auspicia el Departamento de Deportes del Estado. Con este motivo, la directiva acordó celebrar la fecha de fundación, con los siguientes actos: programa deportivo en los gimnasios del Instituto Vida Sana; misa por el descanzo del alma del ex monitor, Raúl Moreno, a las 11 horas en la Iglesia del Cementerio General; manifestación de camaradería el sábado 21, con distribución de carnets, en el casino del Deportivo Famae. A estos actos, han sido invitados, el Director de Deportes del Estado, General Elías Ducoudré, don Roberto Jorquera, funcionario de la misma reorganización; director del Instituto Vida Sana, señor Benedito Kocián; secretaria de este plantel y otras personalidades.

BARI, GUERRA & CIA. LTDA.

Anuncia al público chileno que desde esta fecha pasará a denominarse COMPAÑIA OCCIDENTAL DE TURISMO (COT), según acuerdo suscrito con la prestigiosa organización internacional COT. El público podrá solicitar nuestros servicios en el nuevo local de AGUSTINAS 1114, uno de los más modernos y funcionales de Santiago. PASAJES - TURISMO - HOTELES - CAMBIO DE MONEDAS - ORDENES DE PAGO - CHEQUES VIAJEROS - ORO C. O. T. Compañía Occidental de Turismo AGUSTINAS 1114 TELEFONOS 68452 y 74510 SANTIAGO



UN NUEVO YORK, 13.— (UP).— El joven pugilista Floyd Patterson, que se fracturó un hueso de la mano el 8 de junio...



BROOKTON, 13.— (UP).— El ex campeón mundial de peso completo, Rocky Marciano, dijo hoy que mañana saldrá del hospital...

UNA COMPETENCIA pugilística habrá esta noche en San Pablo 1917, como un homenaje a la República de Francia...

EN EL LUNA PARK, en combate discreto, Cirilo Gil, campeón argentino de los semimedios...

CITAN A JUGADORES DEL '29 DE ENERO'

El Club Deportivo 20 de Enero, cita a todos los jugadores para mañana en San Pablo 8...

ASES DE LA NATACION CHILENA EN EL TORNEO SUPERIOR DE INVIERNO

A las 17 horas de hoy se dará comienzo en la Piscina Temperada a esta importante competencia acuática para campeones.

Bajo la organización y patrocinio de la Federación Chilena de Natación, esta tarde, a las 17 horas, se dará comienzo en la Piscina Escolar, al Primer Torneo Superior de Natación de Invierno...

REFRIGERADORES. Catres, colchones CIC — Cocinas MASTER CRAWOR. ALMA — Lámparas, Enceradoras. Planchas, Jugadoras, Estufas, Ollas a Presión. CREDITOS A SOLA FIRMA OFECE. BEREZIN HNOS. SAN DIEGO 672 SANTIAGO

DIRECCION DE LOS SERVICIOS Departamento de Sanidad EJERCITO DE CHILE CONCURSO. Llámase a concurso de antecedentes para proveer la vacante de subteniente en la Planta de Oficiales Dentistas del Ejército...

Banco Español - Chile JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS. Cítase a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 14 de julio en curso...

EL REGISTRO de Transferencias de Acciones permanece cerrado desde el 3 al 14 de julio en curso, ambas fechas inclusive.

Herrera confía en los olímpicos Tabors, Rozsavolgyi y S. Iharos

Cracks de categoría mundial del medio fondo.

BUDAPEST.— (AFP).— (Internacional).— (Por G. Báñez).— Actividad entusiasta y confianza tales son las características de la preparación de los húngaros con vistas a los próximos Juegos Olímpicos de Melbourne...

En el campo del atletismo, el famoso trío formado por Tabors, Rozsavolgyi y Sándor Iharos, detentador de cinco marcas mundiales...

EL CLUB Alberto Hurtado celebrará esta tarde un segundo aniversario, con una velada cultural en el local de la calle...

Y, finalmente, en Lomas de Zamora, en el Lomas Park, repleto de público, reapareció José María Gatica...



RECORDMAN MUNDIAL Y CAMPEONA.— El atletismo húngaro tiene en Sándor Iharos, a quien vemos a la izquierda, uno de sus mejores representantes...

9 partidos en torneo del Club Entre Ríos

En las canchas de la Asociación de Fútbol Sur-Occidental, continuará desarrollándose hoy el campeonato de fútbol organizado por el Club Entre Ríos...

Magallanes

Actividades de sus "Cadetes". LOS CUADROS cadetes del Club Deportivo Magallanes actuarán en partidos oficiales con Everton...

Fútbol de reservas: Audax con Santiago

Con siete partidos continuará desarrollándose la competencia de fútbol de reservas, correspondiente a la primera rueda...

CANCHA N.º 1: 14 horas, LA NACION "B" con San Pedro Bogotá; 15:10 horas, Rudi Arenas con Juventud Racing...

CANCHA N.º 2: 14 horas, San Jorge con Guillermo Ferrer; 15:10 horas, Thunder "B" con Washington...

CANCHA N.º 3: 14 horas, Emapar "B" con Mar del Plata; 15:10 horas, Matelch con Jupiter...

CANCHA N.º 4: 14 horas, Unión Lira, El Entre-Ríos aprovecha para citar a los delegados de los clubes vencedores...

YA PODRAN jugar partidos oficiales, desde mañana, los jugadores, Alfredo Zúñiga, Luis Edo. Pino, Alfonso Sáez y Fernando Pino...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

MUY BIEN JURO el conjunto de la división infantil al empatar a un gol con el invitado elenco de la Universidad de Chile...

DE LOS ACTUALES directores de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes hay varios que años atrás, actuaron por equipos infantiles...

El cuadro juvenil no pudo contar con sus titulares, Carlos Alberto Chío y Luis Edo. Pino, como también en el elenco de división especial...

GRAN ACTUACION tuvieron en el match oficial con Universidad de Chile los siguientes players albicelestes, Alfonso Sáez, Hernán Torres, Juan Gutiérrez...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

MUY BIEN JURO el conjunto de la división infantil al empatar a un gol con el invitado elenco de la Universidad de Chile...

DE LOS ACTUALES directores de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes hay varios que años atrás, actuaron por equipos infantiles...

El cuadro juvenil no pudo contar con sus titulares, Carlos Alberto Chío y Luis Edo. Pino, como también en el elenco de división especial...

GRAN ACTUACION tuvieron en el match oficial con Universidad de Chile los siguientes players albicelestes, Alfonso Sáez, Hernán Torres, Juan Gutiérrez...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

PEINA MEJOR Y RINDE MAS

EN FRASCOS Y EN SOBRES ECONOMICOS DESDE \$45



GONINA. PEINA MEJOR Y RINDE MAS. EN FRASCOS Y EN SOBRES ECONOMICOS DESDE \$45

FERROCARRILES DEL ESTADO CHILE

ELECTRIFICACION SANTIAGO-CHILLAN

En relación con la propuesta por elementos para la electrificación del sector Santiago-Chillán de los Ferrocarriles del Estado de Chile se declara lo que sigue:

La Empresa de los Ferrocarriles ha resuelto ampliar las Bases de Licitación en el sentido de que aceptará también las ofertas que consideren condiciones de pago al contado...

Mayor información por el hecho de que tiene expectativas de encontrarse en el momento oportuno en condiciones de abordar estas adquisiciones con ese tipo de pago.

Coio Colo

DOMINGO 15 TRES TRENES EXCURSIONISTAS A VALPARAISO. Por disposición de la Empresa de los FF. CC. del Estado...

Regreso de Estación Puerto a las 18:30, 19 y 19:20 horas. Valor pasaje ida y vuelta...

Importante: Los socios de Coio Colo deben estar al día en sus cuotas...

Oiga Ud. "La Voz de Coio Colo" para todo Chile...

8:30 CICLISMO — Oficial ... U. Española - Chile, Torneo de Ciclismo, pa España

9:00 ATLETISMO — Oficial ... Torneo Interclubes

10:00 BASQUETBOL — Oficial ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

11:00 BASQUETBOL — Oficial ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

12:15 BASQUETBOL — Femenino ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

13:15 BASQUETBOL — Femenino ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

14:15 BASQUETBOL — Femenino ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

15:15 BASQUETBOL — Femenino ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

16:15 BASQUETBOL — Femenino ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

17:15 BASQUETBOL — Femenino ... U. Española - Chile, Torneo Interclubes

18:30 CICLISMO — Oficial ... U. Española - Chile, Torneo de Ciclismo, pa España

9:00 ATLETISMO — Oficial ... Torneo Interclubes

POR LOS BANDERAS

SE PUSO término al campeonato de apertura organizado por la Asociación de Basquetbol de Ancud...

MIRASOL entregó un balón de fútbol a la escuela de fútbol de Las Comas...

EN LA CANCHA de la Escuela Normal de Ancud, se efectuó esta tarde un partido importante...

CON DOS partidos de básquetbol, femenina y masculina, será inaugurado esta noche el nuevo gimnasio Bancario...

EL CLUB de deportes "Bogayma" que reúne a deportistas de las secciones, Bodega, Garage y Maestranza...

EN SU última asamblea general, el club Atlético Lirita renovó su directiva...

Se puso término a la rueda del campeonato de fútbol de Santiago...

La ubicación deportiva de Coio Colo - Santiago, se halla ubicada en Lourdes 1695, teléfono 93075.

La quinta fecha se efectúa el miércoles próximo, en el Estadio Nacional...

DE LOS ACTUALES directores de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes hay varios que años atrás, actuaron por equipos infantiles...

El cuadro juvenil no pudo contar con sus titulares, Carlos Alberto Chío y Luis Edo. Pino, como también en el elenco de división especial...

GRAN ACTUACION tuvieron en el match oficial con Universidad de Chile los siguientes players albicelestes, Alfonso Sáez, Hernán Torres, Juan Gutiérrez...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

MUY BIEN JURO el conjunto de la división infantil al empatar a un gol con el invitado elenco de la Universidad de Chile...

DE LOS ACTUALES directores de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes hay varios que años atrás, actuaron por equipos infantiles...

El cuadro juvenil no pudo contar con sus titulares, Carlos Alberto Chío y Luis Edo. Pino, como también en el elenco de división especial...

GRAN ACTUACION tuvieron en el match oficial con Universidad de Chile los siguientes players albicelestes, Alfonso Sáez, Hernán Torres, Juan Gutiérrez...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

LA "U", PRIMERA EN EL PIMPON

Se puso término a la rueda del campeonato de fútbol de Santiago...

La ubicación deportiva de Coio Colo - Santiago, se halla ubicada en Lourdes 1695, teléfono 93075.

La quinta fecha se efectúa el miércoles próximo, en el Estadio Nacional...

DE LOS ACTUALES directores de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes hay varios que años atrás, actuaron por equipos infantiles...

El cuadro juvenil no pudo contar con sus titulares, Carlos Alberto Chío y Luis Edo. Pino, como también en el elenco de división especial...

GRAN ACTUACION tuvieron en el match oficial con Universidad de Chile los siguientes players albicelestes, Alfonso Sáez, Hernán Torres, Juan Gutiérrez...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

MUY BIEN JURO el conjunto de la división infantil al empatar a un gol con el invitado elenco de la Universidad de Chile...

DE LOS ACTUALES directores de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes hay varios que años atrás, actuaron por equipos infantiles...

El cuadro juvenil no pudo contar con sus titulares, Carlos Alberto Chío y Luis Edo. Pino, como también en el elenco de división especial...

GRAN ACTUACION tuvieron en el match oficial con Universidad de Chile los siguientes players albicelestes, Alfonso Sáez, Hernán Torres, Juan Gutiérrez...

SE ACEPTAN partidos amistosos para jugar los días sábados en la tarde para clubes que usen cancha en el elenco de división especial...

MUY BIEN JURO el conjunto de la división infantil al empatar a un gol con el invitado elenco de la Universidad de Chile...

# AUTOMOVILES 1956

## PLYMOUTH PRESENTA EL "FURY" DE 240 HP.

El "Fury" ya ha hecho sus pruebas en la pista oval de 7,5 Km. de Chrysler, en los campos de prueba y en la pista de Daytona, donde corrió a mayor velocidad que cualquier otro coche serie de la Plymouth.

**MOTOR** — En su diseño, es similar al Hi-Fire V-8 de Plymouth, pero tiene mayor cilindrada — 4.965 cm<sup>3</sup> —, y el índice de compresión es de 9,25 a 1. El cilindro tiene 96,8 mm. de diámetro y la carrera del pistón es de 84 mm. Entre los distintivos que contribuyen a mejorar la curva de rendimiento merecen citarse: árbol con levas de aliamiento grande; resortes de válvula para fuerte carga; pistones reforzados, tipo domo; distribuidor de alta velocidad; bielas contrapesadas a precisión; carburador de cuatro cuerpos, y escape doble.

Una transmisión manual de servicio recio, de tres velocidades, es equipo de norma. Opcionalmente pueden conseguirse, la transmisión automática Power-Flite, servodirección y servofrenos.

**EL CHASSIS** — Está proyectado teniendo en cuenta la mayor potencia del motor y para mayor facilidad de manejo a altas velocidades o al tomar curvas. Incluye un nuevo árbol cardán; juntas universales nuevas; un diferencial de 8" 1/4" (209 mm.), de cuatro piñones, también nuevo. Las balastas y amortiguadores Oriflow son para servicio recio. Los frenos de 11" (279 mm.) están provistos de forros de superior desempeño.

Las llantas metálicas, de 5 1/2" (139 mm.) son de servicio recio.

**ESTILIZACION** — El Fury es 25 mm. más bajo que los otros modelos "capota dura", Belvedere y Savoy de Plymouth. La estilización es aerodinámica, y el exterior es en color caoba de huevo. Una tira de aluminio dorado con borde de cromo, parte de los faros traseros y va disminuyendo gradualmente al llegar a los faros. La parrilla de aluminio dorado y unos cubreruedas de acero inoxidable, destacan el aspecto del coche.

El interior, en una combinación de beige, oro y negro, realiza la impresión de coche de lujo. Los asientos están tapizados con una tela de diseños abstractos en dorado y negro, y el apoyacabeza es de vinilo. Una alfombra mullida recubre el piso.

El cuadrante del tacómetro se halla cómodamente ubicado en el tablero, a la derecha de la columna de la dirección.

Son equipo de norma, varios distintivos de seguridad, como: llantas de seguridad, freno separado para estacionamiento, limpiaparabrisas eléctricos, cerraduras de seguridad en las puertas, etc.

**CARRERAS DE DAYTONA.** — El Fury batió todos los récords americanos para coches serie de esta cilindrada. Las pruebas se corrieron sobre la arena dura de la pista de Daytona, Florida, bajo la fiscalización de NASCAR (Asociación Nacional para Carreras de Coches Serie). El Fury dio un promedio de 82,54 millas por hora, en la milla con partida. En la milla lanzada, el promedio fue de 124,01 m. p. h., batiendo el anterior récord de 112,295 m. p. h., establecido por la NASCAR en las carreras de febrero de 1955, para coches de esta cilindrada. En la misma prueba, el promedio para la milla con partida había sido de 80,428 m. p. h. En estas pruebas el veterano piloto Phil Walters tomó el volante del Fury. Con un viento a favor de 19 m. p. h., el coche cubrió el tramo hacia el Sud a 124,611 m. p. h. En el tramo hacia el Norte, el tacómetro eléctrico indicó 123,44 m. p. h. En las carreras con partida, el Fury dio un promedio de 83,565 m. p. h., corriendo hacia el Sud, y 81,54 m. p. h., corriendo hacia el Norte.

Las pruebas de velocidad se hicieron bajo la fiscalización personal del señor Bill France, presidente de la NASCAR.



MODELO DEPORTIVO "FURY", DE 240 H. P.

**TAXI "OPEL" CAPITAN 1957**

Automóvil alemán, fabricado por General Motors, de mayor prestigio en Chile, puede ser suyo nuevamente

Se vende en las cooperativas y organizaciones gremiales:

OLIVARES 1643 — SAN IGNACIO 1158 Y ERASMO ESCALA 2265

**HERBERTO ERLWEIN Y CIA. LTDA.**

MASTRO 369 — CASILLA 990

**AUTOMOVILES Y CAMIONETAS Peugeot**

**IMPORTADORA PEUGEOT LTDA.**

AV. GRAL. BUSTAMANTE 60 SANTIAGO

**Rodamientos**

ALAMEDA EST. CENTRAL

CHACABUCO ROMERO BUCA MATUCANA

**Chacabuco 33-b**

**RODAMET**

**BUSES SAN FELIPE**

SALIDAS: 8 - 13 y 18 horas

de SAN FELIPE: 8 - 13 y 18 horas

OFICINA: AMUNATEGUI 874 FONO 66496

**TE MONTE SANTO**

EXQUISITO SABOR

Util en enfermedades de los riñones, de hígado y de la vejiga.

PIDALO EN SU FARMACIA

**Especialistas en la Importación de Repuestos Chevrolet**

Compruebe la diferencia!

Un repuesto Chevrolet le proporciona mejor funcionamiento y mayor duración, porque las aleaciones y temple usados en ellos están calculados para sufrir un mínimo desgaste. Sus superficies son bien pulidas, y cada repuesto es sometido a controles especiales que lo garantizan.

NO EXPONGA SU DINERO A EXPERIENCIAS DOLOROSAS; ADQUIERA UN REPUESTO QUE LE ASEGURA SU INVERSION

**ROBERTSON** REPUESTOS CHEVROLET

Importadora **ROBERTSON** y Cia. Ltda. SANTIAGO

Fono: 61869 AVDA. GRAL. BULNES 195 (Barrio Cívico)

**Su motor parte ya lubricado con SHELL-X-00 MOTOR OIL**

Evita el desgaste de la partida en FRÍO

**Campeón sureño en apuros**

Vásquez; Leal; y Aedo; E. Saavedra, Torres, González, Bravo y Sen; y Viala lo hizo con Brea; Escobar, Barrera y Carvallo; Canelino y Fariás; Carrasco, Barrera, Novoa y Leal. En el grabado, Bustamante, Novoa y Leal. En el grabado, Barrera, back-centro de Viala, rechaza con golpe de cabeza frente a Torres, autor del tercer gol de los "choceros". (Foto de Torresgros, correspondiente de LA NACION.)

**DEPORTE extranjero**

**BURDEOS, 13 (UP).** — Roger Hassenforder, sustituto de última hora en el equipo ciclista de Francia occidental, ganó hoy la novena etapa de la Vuelta a Francia, al cubrir la distancia de 219 kilómetros de La Rochelle a esta ciudad en cinco horas y 31 minutos.

Su compatriota Roger Wolkowick retuvo el primer lugar de la clasificación general de esta prueba de 22 etapas.

Hassenforder, la sensación del ciclismo francés, derrotó hoy al holandés Arie van der Pijum, en el "sprint" final, ante una multitud de 12.000 espectadores congregados en el velódromo de Burdeos para presenciar la llegada.

El holandés se clasificó segundo, con el mismo tiempo que el francés.

**OSLO, 13 (UP).** — Stein Eriksson, campeón olímpico de 1952, partirá en viaje a Chile el 18 del mes en curso.

Allá se hará cargo de la dirección de la Escuela de Esquí de Portillo, cerca de Santiago, en la Cordillera de los Andes, establecida por el famoso esquiador "Si me agradan las condiciones" francés Emile Allais.

Después de haber cubierto 1.500 kilómetros de carreteras rectas y llenas de Bélgica y Francia bajo un sol abrasador, los corredores que aún siguen en la competencia tendrán mañana su primer día de descanso. Luego atacarán los Pirineos.

Pero también hay una probabilidad de que acepte un ofrecimiento de Estados Unidos para establecer una escuela de esquí en Heavenly Valley.

Acompañarán a Eriksson en su viaje a Chile el instructor noruego Trygve Berge y Arne Kjell Lund.

**CARACAS, 13 (UP).** — Newton Ferrás Robles, jefe de la delegación de fútbol de Vasco da Gama de Río de Janeiro, destituyó las versiones que han circulado en esa ciudad sobre un presunto accidente a miembros de la delegación.

Dijo a la United Press: "Todos estamos perfectamente... No he habido accidente alguno".

**BUENOS AIRES, 13 (UP).** — La Asociación de Fútbol de Argentina autorizó a un seleccionado de equipos de segunda división para que se presente en Montevideo, enfrentando a un combinado de conjuntos de intermedia.

No se ha fijado la fecha para el match, aunque sí se convino la realización de un encuentro desquitado en Buenos Aires.

**CLÁSICO DE RUGBY Stade con Country**

Una de las más importantes competencias de rugby se efectuará esta tarde, en la cancha del Stade Français ocasión en que se disputará el match oficial y clásico de rugby nacional, entre los equipos de Country Club y Stade Français. La competencia se iniciará a las 14.15 horas, y previamente al encuentro de fondo, se llevará a cabo un acto patriótico, con ocasión del centenario del centenario de la República de Francia.

Concurrirá el Embajador de Francia; el Embajador de Inglaterra; el jefe del Departamento de Deportes del Estado, general Enías Duocud; el presidente del Consejo Nacional de Deportes, señor Alejandro Rivera; el presidente del Stade Français; y otros personalidades.

El encuentro de fondo se iniciará a las 16.15 horas, cuyos equipos formarán con los siguientes jugadores:

**COUNTRY CLUB:** Hogge, Adriaola, Wright, Velasco, Gray, Campbell, Shilwell, Pineda, Hameau, Cavallos, Moreira, Velmehner, Buggs, J. de Amest y Frick.

**STADE FRANCAIS:** Patten, Gastello, Adriaola, R. Luschinger, Kittiner, Gabelo, Armas, E. Luschinger, Navarro, Duronea, Ponce, Pagola, Rasmussen, Raab y Barcia.

**El fútbol llega a todas partes**

Un numeroso grupo de muchachos adolescentes que se hospedan en el Hogar de Cristo, que se halla ubicado en el barrio Bernal del Mercado, alterna después de sus quehaceres diarios con la práctica de los deportes. Es así como tienen un buen equipo de fútbol, como que sus campeones del barrio. El Hogar les tiene toda clase de comodidades, con amplios dormitorios, salas de clase, talleres y canchas de fútbol. El Hogar de Cristo inaugurará hoy, a las 15 horas, una cancha de básquetbol y un local para practicar boxeo, en Chorrillos 3523. El grabado muestra un aspecto cuando reunidos todos los integrantes del cuadro de fútbol, discuten alegremente las posibilidades que tienen para el próximo campeonato del barrio. El Inspector del establecimiento, señor Luis Montes, que dirige estas actividades, aparece rodeado de los jóvenes Oscar Mardones, (capitán), Olivares, Hernández, Herrera, Osorio, Saavedra, Negrete, Quilodrán, Alvarez, Bravo y Chávez.

**Ocho partidos de fútbol de la ADIP**

Esta tarde se cumplirá la 8a. fecha de la primera rueda del Campeonato Oficial de la Asociación Deportiva de Instituciones, Públicas ADIP, con los siguientes partidos:

**HONOR:** Cancha Municipal, Huélen con Servicio Seguro Social; Estadio Recoleta, Línea Aérea Nacional con Casa Central Universitaria de Chile; Instituto Pedagógico, Deportivo Municipal con Juan Gómez Millas; Estadio Quinta Normal, Pavingmentación Urbana con Casa de Moneda; Cancha San Vicente, Hospital J. J. Aguirre con E.T.C.E. División de Ascenso; Estadio Nacional No. 4, Agua Potable con Favé; Cancha Fuerza Aérea, Alas de Chile con Impuestos Internos; Independencia 2215, Interpari con Contraloría. Los segundos equipos comenzarán a actuar, a las 14.45 horas, y los primeros a las 16 horas.

**Clásico estudiantil habrá en el Ascenso**

Un programa doble, por la décima fecha del campeonato del Ascenso, tendrá lugar mañana en el Estadio de Independencia. Consulta los encuentros de Iberia con La Serena, a primera hora, y Universidad Católica con Universidad Técnica, completan el espectáculo.

**IBERIA-LA SERENA.** — Ahora, en la revancha, Iberia puede lograr el desquite de la primera rueda, donde perdió frente a los nortinos de La Serena, por 2-0. El puntero está más firme que nunca, en el tope del torneo. A lo mejor, los catalanes repiten la gracia que cumplieron ante la UC, dando la gran sorpresa.

**U. CÁTOLICA-U. TÉCNICA.** — En la primera rueda, la UC, ganó por 1-0. Ahora les será igualmente difícil el compromiso, ya que son visibles los progresos de los "técnicos", vencedores recientes de San Bernardo Central por 3-2.

**OTROS PARTIDOS.** — La jornada se completará con los partidos de Unión La Cereza con San Bernardo Central, donde aparece equit con mucha chance, y Transandino con Alianza, en Los Andes, ambos que han realizado una campaña muy similar.

**CONCURSO HIPICO CONTINUARA HOY**

Organizado por el Club de Deportes Universidad Católica, se efectuará mañana y el domingo la competencia ecuestre oficial que de acuerdo al calendario confeccionado por la Federación de Deportes Ecuestres, debe realizarse dentro de tres días consecutivos. La primera etapa de adiestramiento se cumplió ayer, en el nuevo campo que para el efecto posee aquella institución en Avenida Costanera, frente a la Compañía de Cervecerías Unidas.

Indudablemente que los organizadores, han confeccionado un programa novedoso para mañana y pasado, con participación de jinetes de todos los clubes de Santiago, incluso jinetes de la Escuela de Caballería de Quillota y de la Escuela de Infantería de San Bernardo. Hoy por la tarde habrá un cross country por los faldeos del Cerro San Cristóbal que tiene una extensión de seis mil metros con diez saltos fijos, prueba harto asotadora y difícil, por cuanto un caballo que tope un salto, provoca de inmediato la caída del jinete, máxime cuando se trata de pendientes que tienen una inclinación de 80 grados y de trescientos metros de largo.

**CONCURSO HIPICO CONTINUARA HOY**

Organizado por el Club de Deportes Universidad Católica, se efectuará mañana y el domingo la competencia ecuestre oficial que de acuerdo al calendario confeccionado por la Federación de Deportes Ecuestres, debe realizarse dentro de tres días consecutivos. La primera etapa de adiestramiento se cumplió ayer, en el nuevo campo que para el efecto posee aquella institución en Avenida Costanera, frente a la Compañía de Cervecerías Unidas.

Indudablemente que los organizadores, han confeccionado un programa novedoso para mañana y pasado, con participación de jinetes de todos los clubes de Santiago, incluso jinetes de la Escuela de Caballería de Quillota y de la Escuela de Infantería de San Bernardo. Hoy por la tarde habrá un cross country por los faldeos del Cerro San Cristóbal que tiene una extensión de seis mil metros con diez saltos fijos, prueba harto asotadora y difícil, por cuanto un caballo que tope un salto, provoca de inmediato la caída del jinete, máxime cuando se trata de pendientes que tienen una inclinación de 80 grados y de trescientos metros de largo.

### Los empleados de Registro Civil inauguran mañana IV Convención

Los funcionarios del Servicio de Registro Civil de Chile, darán comienzo mañana a su IV Convención en Chillán, a su vez, continuará durante los días 16 y 17. Especialmente invitados concurrirán el Director General de los Servicios, señor Fernando Montalvo Riquelme y directores nacionales de la Asociación de Empleados Fiscales.

**PROGRAMA.** — El programa confeccionado por la Comisión Organizadora del torneo es el siguiente:



**MARINO RIVERA GUZMÁN**, presidente del Sindicato de Arte Culinario, quien se encuentra realizando una efectiva labor en favor del gremio que dirige.

El programa de la Convención de mañana a las 12 horas, recepción oficial de los delegados y sesión plenaria en honor de la Municipalidad de Chillán. A las 17 horas, tercera sesión plenaria. Conclusiones de la Comisión Técnica y Administrativa y Asuntos varios. 15 horas, cuarta sesión plenaria. Conclusiones de la Comisión de Reglamento y Estatuto. Elección de la Mesa Directiva Nacional. 21 horas, banquete de clausura y despedida de los congresales.

### CONCENTRACION ORGANIZAN TRABAJADORES HOTELEROS

Con el objeto de defender los derechos de los miembros del gremio que trabajan en fuentes de soda, salones de té y café de Santiago, el Sindicato de Empleados de Hoteles y Restaurantes de Trabajadores Hoteleros se encuentran organizando una amplia concentración la que se llevará a efecto en el local de la institución, Agustín 186.

El Comando de lucha que tiene a su cargo este acto, dará amplia cuenta de las diversas gestiones realizadas por los miembros de la directiva antes de la concentración de trabajo, para obtener que sea cumplida fielmente por los dueños de los establecimientos comerciales ya in-

dicados la ley 12.006. En forma especial expondrán la lista de los comerciantes extranjeros que se niegan a cumplir dicha ley, y que, además, cometen toda clase de abusos con los personas de mesoneras, garzones y empleados de aseo.

### SESION CELEBRARAN HOY PENSIONADOS LEY 10.383

La Asociación de Pensionados de la Ley 10.383, celebrará sesión general extraordinaria hoy, a las 15 horas, en Víctor Manuel 1982. La directiva dará cuenta de diversas gestiones realizadas en favor de la institución y sus asociados.

### Modificaciones a proyecto que beneficia a jubilados piden los empleados judiciales

### Declaraciones del presidente de la Asociación Judicial

La Asociación Judicial de Chile, ha enviado a cada uno de los señores de Diputados de la Cámara de Diputados, una solicitud relacionada con el proyecto de ley, ya aprobado por la Cámara de Diputados, el que concede algunos beneficios a los jubilados de Notarías, Conservadores de Bienes Raíces, Comercio y Minas y Archivos Judiciales. Para financiar este proyecto se gravaría a los empleados en servicio, con un nuevo descuento de 5 por ciento de los sueldos imponibles. En la tarde de ayer, visitó LA NACION, el presidente de esta asociación, señor Armando Pérez Bastías, quien dio a conocer en detalles los problemas que afectan a todos los empleados judiciales del país, que son cerca de 2.000, con motivo de este nuevo descuento sobre sus sueldos. "Esta imposición —dijo el señor Pérez— resultará sumamente onerosa para nosotros, ya que no hemos recibido beneficios desde la dictación de la ley N.º 10.512, de fecha 12 de septiembre de 1952, y con esta nueva medida se vulnera el espíritu de la misma ley".

Interés del 6 por ciento anual, que se cancelará por semestres vencidos. Para pagar el financiamiento de este préstamo en el proyecto de ley, que fue publicado en el boletín N.º 16.884, de la Cámara de Diputados, está establecido que se hará con una imposición de cargo de los empleados de estas instituciones con un 5 por ciento de los sueldos declarados. Esta imposición quedará sin efecto una vez que se haya pagado totalmente el préstamo de los treinta millones de pesos, en cinco años.

Nuestro entrevistado nos precisó que la asociación que el presidente está en desacuerdo con el artículo 2.º de este proyecto de ley, por estimarse que va en perjuicio de los empleados en servicio activo, sin desconocer las justas aspiraciones de sus ex compañeros, pero que los beneficios que se concederán a éstos debería buscarse en otra forma, sin afectar los sueldos que en la actualidad perciben los empleados.

**LA SOLUCION DEL PROBLEMA.** —Este proyecto de ley se encuentra actualmente en tabla para ser tratado en la Comisión de Trabajo y Legislación del Senado, lo que únicamente se llevará a efecto el martes próximo.

Ante estas circunstancias, el señor Armando Pérez, nos manifestó que con la debida anticipación se habían enviado a los señores de esta provincia una solicitud exponiendo la necesidad de oponerse a la aprobación de dicho proyecto.

### ANIVERSARIO CELEBRAN SINDICATO COMERCIANTES DE FERIA MUNICIPAL

Con una comida de camaradería celebró el 25 aniversario el Sindicato Profesional de Comerciantes en Subsistencia y Locatarios de la Feria Municipal.

Maximiliano Hartard González, por su abnegada y eficaz labor que ha desarrollado en favor del gremio.

### FOTOGRAFADORES SE REUNEN MAÑANA EN UN GRAN ALMUERZO

Mañana, luego de una sesión de camaradería de los socios del Sindicato Profesional de Fotógrafos. A este acto, que se realizará en el local del Circulo de Periodistas, se reunirán especialmente invitados el jefe del Departamento de Periodistas y Fotógrafos de la Caja de EE. PP. y PP., señor Rafael Zúñiga y los señores periodistas de la institución. También estará presente una delegación de fotógrafos de Valparaíso.

En el curso de esta manifestación se expresará a los funcionarios de la Caja sus deseos para poder de viviendas a los socios del gremio.

### CITACION

De acuerdo al Art. 376 del Código del Trabajo y Título IV, Art. 22 del Reglamento de Organizaciones Sindicales y en conformidad al Art. 19.º del Estatuto de este Sindicato, cito a todos los socios a asamblea ordinaria para el jueves 19 del corriente, a las 20.15 y 20.30 horas, en primera y segunda convocatoria a objeto de proceder a la elección para la renovación del actual directorio en ejercicio.

El local a constituirse dicha elección es el tercer piso de la Sociedad Cooperativa de Cons. de EE. PP. Ltda., Santiago.

ROMEO BONATI SAINOVNOS, Secretario

### Caja de Crédito Popular

VIERNES 3 DE AGOSTO, A LAS 15 HRS. EN CALLE ALBERTO PEPPER N.º 51 (RENCA)

### REMATE DE MAQUINARIA AGRICOLA

POR ORDEN DEL SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS (CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION)

#### H A Y

MAQUINARIAS	IMPLEMENTOS
12 Tractores oruga Mac. Cormick Deering, modelo TD-9.	15 Arados de 6 discos, Mac Cormick Deering, modelo 89/65.
1 Tractor a ruedas a Mac. Cormick Deering, modelo W.D.	3 Rastras de 43 discos, Mac Cormick Deering.
1 Tractor a ruedas John Deere, modelo G. M. (desarmado).	3 Cajones sembradores para arados y rastra.
10 Automotrices John Deere, modelo 55.	

#### VEHICULOS

2 Camionetas International K-2 (al contado)

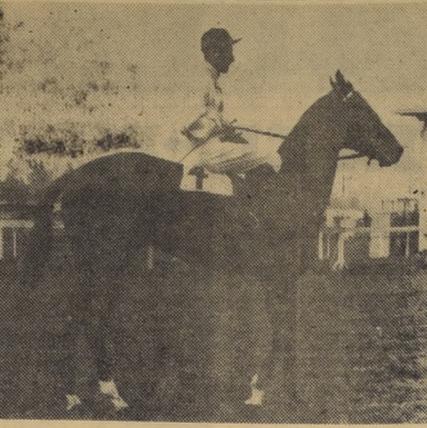
**EXHIBICION.** — DIARIAMENTE DESDE EL 30 DE JULIO, DE 8.30 A 12 Y DE 14 A 17 HORAS.

**NOTA.** — El Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados otorgará las facilidades siguientes para la adquisición de la maquinaria agrícola: 10% al contado, saldo a crédito en dos cuotas de 45% cada una, pagaderas al 30 de mayo de 1957 y 30 de mayo de 1958, más intereses y comisiones. Los interesados deberán dirigirse directamente a la Sección Créditos, en calle Ahumada N.º 131, piso 11.º (Producción).

Las Agencias de provincias, para solicitar con anticipación de por lo menos 7 días antes del remate la concesión del crédito.

El comprador deberá pagar la comisión del 10% sobre el monto de la subasta que fija el D. F. L. N.º 263, más los impuestos legales correspondientes y la cuota al contado, en el acto mismo de la subasta.

EL DIRECTOR GENERAL



El rápido Mogador, con Luis Espinoza, lo que montará de nuevo en el clásico "Comparación". El hijo de Nasr-Ed-Din se medirá a peso de reglamento con otros cinco buenos elementos y, naturalmente, será gran favorito en las apuestas. En un handicap, habría tenido que darles ventaja en los kilos, pues se trata de un elemento de serie superior.

### Comerciales

### ACTIVIDADES BURSATILES

Información proporcionada por TANNER Y CIA.— Bandera 52.— Oficina 406.— Santiago

El total de acciones transadas en la Bolsa de Comercio durante la rueda de ayer fue de 520.237 acciones. Los bonos sumaron \$ 3.701.600 nominales, y el oro, \$ 24.300.

#### SOCIEDADES QUE REPARTIRAN DIVIDENDOS PROXIMAMENTE

BANCO DE OSORNO Y LA UNION (sus oficinas), julio 15	\$ 16.000.000
BANCO SUD AMERICANO (sus oficinas), julio 18	12.300.000
BCO. HIPOTECARIO DE VALPO. (sus oficinas), julio 19	23.700.000
DIVESA (Bco. Español), julio 19	2.000.000
INTERAMERICANA (Banco Londres), julio 23	1.330.000
CODINA (sus oficinas), julio 24	10.000.000
ELECTRICIDAD INDUSTRIAL (Banco de Chile), julio 25	1.500.000
YARUR (Banco de Chile), julio 28	6.000.000

### CIERRE DE AYER

ORO FISICO	Formio Chile	Hab. Matemática
11.000 y BONOS	Gente Gde, 700 y Lag. Blanca, 2300 n	Hucke Hnos, 148 n
D. Interna, 7-1 84 e	Rupanco, 800 e	Inf. Varías, 118 n
Garantía 7-1 84 e	T. del Puelo, 900 y	Ins. 318 y
Paviment, 7-1 84 e	Vina C. y T. 93 e	Interam. 38 314 n
Mun. Stgo, 8-1 80 e	Vina La Rosa, 95 n	Inter. 118 n
Caja 6 24, 58 y	SALITRERAS	La Rural, 165 t
Hip. Chile, 6-1 82 e	A. Lautaro C., 620 cp	Lozas de Penco, 61 t
Caja 6 24, 58 y	Iquique, 270 cp	Luchetti, 43 t
Deb. M.éctric., 49 e	Parapá, 250 y	Marine, 36 t
Deb. M.éctric., 54 n	Chateo, 115 cp	Mol. S. Cristob., 60 e
Rco. Zeta, 10-6 80 y	Chileco, 83 e	Muelle P. Y., 45 y
Deb. M.éctric., 49 e	Chileco, 83 e	Navy, 109 e
Deb. M.éctric., 54 n	Chileco, 83 e	Par. y Cart., 40 cp
Bancarias	Chileco, 83 e	Pap. Yunque, 20 tp
Central, 7.000 n	Chileco, 83 e	Polpaico, 125 t
Concepción, 360 e	Chileco, 83 e	Refractarios, 65 n
Credito, 13 5v	Chileco, 83 e	Ref. de Vina, 308 n
Curilo, 102 t	Chileco, 83 e	Renta Urbana, 130 t
Edwards, 330 v	Chileco, 83 e	Saavedra B., 291 n
Español, 310 t	Chileco, 83 e	Santas, 48 n
Garmen, 10 80 e	Chileco, 83 e	Soc. 66 n
Irigueta, 190 v	Chileco, 83 e	Sonave, 45 t
Italiano, 280 n	Chileco, 83 e	Soprole "B", 1.500 n
Osorno, 285 t e	Chileco, 83 e	Sporting, 330.000 e
S. Americano, 370 e	Chileco, 83 e	Tabacos, 150 n
MINERAS	Chileco, 83 e	Tatirral, 330 t
Andacollo, 5 24 e	Chileco, 83 e	Telef. 49 n
Ancuquillo, 85 e	Chileco, 83 e	Te. Panim., 52 e
Bellavista, 30 tp	Chileco, 83 e	Universo, 24 n
Carmin, 10 80 e	Chileco, 83 e	Vale, 200 y
Cerro de 40 n	Chileco, 83 e	Victros Pis., 227 n
Condorico, 8 e	Chileco, 83 e	Zig Zag, 48 e
Chañaral, 1 e	Chileco, 83 e	
Del. Funitiquil, 185 tp	Chileco, 83 e	
Disputada, 535 tp	Chileco, 83 e	
Espinas, 20 1/2 e	Chileco, 83 e	
Lota, 25 t e	Chileco, 83 e	
Merceditas, 15 1/4 e	Chileco, 83 e	
Ouri, 290 v	Chileco, 83 e	
Ouro, 2670 v	Chileco, 83 e	
Presidenta, 24 t e	Chileco, 83 e	
P. de Lobos, 40 n	Chileco, 83 e	
Quilicura, 12 1/2 e	Chileco, 83 e	
Tamaya, 385 tp	Chileco, 83 e	
Tocopilla, 1.000 t	Chileco, 83 e	
Yumbato, 10 80 e	Chileco, 83 e	
AGRICOLAS	Chileco, 83 e	
Y GANADERAS	Chileco, 83 e	
Ag. Agrícola, 75 t	Chileco, 83 e	
Arocaza Esa, 28 t	Chileco, 83 e	
Bim, 118 e	Chileco, 83 e	
Cem. Melón, 365 tp	Chileco, 83 e	
Cervecerías, 530 t	Chileco, 83 e	
Cinco, 118 t	Chileco, 83 e	
C. de Gof., 100.000 e	Chileco, 83 e	
C. Hipico, 900.000 n	Chileco, 83 e	
C. de Poln, 20.000 e	Chileco, 83 e	
Cola, 95 e	Chileco, 83 e	
Colorantes, 200 v	Chileco, 83 e	
Chileco, 118 t	Chileco, 83 e	
Copei, 51 v	Chileco, 83 e	
Cristalerías, 46 e	Chileco, 83 e	
Cruceiro, 121 e	Chileco, 83 e	
Electromat., 19 v	Chileco, 83 e	
Farmo Químico, 80 n	Chileco, 83 e	
Gas de Stgo., 43 t	Chileco, 83 e	
Gas de Stgo., 43 t	Chileco, 83 e	

### CAMBIO LIBRE

Boliviano . . . . .	0,7	0,10
---------------------	-----	------

NOTA — PANAMTUR opera con estos precios hasta las 10 de la mañana.

### SOCIEDAD COOPERATIVA DE CONSUMOS "UNION DE LOS TIPOGRAFOS LTDA."

Decreto Supremo N.º 543 De acuerdo a lo establecido por los estatutos se cita a Junta General de Accionistas para el domingo 15 de julio de 1955, a las 10 horas en primera citación, y 10.30 en segunda citación, en Av. Vicuña Mackenna 207.

Tabla: Memoria anual; Aprobación del Balance e Inventario; Cambio parcial del Consejo; Asuntos Varios.

EL CONSEJO

### ALMACENES "DUCAL"

(SASTRERIA) POR CONCLUSION DE NEGOCIO LIQUIDADOS. Abrigos, Perramos, Trincheras, Trajes de medida y confecciones para caballeros, señoras, jóvenes y niños. Solicite crédito. Se manda contrarrembolso. Lavamos cueros "Unic" por cuenta de la fábrica. Se arreglan smoking. MONITAS 225. 2.º piso, oficina 207, teléfono 33973, casilla 1682.

### LA RURAL S.A. DE FERIAS

### Tónico Util

# FITINA

MARCA REGISTRADA

Contiene FOSFORO, CALCIO, MAGNESIO

### CAMPAÑA DE LOS 18 RIVALES DEL "TANTED DE POTRO"

[Ganó]	2.0	3.0	4.0	No tabla corrió	Total	Precio
Agrado . . . . .	1	—	—	—	4	6
Bristol . . . . .	3	—	—	—	4	Crador El
Colocollito . . . . .	—	2	1	—	5	800.000 La
Don Joropo . . . . .	—	1	—	1	3	790.000 La
Eimburgo . . . . .	2	—	—	—	3	2.000.000 La
Guitarrero . . . . .	1	—	—	—	1	3
Herodes . . . . .	1	1	1	—	3	840.000 La
Informal . . . . .	1	2	3	2	—	3.000.000 La
Liancanelo . . . . .	2	—	—	—	2	1.650.000 La
Miriantu . . . . .	2	—	3	1	1	7
Ramon . . . . .	—	—	—	—	2	5
Plenilunio . . . . .	1	1	3	—	4	9
Tar.erto . . . . .	1	—	—	—	1	3
The Dreamer . . . . .	2	2	2	—	3	9
Thunder Boy . . . . .	1	—	—	—	7	8
Zenon . . . . .	—	—	—	—	4	1.600.000 La
Diamante Negro . . . . .	1	4	1	1	—	7
San Jorge . . . . .	2	—	—	—	1	5

### TRABAJOS AYER EN AMBOS HIPODROMOS

### CLUB HIPICO (PISTA DE ARENA)

BARATAN, A. Poblete, y LUCIANO, E. Selas, 1.400 en 1.34 3/5, iguales.

MUZLOMAN, C. Pezo, 800 en 52.

EL CROCA, E. Selas, 800 en 54.

JALISCO, J. Escobar, 800 en 31.

KOCHIMILCO, E. Selas, y HEROICO, A. Poblete, 1.400 en 1.33 2/5, iguales.

RUFUS, L. A. Paredes, 600 en 39.

THE DREAMER, M. Guerrero, 800 en 51 2/5.

CAMPANEROS, J. Selgado, 700 en 47.

PAGARE, A. Tapia, 500 en 30 3/5.

BUZENVAL, M. Yáñez, 500 en 32.

DORADO, P. Flores, sin apuro, 500 en 22 2/5.

CARMEN LUNA, P. Avera, 1.000 en 1.3 3/5.

MEETING, A. Aya, 600 en 37.

OLIMPO, L. G. Contreras, 700 en 45.

FAUBOURN, A. Poblete, 500 en 31 3/5.

REY MORO, C. González, 800 en 53.

REPUBLICO, J. Rodríguez, 600 en 39.

ALBESORLA, P. Flores, 1.000 en 1.6 2/5.

CIPRIANO, A. Núñez, y NORWAY, J. Escobar, 800 en 31 3/5, iguales.

ZINGARO, P. Flores, 600 en 39.

PLATINA, J. Rodríguez, 700 en 48.

BRETHEOVEN, L. Espinoza, 700 en 44 3/5.

TAITAO, C. Giráldez, 600 en 37.

GRAN MUSICO, R. Montoya, 600 en 39 2/5.

NANAI, A. Aya, 400 en 25.

USIA, L. Fuentes, 400 en 26 3/5.

GLENMORRE, C. Muñoz, 400 en 28.

CHIARA, A. Selazar, 600 en 53.

L. PASTEUR, L. Fuentes, 600 en 38 3/5.

SCOUT, L. Fuentes, 800 en 53.

PANTAGRUEL, J. Rodríguez, 700 en 12 3/5.

FLORINA, L. Espinoza, 800 en 53.

TOSOFO, J. Escobar, 700 en 44.

TOSCANO, R. Gatica, 400 en 26.

CHINA DOLL, R. Montoya, 600 en 39 2/5.

AMERICAN GIRL, O. Muñoz, 600 en 38 2/5.

LONDON, A. Selazar, 500 en 32.

GALGO FINO, L. Fuentes, 600 en 37 3/5.

### ENTREGARON PREMIOS A VALDES Y ESCOBAR

Concurrieron ayer a la Secretaría del Club Hipico, el primer secretario de la Embajada de Venezuela, señor Hernán González Valle y el funcionario de esa misión diplomática don Medardo Añez a fin de hacer entrega de los premios de estímulo obtenidos por los profesionales vencedores en el Clásico Hipódromo Nacional de Caballos. Los agraciados con estos estímulos fueron los profesionales José Escobar, jinete que ganó con Ollantay, y Alejandro Valdés, preparador del mismo ejemplar.

Ambos, nos pidieron agradecer la atención que han tenido para ellos los miembros de la referida representación diplomática.

### DOS MILLONES 30 MIL PESOS OFRECE EL GRAN POZO HIPICO

Esta noche hasta las 24 horas, habrá un servicio de atención especial para la venta de boletas en las oficinas centrales del Club Hipico de Santiago. Se nos ha pedido encarecer al público formular hoy sus respectivas boletas a fin de evitar la congestión del domingo en la oficina, que se atenderá hasta las 11 horas.

En cuanto a las sucursales, habrá venta de boletas hasta las 20 horas hoy y mañana hasta las 10 horas.

Este concurso consiste en acertar el mayor número de ganadores, computándose tres puntos por cada primer lugar y un punto por cada segundo. En caso de que el caballo señalado en la boleta sea retirado, la defensa de la apuesta quedará a cargo de aquel caballo que resulte favorito en las pizarras.

El valor de la boleta se mantiene en 50 pesos.

Para ganar el Gran Pozo, cuyo premio es de dos millones 30 mil pesos, hay que señalar 27 puntos y en el caso de que no sea alcanzado ese puntaje se dará un premio de 500 mil pesos a quien señale 24 puntos.

### CINCO CONSEJOS PARA EL H. CHILE

1) Un buen apunte en la semana: San Jorge montado por P. Flores, pista de 1400 metros en 1.28 2/5, pista de carrera.

2) Un ganador indicado: Oasis.

3) Una dobleta a ganador: Oasis, Isla de Capri.

4) Oasis tripleta a placé: Oasis Isla de Capri, Mediterráneo.

5) Uno para cobrar en la última: Sabot.

### OCTAVIO BECERRA FUE SUSPENDIDO POR UN MES

El trainer Octavio Becerra fue suspendido por un mes, a raíz de haberse comprobado que cobró indebidamente bonificación para un empleado que ya no estaba en su corral. El trainer mencionado deberá devolver, además, la suma de 39 mil pesos, correspondiente a este cobro que hizo por equivocación.

No es esta la primera vez que acontece lo mismo, pues con anterioridad otros preparadores descuidados en el manejo de sus cuentas han debido afrontar las mismas dificultades.

### ARGOLLAS

### ARGOLLAS

Oro 18 quilates. Surtido completo

Precios sin competencia

### CASA WEISS

142 - Mac Iver - 142

INTERIOR - LOCAL 13

Fono 30684 - Casilla 2521

### COMPRESOS EN GASCO

DEPARTAMENTO COMERCIAL

SANTO DOMINGO

# Arquitectura y DECORACION DE INTERIORES

## ASPECTOS ARQUITECTONICOS

**POR DONDE MIRE...**

**Impoentes FACHADAS**

**Ladrillos Refractarios LOTA-GREEN**  
LOTA ELABORA GREEN ASESORA

**Refractarios LOTA-GREEN**

Huertos 979 - Fono 63803.  
Santiago  
Blanco 759 - Valparaiso.  
Casilla 431 - Antofagasta.  
Casilla 14 - Lota Alto.

El presente artículo fue uno de los temas tratados en el Seminario sobre Cooperativas de Viviendas, organizado por la Cámara Chilena de la Construcción, en los salones del Ministerio de Obras Públicas.— Su autor, don Patricio Pinto Stevenson, fue uno de los profesionales que tuvieron destacada intervención en el Seminario en referencia, refiriéndose al tema "ASPECTOS ARQUITECTONICOS", cuyos más interesantes conceptos han sido verificados en el Boletín Informativo de la Cámara Chilena de la Construcción y transcritos a continuación

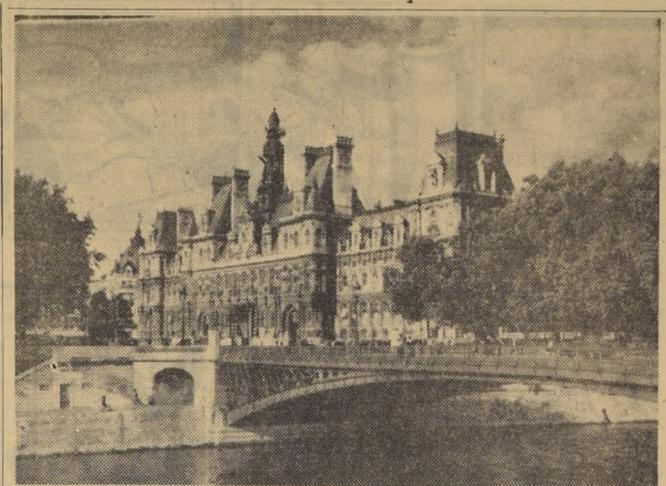
Para satisfacer ciertas necesidades al hombre lo obligan al uso de la vivienda, esas necesidades tomadas en diferentes formas, según los hombres, considerados como individuos, como familias, como comunidades, como pueblo y las que como personas humanas requieren para su desarrollo cultural.

El hombre para solucionar sus problemas necesita atender a un mínimo de necesidades fundamentales.

Estos mínimos son válidos para todos los hombres, sean cuales sean su desarrollo cultural y económico. Se puede decir que todo intento que no llenese ese mínimo, va contra la dignidad, de allí la importancia de fijarlo y establecerlo.

La vivienda no es otra cosa que un espacio organizado para que la familia pueda vivir. La familia es una sociedad formada por el hombre y la mujer, establecida para procrear, lo cual supone la existencia de los hijos, y para prestarle mutua ayuda. El espacio organizado que se llama vivienda, requiere de una planificación que solucione dichas exigencias y que se llama diseño.

Un buen diseño debe contemplar la planeación de elementos que permitan ciertas facilidades para que la familia pueda almacenar sus alimentos, prepararlos, cocerlos, consumirlos, y eliminar los desperdicios. Tiene que contemplar, además, ciertas facilidades para protegerse de las inclemencias; un buen control de ventilación, de la humedad, del calor, del frío, elementos que permiten el guardado de los vestidos y ropas generales. También es necesario disponer de los espacios para que la familia pueda crear ambientes para el desarrollo de su cultura; como la educación, el trabajo y la recreación, con elementos que permitan un buen aislamiento, un control de los ruidos y de la iluminación. Para que pueda desarrollar sus hábitos de higiene; buen aseoamiento, espacios para la higiene del cuerpo, de los útiles, de los muebles de la casa, en general, contemplando siempre el lograr una economía de las energías



CONSTRUCCIONES EN FRANCIA.— El Sena sirve de guía para el estudio que dese informarse de la arquitectura parisina. A sus márgenes se ven los más hermosos y representativos edificios y jardines de hace cerca de 800 años. En el grabado, una hermosa vista del Palais de Justicia, en París.

en el desempeño de estas actividades.

Una acertada coordinación y disposición de todos esos elementos que se han requerido, complementados con los espacios adecuados para las relaciones conyugales, paternales, filiales y domésticas, considerando, además, que permitan la reunión de la familia, la recepción de las visitas, son una serie de elementos y ambientes integrados parcialmente, más o menos sueltos entre sí y que necesitan de un buen estudio para lograr un eficaz amarrar para su justa ubicación y dimensión. Todo ello se logra mediante una zonificación espacial, con las limitaciones determinadas por el tamaño del grupo familiar. Las zonas de estar, los espacios íntimos, los espacios generales se irán materializando por las disposiciones que se vayan adoptando para los diferentes ambientes su proporciones, los espacios libres, el sentido de la circulación, los colores adecuados, etc.

Eso es lo que constituye una de las funciones esenciales del arquitecto: planeación de la vivienda y solución final de todo el estudio ya mencionado.

Pero la familia no es estática, sino dinámica. Ella aumenta o disminuye por lo cual los espacios requeridos para vivir deben también variar. Por esa razón, la vivienda también cambiará.

Que exista una mutua confianza entre ellos y que permita el trabajo en equipo entre ambos. Cada uno en su respectivo papel, por cierto.

Citando a Lewis Mumford se puede decir: "desgraciadamente, los seres humanos presentan unas características que se parecen de un modo notable a las del cerdo: póngase a uno de esos animales en una pocilaga asada, bien iluminada, y el cerdo la conservará limpia, pero cuando se le confina en la basura y podredumbre se adaptará a esas condiciones..."

Solamente un nuevo y amplio planteamiento del problema, podrá conducir a la solución que incorpora la economía con la arquitectura. Que salve el vacío entre los medios de que se dispone y las necesidades que hay que satisfacer. Y que de una vez se encauce la vida doméstica, social y urbana por otros medios que los que se han seguido hasta ahora.

Las sociedades cooperativas tienen esa misión. La prueba la tenemos en el movimiento cooperativo de los países escandinavos, donde tan grande ha sido la influencia que ellos han logrado, que ha superado totalmente la acción individualista estatal. Naturalmente, esto no se logra con la construcción aislada, individual, sino que en los grandes conjuntos que comportan los grupos humanos organizados cooperativamente. En esos conjuntos es donde van incluidos los aspectos de zonificación, planificación, urbanización y construcción de habitaciones, además de los valores educativos derivados del trabajo en común de los propios interesados.

La familia, por el hecho de estar constituida, tiene el derecho natural a que la sociedad le facilite los medios para que pueda tener la vivienda que necesita. Ante eso, los particulares, los profesionales, las instituciones privadas y públicas tienen, cada una en su campo, ciertas obligaciones ineludibles.

Sin embargo, el problema de las familias no queda resuelto dando una casa, si no se arbitran los medios para proporcionar los otros elementos que son también necesarios, como los centros de abastecimientos, de transportes, de cultura, etc. La familia, por otra parte, debe estar preparada para usarlos. Esa preparación se la pueden autoproporcionar las familias, mediante la mancomunidad de sus iniciativas y organización de su comunidad.

Las cooperativas tienen los medios para la realización en gran escala de todo esto que estamos conversando hoy día. El Estado y las Municipalidades, como gerentes del bienestar común de los habitantes, tienen como misión fundamental proteger y garantizar los derechos de las personas y colectividades, a fin de que éstas puedan realizar su trabajo cultural y de beneficio local en armonía con la realidad, procurando viviendas para los que las necesitan, facilitándole su financiación, y la educación gradual de los moradores para que puedan alcanzar niveles superiores de acuerdo con sus posibilidades económicas, sus esfuerzos e iniciativas, y su calidad de personas humanas.

Patricio Pinto Stevenson

### INVERSIONES A TRAVES DE LA CONSTRUCCION

Presupuestos y leyes especiales. Inver. Fiscal neta 30 millones (M. O. P.)

Cajas-Corv...	Sociedades semi-fiscales o instituciones de Previsión	25 mil millones
Industrias Privadas, Sociedades de Rentas y particulares.		15 mil millones
		70 mil millones

Un gráfico comparativo con otras actividades, nos dará una visión más clara de dichas relaciones.

1) Minería	Comparación con otras actividades Producción	Valor mill. de pesos
Cobre	400.000 ton.	150.000
Salitre	2.000.000 ton.	30.000
Fierro	1.400.000 ton.	70.000
Carbón	2.200.000 ton.	20.000
Petróleo	400.000 ton.	10.000
oro		30.000
Varios plata y otros		320.000
TOTAL		320.000

Se concluye que la Minería tiene una productividad de 320 mil millones de pesos, lo cual constituye un 32% de la Renta Nacional.

2) Agricultura	Producción	Valor mill. de pesos
Cereales	14.000.000 qq.	50.000
Chacras	8.000.000 qq.	40.000
Producción Ind	1.600.000 qq.	10.000
Carne	200.000.000 qq.	30.000
Varios		20.000
TOTAL		150.000

**PINTURAS INAUGURACION**

PRODUCTOS BLUNDELL, TRICOLOR, CERESITA

Desde \$ 2.400 — \$ 1.200 — \$ 1.000 — \$ 800 — \$ 600 — \$ 400 — \$ 200 — \$ 100 — \$ 50 — \$ 25 — \$ 10 — \$ 5 — \$ 2.50 — \$ 1.25 — \$ 0.625 — \$ 0.3125

**PINTURAS TARAPACA LTDA.**  
AHORA TAMBIEN EN: **MATUCANA 24-C**

**MUEBLES DE OCASION**

LIRA 47 — LIRA 47

COMEDOR NORMANDO 3 piezas \$ 48.000; DORMITORIO NORMANDO, 11 piezas \$ 25.000; COMEDOR CHIPPENDALE, confeccionado en lingue y placa \$ 95.000; LIVING ABANICO, en fino bronce \$ 32.000; LIVING SUPERCOMFORTABLE, tapizado en gobeco lino o lino florado \$ 50.000; LIVING CAPTIVE, con colchon de plumas, \$ 70.000; Muebles suetos, licorera, estantes para libros, mesas enchapadas a precios bajísimos.

ATENCIÓN ESPECIAL A PEDIDOS DE PROVINCIAS.  
47 — LIRA — 47

**MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS**

DIRECCION DE VIALIDAD CHILE

**PROPUESTAS PUBLICAS**

Llámanse a propuestas públicas a los contratistas inscritos en Primera Categoría en esta Dirección, para la construcción de terraplenes y pavimentación de los accesos del Puente Paine, en el Camino Longitudinal Sur, con un presupuesto oficial de \$ 18.204.550.

Planos y demás antecedentes del proyecto estarán a disposición de los interesados a partir del 14 de julio próximo, en la Secretaría del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, calle Morande 71, 4.º piso, diariamente, de 15 a 17 horas.

Los señores contratistas interesados deberán presentar a lo menos con siete días de anticipación a la fecha de la apertura de la propuesta, los documentos que exige el Reglamento para contratos de Obras Públicas.

La propuesta se abrirá el 25 de julio próximo, a las 15.15 horas, en la sala de despacho de la Dirección de Vialidad.

**EDUARDO PAREDES MARTINEZ**  
Director de Vialidad

**10 MESES PLAZO**

Una oportunidad para tí!

COLCHON SIMMONS \$ 9.500

ESTANTES CAMA \$ 10.500

COMODA-CAMA VELADOR

MARQUESA COMPLETA \$ 12.500

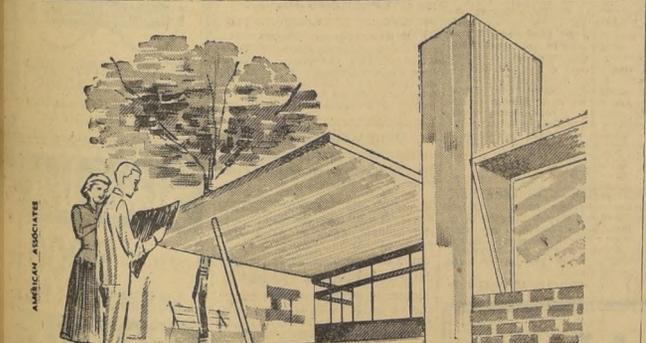
CAMAROTES CON SOMNIER \$ 12.800

**SOFA-CAMA Casa BRONCELAN**  
EXPOSICION DE TODA CLASE DE MUEBLES  
SAN PABLO 2715  
FABRICA: LIBERTAD 781

**Techo FIERRO LISO y ACANALADO**

**Ferrobone**

CONDOR 1268 entre NATAMIEL y AV. GRAL. BULNES



**Para la casa de sus sueños**

Déle a su hogar la calidad EXTRA de Pinturas Blundell.

Unas de las más de 50 distintas pinturas en la línea Blundell son:

- JAPONETTE - para exteriores
- PAMMEL - para interiores
- PAMMEL - para cocinas y baños.

**Mejoral**

**Mejoral**

**Mejoral**

**BLUNDELL**

En venta en todas las buenas mercaderías y casas del ramo.

**ALGARROBO**

VENDO LINDO DEPARTAMENTO

Living-comedor con chimenea, 2 dormitorios, baño de lujo con termo pieza y toilette empalada, closet, cocina instalación completa, despensa, terraza y jardincito. Terminaciones de lujo. Linda vista al mar. Precio \$ 3.850.000.— Facilidades. Tratar: sábado y domingo en Algarrobo, Avenida del Mar N.º 2484. En Santiago: Américo Vespucio N.º 540, Depto. 5

**MIDA, VEA Y COMPARE**

SEÑOR INGENIERO, ARQUITECTO O CONSTRUCTOR

EDIFIQUE MEJOR Y MAS BARATO CON NUESTRO LADRILLO HUECO

RELACION

En 1 metro<sup>2</sup> entran 50 ladrillos murales a \$ 14% = \$ 700.-

En 1 metro<sup>2</sup> entran 40 ladrillos "HUECOS" a \$ 21% = \$ 840.-

Para un metro<sup>2</sup> se emplean 70 ladrillos fiscales a \$ 12% = \$ 840.-

"CALCULE TAMBIEN LA CANTIDAD DE MEZCLA Y LAS TERMINACIONES, Y LE GARANTIZAMOS UN 25% DE ECONOMIA, JUNTO CON SUS INIGUALABLES CALIDADES TERMICAS, ANTI-RUIDOS, RESISTENCIA"

HAGA SUS PEDIDOS A NUESTROS DISTRIBUIDORES: SODIMAC Y CONAC, O DIRECTAMENTE A:

**FIERRO S. SACK**

SAN PABLO 1179 — MORANDE 817

**Fca. de LADRILLOS RENCA**

AHUMADA 278 - FONO 81529

3) AIRE ACONDICIONADO.

COCLIMA S. Carrasco SAC. Climatización central, aire acondicionado, refrigeración, calefacción, calefacción, calefacción...

6) ALHAJAS Y JOYAS.

NOVIOS: Arzobispado de 14 y 18 kilos; máscaras, grabadas, desde \$300.000...

8) ANTIGUEDADES.

VENDO mueble Hierro y dos mesas decoradas en laca, con motivos chinos...

15) ARTICULOS p. SEÑORAS.

CARTERAS cocodrilo, se transforman Tenidos, arreglo en cinco días...

18) ARRIENDOS OFRECEN

PARA EL 15 de Julio, pieza muy grande, en bajos, c.p., para tres o cuatro personas...

64) AUTOS Y REPUESTOS.

PABARRISAS curvas, importadas, para automóviles Ford, Mercury, Buick, Chevrolet, Pontiac, Oldsmobile, etc.

27) BICICLETAS TRICICLOS Y MOTOCICLETAS.

ADLER, 100 cc., vende, verde, estado bueno...

29) CAZA Y PESCA

ESCUDEROS de playa: reclamos, casaca y corchetes especiales...

CAZADORES: rifle con telescopio.

CASAS importadas: casa clase superior, con calefacción...

REPARAMOS cañas, carretas y toda clase de armas.

CITACIONES VARIAS

SEPTIMA COMPANIA DE BOMBEROS: "Lionel y Patricia". De orden del director...

PRIMERA COMPANIA DE BOMBEROS de Quinta Normal.

CUERPO DE BOMBEROS de Sur: "Tercera Compañía". "Voluntarios de la Compañía".

SOCIEDAD COOPERATIVA de Ahorro "Grifo Chile". Decreto supremo N.º 696...

COLEGIO DE INGENIEROS Agrónomos.

COLEGIO de Ingenieros Agrónomos: Por orden del presidente...

COLEGIOS, INSTRUCCION

MODAS, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especializada...

MATRICULA todo este mes. Estudios durante segundo semestre...

CURSOS rapidos, Dactilografía, Taquígrafía, Redacción Comercial...

43) COLEGIOS, INSTRUCCION

ESCRITURA máquina, taquígrafía, contabilidad, redacción, ortografía, secretarías taquígrafas...

MATRICULA abierta, cursos modas, confección, camisería, lencería...

ESTUDIO de modas Paulina Diard. Cursos rápidos y profesionales...

INSTITUTO "Alonso Figueroa". Catedrático 1257. Cortes, Ramos comerciales...

37) CONSTRUCCION

VIDRIOS planos, sencillos, dobles, triples, catedral, cristal y inastillables...

PIANERAS standard y gran onda: campanas, caballetes, ventiladores...

PURTERAS y ventanas, perfilado completo en standard, fabrica Record...

ESTANTERIA para negocio confección, herencia de Jorge Manuel...

HABIENDOSE extraviado el cheque N.º 43221, serie A-1, Banco del Trabajo...

HABIENDOSE extraviado cheque del Banco Italiano, Santiago, número EE-2080468...

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Israelita, cuenta corriente N.º 10238...

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Nacional del Trabajo N.º 16238...

HABIENDOSE extraviado la poliza N.º 0729, emitida por Hecol, Ejercicio de Aviación...

HABIENDOSE extraviado libro de registro del número 292111 al 135...

100 PARRAS, muy bonitas, cuatro metros y más...

51) IMPRENTAS, GRABADO

REVISTAS, libros, folletos, impresiones en colores...

55 - JUDICIALES Y LEGALES

EN CAUSA 39899, HERRERA, ELENA, contra Carlos, Antonio, caderno de tercia...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

NOTIFICACION - ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuatros Cerros...

TARZAN - 4614



EL AÑO DE LA SELVA EXAMINO LOS CADÁVERES.



AMBOS HABIAN RETENIDO BALAZOS POR LA ES-PALDA.



JESÚS TRABAJA EN LA PANTALLA.



¿SE HIZO EXTRA DE CINE?



NO, SEÑORA...



... TRABAJA EN UNA FABRICA DE LAMPARAS.

PROBABILIDAD - Por Edgar Rice Burroughs



PROBABILMENTE SE HAY TARZAN, LORD POWEROY, NO ES TAN INCAUTO COMO PAREZ.



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



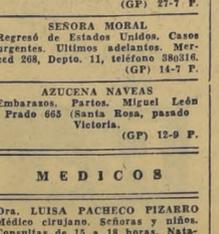
¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!

PROBABILIDAD - Por Edgar Rice Burroughs



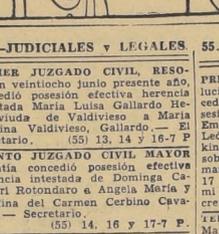
PROBABILMENTE SE HAY TARZAN, LORD POWEROY, NO ES TAN INCAUTO COMO PAREZ.



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



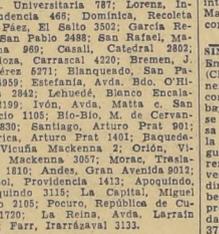
¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



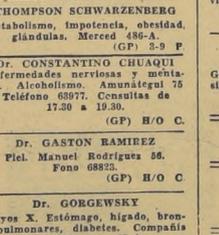
¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!

PROBABILIDAD - Por Edgar Rice Burroughs



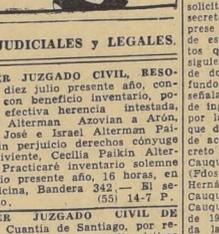
PROBABILMENTE SE HAY TARZAN, LORD POWEROY, NO ES TAN INCAUTO COMO PAREZ.



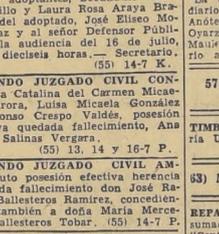
¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



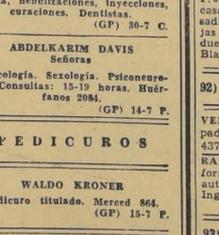
¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!



¿APARTAMENTOS COPA? ¡AHÍ VIVIE ELLA!

55) JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

55) JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCION dieciséis de julio presente año, concedió posesión efectiva herencia...



## Base sin Novedad VIII Por el capitán Hugo Schmidt Las bandadas de pájaros pasaban hacia el norte



—Aquí está prohibido molestar a los animales— le gritó Araoz.  
El marineró se avergonzó y el hecho no volvió a repetirse.

El Comodoro Fontaine bajó a tierra cerca de la medianoche y nos reunió en el dormitorio del personal. Allí nos juntamos los de la dotación que entregaba y los del relevo. Después de sobrias frases nos ofreció una copa de champaña. Poco después se sintieron pitazos del patrullero y las faenas fueron terminadas apresuradamente. Era preciso zarpas en el acto porque el canalizo se estaba cerrando. Ya no teníamos esperanzas de encontrar a nuestros perros. Como un homenaje a mi Arma rogé al señor Interventor que a los dos mejores cachorros les cambiara sus intrincados nombres ingleses por los simbólicos de "Bárbara" y "Parche Negro". El Comandante Rodríguez, que sabe mucho de sentimientos, accedió gustoso. El también era artillero y quería asociar la empresa con la patrona de la Artillería y el distintivo de nuestra especialidad.

Mis compañeros de aislamiento, tras costosas faenas personales, lograron embarcar sus bultos dejados bajo custodia en la casa Antártica. ¡Con cuánta alegría pasó el día con su silla de marra y Sabaño con su maleta de piel de foca! En mis baúles iban mis libros y un bote de latón, reproducción de la "Covadonga" que Surra me obsequiara para mi chico. Era un buen recuerdo de un gran amigo. Por un buen recuerdo de calentamiento de una caldera mediante un mechero de alcohol, la miniatura navegaba autopropulsada.

Luego todos nos embarcamos después de despedirnos de los que se quedarían un año en las heladas regiones. El patrullero arrojó rápidamente y se adelantó en el canalizo. Una opresión en el pecho y una honda pena nos embargaba. La casa iluminada y el roquero se perdieron en la bruma. Detrás de nosotros quedaba algo muy querido, que no olvidáramos jamás. Al irnos, como se lo dije a mi gente, parte de nosotros mismos se quedó para siempre en ese roquero y en ese hogar que nos cobijó durante más de un año. Desde la cubierta me quedé mirando la silueta del acantilado y la lucecilla del faro. El viento me golpeaba la cara. Lentamente fui retrocediendo hasta hallar la puerta de la cámara y entré. Adentro me recibió un amigo con una copa en la mano. Me la tendió y brindó por algo que no escuché. Con la vista fija en el fondo del cristal, dando suave oscilación al roquero, concentré mi atención en las espirales que se for-

maban. De repente, violentamente, bebí de un sorbo.

—Por un ideal— les dije.  
—Por ese ideal— replicaron todos.

A mediados de marzo la labor de relevo y reabastecimiento estaba terminada. El buen éxito había epilogado la serie de contratiempos naturales y los malos augurios del cordón de pack. La blanca mortaja que aprisionaba la Base se había roto y la misión estaba cumplida en su primera parte. Sólo restaba el viaje de soberanía y reconocimiento hacia el sur, bordeando el continente y visitando los archipiélagos e islas de las latitudes extremas. Naturalmente, la tarea no era fácil, puesto que el año no se presentaba propiamente dado el retardado del deshielo y la proximidad del nuevo invierno. Como en la temporada inicial de aislamiento, nuevamente vimos pasar las bandadas de pájaros hacia el norte.

Ya los remansos comenzaban a cubrirse de una tenue película de hielo. En cualquier momento el pack empezaría a consolidarse a base del floes, los témpanos y la congelación superficial.

Para la flota era evidente el peligro de quedar aprisionada durante un largo y terrible invierno polar. Luego, era necesario acelerar el cumplimiento de la misión. Así, rápidamente, la veloz "Covadonga" puso proa hacia la Cruz del Sur y por nuestro costado empezaron a desfilarse los colosales témpanos del círculo.

Saliendo de Bahía Soberanía, a poco de dejar atrás el Faro Prat, la Isla Decepción apareció por nuestra proa. Los que no tenían referencias de su configuración no podían creer que en el centro albergara un lago marino. Tan impresionante y desolado era su aspecto, que, después de circunnavegarla, Foster y otros marinos de añocho la bautizaron con el muy dudoso nombre de Decepción. Ni una caleta, ni una entrante; por todas sus costas se mostraba el mismo abrupto farellón.

Nubes persistentes sobre los altos picachos indicaban la alta temperatura interior. Por el oriente, una lámpara fumarola acusaba la presencia de volcanismo activo. En los faldeos, las formaciones de lavas grisáceas impedían la acumulación de hielo en la casi totalidad de la periferia.

Decepción había sido la guarida de muchos aventureros de los mares antárticos, señores sin Dios ni ley que partieron de las costas de Chile sin regresar jamás.

Al virar a babor, después de haber dejado atrás una empinada pared de dura roca alzada como fantástico minarete, nuestro buque enderezó proa hacia la entrada de la Bahía de los Balleneros, el abrigado lago formado por el mar en el cráter de un volcán. En el centro del angosto pasaje, como tratando de impedir la entrada de los intrusos, aguas de roca afloraban del agua. Después de hábil maniobra la fragata entró hacia Puerto Foster. En el canal de entrada zigzagaba una lancha cubierta de lonas. Extraños hombres lanzaban escandallos de trecho en trecho y medían la temperatura del mar. En el acantilado había una regla de mareas que se perdía en el agua. Era preciso conocer en detalle los regímenes de baja y pleam. Desde la lancha nos llamaron por destellos. Eran los hombres del observatorio inglés instalado en la isla.

La bahía constituía un excelente refugio antártico y había sido muy frecuentada por los balleneros de todas las naciones.

No cabía duda de que Decepción era el principal centro para las comunicaciones marítimas y aéreas del sector. Por eso, en la Historia se encuentran frecuentes citas de la estadía del hombre en ese oasis caliente del Sexto Continente.

(CONTINUARA)



MISS ASIA, MISS PARIS, MISS FRANCIA, MISS ANTILLAS, MISS CHECOESLOVAQUIA y MISS ALEMANIA se ven jugando a las bochas, en Saint Paul de Vence, mientras se organiza el concurso de Miss Universo, pues el que se disputó en Palermo fue anulado. (Foto Intercontinental).

## Las campanas se "enfeman y mueren" a los quinientos años

FLORENCIA, (ANSA).— Parece ser que la edad crítica de las campanas gire en torno de los quinientos años. En otras palabras, que por cinco siglos congregan fieles o convocan milicias; repican en las fiestas de la liturgia o de la patria... Y clamorosa o se acaban a vuelo o tocan a rebato... Son el orgullo de las parroquias (como que de campana a campana es breve el trayecto espiritual) y

procuran íntima complacencia a generaciones sucesivas de campaneros. Solidas y pesadas —la del Kremlin, acusaba en 1733, 246 toneladas— lanzan sus voces vibrantes, imperiosas, autoritarias, mientras las gentes se estresan, con sólo pensar en el desastre que supondría nada más que el desplome del enorme badajo.

Queda dicho, pues, que por cinco siglos una campana es un macizo y sonoro retrato de la salud. Pero he ahí que, de pronto, el acostumbrado campanero mira hacia lo alto, hacia la torre, y se espanta. ¿Qué ha ocurrido? Al perder su timbre, la campana delata su edad crítica. Observada de cerca, el experto descubrirá una lesión, consecuencia a su laboriosa existencia.

El badajo oscila de izquierda a derecha y bate sobre la corona sonora, sobre la "boca", chocando siempre contra un mismo sector, allí donde puede adentrarse el desgaste del metal. Al golpear en los bordes del vaso de bronce, la "boca" vibra lo cual determinará que la cam-

pana, más que conservar su perfil circular asuma otro elíptico, primero en un sentido y luego, en el opuesto. Tales vibraciones —de 500 a 700 por segundo— provocan una cristalización molecular que fragiliza el metal. Es que sucedida ahora y mañana y así por centurias un día la campana se rajará, se hendirá por pecos o por no pocos centímetros.

En otros tiempos, las campanas se fundían ignorándose a comienzo de su trazado que sonido producirían al tañirlas. Para entonaras se las astillaba en varios puntos, hasta obtener el timbre buscado. Vino después el tratado del famoso sientés Biringuccio, con su "escala", que enseñó la fórmula basada en la relación entre altura y diámetro del vaso. Desde entonces, los artífices se perfeccionaron hasta alcanzar la concertación, los reputados "carillones" de que alardean Inglaterra, Holanda o Bélgica. En la itálica Romaña, en Poggiore-nático, es una institución regional el juego que ejecuta "Campanas de la tarde", de Billi, merced a un tecladito que accionan desde 10 o 15 hasta 60 campanas acordadas. Esta moda señaló la ruina de las más venerables campanas, muchas de las cuales fueron fundidas de nuevo para dar con la alación más adecuada, que se establece hoy en 78 partes de cobre y 22 de estaño.

## Indemnización pide mujer a causa de locura de su marido

(ANSA).— Ante los tribunales de París se ha planteado un caso llamado a sentar jurisprudencia. Se trata de saber si la locura, provocada por un accidente, es indemnizable y en qué proporción. La demanda la ha interpuesto una joven madre de familia, cuyo caso es verdaderamente conmovedor. A poco de casarse, su marido, tan joven como ella, fue embestido en los alrededores de París por un jeep del ejército. Sólo sufrió una herida leve en la cabeza, pero pocos días después, afectado el cerebro, se volvió loco. La esposa tuvo poco más tarde una hija. Y su situación es verdaderamente trágica y sin solución. Ni siquiera cabe el divorcio, porque la ley francesa no lo admite por locura de uno de los cónyuges. Y la mujer no sólo no puede encontrar trabajo en razón del impedimento que es su hijo, sino que además debe cargar con los inmensos gastos de la internación de su esposo, cuya demencia es incurable. El accidente ocurrió en el verano de 1932 y ahora la joven señora, perdida toda esperanza y con su vida deshecha, se ha decidido a reclamar justicia. Reclama 50 millones de francos de indemnización al Ministerio de Defensa, uno de cuyos jeeps fue el causante de su drama.

Desde años atrás se proyectaba restaurar la "Apostólica". Por prudencia, se esperó la llegada del calor veraniego: para evitar a esta delicada amiga de los florentinos un peligroso "golpe de aire", quizás.

En Italia, que dio nombre al resonante instrumento (de Campana), su comarca meridional cundió esa tentativa de reedificación sonora, hasta que las autoridades decidieron considerar monumentos nacionales a las fundidas antes de 1750.

Actualmente se registra una epidemia de campanas deterioradas, cuyo origen data de un período que va de los siglos XIII al XV. De ahí el cálculo, un poco "grosso modo" de que la referida edad crítica puede fijarse en los quinientos años. Bruno Bearzi, restaurador de la Puerta de Oro del Baptisterio, de la Palla del Duomo, de cuanto en Florencia menoscaba el tiempo, ha reparado una treintena de campanas, incluso el "Campanone" de la Cattedrale de Galluzzo. Hoy, en su fundición se aloja la "Apostólica" del Campanile de Giotto, cuyo origen se remonta al "Anno Domini 1401" y se halla internada, también, otra igualmente histórica del palacio Municipal de Rímimi, que data de 1638.

Después de años atrás se proyectaba restaurar la "Apostólica". Por prudencia, se esperó la llegada del calor veraniego: para evitar a esta delicada amiga de los florentinos un peligroso "golpe de aire", quizás.

Después de años atrás se proyectaba restaurar la "Apostólica". Por prudencia, se esperó la llegada del calor veraniego: para evitar a esta delicada amiga de los florentinos un peligroso "golpe de aire", quizás.

HOMENAJE A LUIGI PIRANDELLO A LOS CINCUENTA AÑOS DE SU MUERTE  
ROMA, (ANSA).— En el teatro del próximo Festival Internacional de Bellas Artes se dará un homenaje a Luigi Pirandello, cumpliendo veinte años de su muerte. La comedia elegida es "El teatro dentro del teatro". En el Teatro del Consorzio Ferreri repuso la comedia italiana "Don Juan de los lunáticos". Los papeles principales estuvieron a cargo de Pierri, Maria Grazia Santoro y Delfino. Guido Salvini prepara el "Judas", de Marcel Pagnol, ser representado por una compañía en Jira estival.

Recorte cada capítulo de "Base sin Novedad", siguiendo la línea punteada, y guárdelo. Una vez empastados, usted podrá optar a un excelente premio. LA NACION lo dará al estudiante que, una vez publicados todos los capítulos, exhiba el volumen mejor presentado.

## Esfermidos de hoy

- 14 DE JULIO
- 1607.—Nace Mazarino.
  - 1629.—Edicto de Nimes.
  - 1789.—Toma de la Bastilla.
  - 1795.—La Marsellesa.
  - 1870.—Infalibilidad del Papa.
  - 1881.—Moria Krupp.
  - 1889.—Segunda Internacional.
  - 1892.—Liceo de Aplicación.
  - 1920.—Cruz Roja.
  - 1925.—Caja de Empleados Públicos y Periodistas.

**NACE MAZARINO.**— Nació en Julos Mazarino en Piscina, en los Abruzzos.

Al morir el gran Cardenal Richelieu, se le recomendó a Luis XIII, quien lo tomó como Primer Ministro, cargo que conservó hasta que Luis XIV, al morir éste, le sucedió. "El Estado soy yo". Fue un político hábil, pero avasallado y malhonrado.

**EDICTO DE NIMES.**— Se dio el edicto de pacificación de Nimes, por el que se respetaba la libertad de religión y se reconocía la igualdad civil entre católicos y protestantes.

**TOMA DE LA BASTILLA.**— El pueblo de París se tomaba la Bastilla, fortaleza de negra leyenda.

Con el tiempo, las investigaciones históricas han permitido establecer que cuanto se contaba era falso.

La Bastilla era una prisión elegante, en la cual los alojados gozaban de muchas comodidades, y a su vez les mantenía reglamentados comidas, vestidos y amobados. Pero el pueblo de París creía que era un antro de crímenes.

Cuando la tomaron, casi sin asistencia, encontraron que había allí no una veintena de prisioneros.

De todas maneras, se ha acordado recordar esta jornada más por su significado moral que práctico, como el Día Nacional de Francia.

**LA MARSELLA.**— Rouget de Lisle, un entusiasta militar y

poeta revolucionario, compuso una canción para los ejércitos que partían a cubrir la frontera del Rin.

Esta canción, cuya música es muy hermosa, es el Himno Nacional de Francia, y en tanto partes repuntó como un canto a la libertad.

**INFALIBILIDAD DEL PAPA.**— Se declaraba infalibilidad del Papa en materia de dogma.

**MORIA KRUPP.**— Moria Alfredo Krupp.

Este gran industrial alemán es un verdadero fundador de la artillería moderna, y sus fábricas el más sólido pilar que tuvo el Ejército prusiano, vencedor de tantos combates y de tantas guerras.

**SEGUNDA INTERNACIONAL.**— Se reunió en París el Congreso de Trabajadores y el acto que resultaba de tal reunión, sería conocido como "La Segunda Internacional".

Luego vendría "La Tercera Internacional".

Y, en seguida, cambios sucesivos de Leninismo, Comintern, Cominform, Stalinitismo, etc. que prueba, por su frecuencia, no sólo mala fe, sino la necesidad de ir adaptando a las circunstancias una doctrina antihumana y pasada de moda.



"Hombres y lobos" es un film que podría formar pareja con el célebre "Arroz amargo". Ambas películas presentan varias características comunes: el mismo realizador (Giuseppe de Santis), la misma vedette (Silvana Mangano), y poco más o menos, el mismo tema: la vida de los humildes en el campo, o, más exactamente, el oficio campestre particular de ciertas regiones. En "Arroz amargo", vimos los arrozales y sus "mondelle". Ahora, en "Hombres y lobos", veremos a los loberos, y admiraremos sus cacerías y sus amores. En el grabado, Silvana Mangano

**LICEO DE APLICACION.**— Se fundaba en Santiago de Chile el Liceo de Aplicación, como anexo del Instituto Pedagógico.

**CRUZ ROJA.**— Se creaba el Comité Central de la Cruz Roja de Chile, por iniciativa del Dr. don Pedro Leizaola Ferrer, em-

pezando desde entonces una cruzada de salud organizada y científica que se extendió por todo el país.

**CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS.**— Se creaba la Caja de Empleados Públicos y Periodistas.

TREVIGLIO. — La correspondencia se hizo regular y se extendió más tarde a una amiga de la infancia, Luigina Ferrarini, que entonces tenía 16 años. Con esta última se fue unida por correspondencia, un terno idílico, y finalmente, en 1948, convinieron en casarse. El matrimonio se realizó por poder, y la joven se dispuso a ir inmediatamente al viaje a Buenos Aires. Pero pasaron los días, los meses y los años, y nada más se supo del marido. Gente amiga averiguó que si quiera estaba en Monte Grande. Hasta hubo la versión de que había muerto en un ac-